

# Jeremiah

*Ya meippanggep ni libluh Jeremiah*

Hi Jeremiah hu hakey ni prophet ni pinutuk Apu Dios ni mengippeamtaddan tutu-ud Judah niyad Jerusalem e kastiguen idallin Apu Dios tep ya liwat da. Dakel nanliwatan da, nema-ma hu nenaydayawan da niya nansilbian dan beken ni makulug ni dios ey beken hi Apu Dios ni inu-unnud da.

Nem yaddan tutu-ud Jerusalem ey eleg da pinhed ni dedngelen hu kae-e-helan Jeremiah tep eleg da pinhed ni mantuttuyyun liwat da. Lektattu law ey in-abulut nan Apu Dios ni hehgepen idan iBabilon hu bebley da et alen da dakel ni aap-apud Jerusalem et ilaw daddad Babilon e nambalin daddan balud. Neipahding huyya eman ni 594 B.C. (Ang-ang yu 2 Kings 24:8-17 niya Jeremiah 29:2)

Entanni et malebah hu hampulut dewwan toon (586 B.C.) ey hinggep mewan idan iBabilon hu Jerusalem et pateyen da dakel ni tuudman ey binahbah da bebley, yadda baballey niya Tempol. Ey dakel ida etan ni tutu-un natdaan hu inlaw daddan balud di Babilon. Et ebuh hu hahhakkey ni sigud ni nambebley di Judah ni natdaan diman. Entanni ey limmaw idad Egypt hu edum ni natdaan ni kamengipappangngulun tutu-ud Judah tep ida kaumtakut ni manha-ad diman. Impilit dan mekillaw hi Jeremiah. Yan kaweda dad Egypt ey intultuluy nan Jeremiah

ni sinuttudduan ida etan edum tun iJudah ey impeenamta tu e kastiguen alin Apu Dios hu Egypt et yadda edum ni buhul ni Judah.

*Ya neitudek eyad libluh:*

1. Impeenamtan Jeremiah hu inhel Apu Dios ni hi-gatu e kastiguen tudda iJudah niya iJerusalem. (chapters 1-33)
2. Ya nanhelheltapan nan Jeremiah. (chapters 34-35)
3. Ya nengipeamtaan Jeremiah e mekastigudda bebley ni buhul ni Judah. (chapters 46-51)
4. Neipidwan neipeamta hu kebabahan ni Jerusalem niya Tempol diman. (chapter 52)

<sup>1</sup> Huyyan libluh ey meippanggep idan inhel niya inebig Jeremiah e u-ungngan Hilkiyah e hakey ni padid Anathot e nambebleyan idan helag Benjamin.

<sup>2</sup> Yan eman ni meikkehampulut tellun toon ni nampatuluan Josiah e u-ungngan Amon di Judah ey immehel hi APU DIOS nan Jeremiah.

<sup>3</sup> Immehel mewan ni hi-gatu eman ni nampatuluan Jehoiakim e u-ungngan Josiah. Et mekihummangan law hi APU DIOS ni hi-gatu ingganah eman ni meikkelliman bulan ni meikkehampulut hakey ni toon ni nampatuluan Sedekiah e hakey mewan ni u-ungngan Josiah. Yan nunman ey neilaw ida iJerusalem di edum ni bebley et mambalin idan himbut diman.

*Ya inhel APU DIOS nan Jeremiah ni nemutukan tun hi-gatun mambalin ni prophet*

4-5 Kan APU DIOS ni hi-gak ey “Yan eman ni eleg daka ni letuen ey pinili daka ngu dedan ni hakey ni prophet ma-lat mansilbi kad tutu-ud kebebbebley.”

6 Nem hinumang ku hi APU DIOS e kangkuy “APU DIOS e Eta-gey ni peteg, eggak amta e-e-helen ku, tep u-ungnga-ak pay ni.”

7 Kan APU DIOS ey “Entan tu ehel huttan. Lakkay kumad kad-an idan tutu-un pengittudakan kun hi-gam et mu ehelen ni hi-gadan emin hu e-helen kun hi-gam.

8 Entan takut mu tep wada-ak ni memaddang ni hi-gam niya mengippaptek ni hi-gam. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

9 Entanni ey kinapan APU DIOS hu bibil ku et kantun hi-gak “Dengel mu huyya, e-helen kudda law ni hi-gam hu mahapul ni e-helen mu.

10 Ey iddawat kun nunya hu kelebngan mud kebebbebley, anin idad kapan-ap-apuin papatul ma-lat dammutun pe-kal mu ey pappegen mu hu pan-ap-apuan da winu apputen mudda niya bahbahren mu pan-ap-apuan da. Ey iddawat ku kelebngan mun mengippeyaggud ni pan-ap-apuan da.”

11 Entanni ey kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Jeremiah, hipa inang-ang mu?”

Hinumang ku et kangkuy “Inang-ang ku pangan almond.”

12 Kantuy “Neiptek hu inhel mu. Ang-angen ku ma-lat nanna-ud ni meippahding hu inhel kun pengastiguk.”

13 Entanni ey kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Hipa inang-ang mu?”

Hinumang ku mewan e kangkuy “Inang-ang kud north hu neiba-nget ni danum ni kaman-lelewwag e nesigging et ngannganih ni meid-duyyag di appit nunya.”

<sup>14</sup> Kantuy “Melpuddallid north hu memahbah idan tutu-un nambebley deya.

<sup>15</sup> Ngannganih ni eyyagan kudda tutu-ud bebley di appit ni north et gubaten da Jerusalem et yadda edum ni bebley di Judah et bahbahen dadda luhud et hegepen da. Et iha-ad idallin patul dad heggeppan di deya Jerusalem hu yuddungan dan man-ap-apu.

<sup>16</sup> Humman hu pengastiguk idan tutu-uk tep yadda lawah ni impahding da. Inwallengan daka et ya edum ni dios hu dayawen da. Em, nengapyaddan dios da, et humman ida law hu daka daydayawa.

<sup>17</sup> Imay, pandaddan ka et mu ehelen ni hi-gadan emin eya e-helen ku. Entan takut mun hi-gada tep lektattuy petekktut daka anhan law ni hi-gak di hinangga da.

<sup>18-19</sup> Dengel mu e Jeremiah! Emin ida hu tutu-ud Judah, anin idan papatul, yadda opisyal da niyadda papaddi ey anggebe-hel daka. Nem petuled dakan hi-gak ma-lat kabaelan mun mekihhanggan hi-gada. Mei-ellig kalli etan ni eteng ni bebley ni nakalluhud ey mei-ellig kalli etan ni gumek ni tukud niya giniling ni luhud et eleg daka kabaelan ni apputen, tep wada-ak ni memaddang ni hi-gam ey ippaptek dakan hi-gak. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

## 2

### *Ya liwat idan aammed idan helag Israel*

<sup>1-2</sup> Inhel APU DIOS ni hi-gak e nak peamtaddan tutu-ud Jerusalem huyya: “Nakka nemnemnema hu dinel yu lan hi-gak eman ni laputun nemilian kun hi-gayun tutu-uk. Kayu kamei-ellig ni biin inahwak e et-eteng neminshed tun hi-gak ni lapu tu, et mekikkillaw ni hi-gak anin di eleg mebebleyi.

<sup>3</sup> Hi-gayun helag Israel, yan nunman ey hi-gak ni ebuh hu kan tuun hi-gayu ey hi-gayun ebuh nemangulun nenaydayaw ni hi-gak. Et mukun emin ida nengipehelheltap ni hi-gayu ey kinastiguk ida et manhelheltap ida et hannak bahbahadda. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>4</sup> Hi-gayun helag Israel dengel yu ehel APU DIOS.

<sup>5</sup> Heninnuy hu kantu: “Hipa kabellowadda lan eman idan aammed yun hi-gak? Kele da-ak inwalleng ni hi-gada? Dinaydayaw dadada endi silbi tun dios ni kinapyan tuu, et mambalin ida daman endi silbitu.

<sup>6</sup> Eleg da-ak hanguden ni hi-gada, anin ni inhewang kudda, tep hi-gak nengipengulun hi-gada et hi-yanen da Egypt. Impanguluk idan nandalanan dad eleg mebebleyi e mepalnah niya dakel bitu, endi danum ey anggetakkut e endi mategun nanha-ad diman ey endi kamengidlan diman anin ni hakey.

<sup>7</sup> Impanguluk idad bebley ni mateba kameit-nem ma-lat umamleng ida tep ya dakel ni daka ennia et yadda edum ni wadadman ni panyaggu-dan da. Nem binahbah da ey hinibit da kumedek

et mambalin ni lawah ni peteg humman ni bebley ni indawat kun hi-gada.

<sup>8</sup> Inwalleng da-ak ida mewan ni papaddin pinilik ni mansilbin hi-gak ey nginhay da-ak idan aap-apu. Hedin yadda dama prophet, man nansilbiddan Baal ey dinaydayaw dadada edum ni dios ni endi silbitu.

<sup>9</sup> Et humman hu, hi-gak e hi APU DIOS ey kangkuy nanliwat ida tuuk ni hi-gak. Anin idan helag dan edum ni aggew ey kangkuy nanliwat ida dama.

<sup>10</sup> Imay, lakkayuy di Cyprus e bebley di appit ni kakelinnugin aggew ey itu-dak kayu pay di Kedar e bebley di appit ni kasimmilin aggew ma-lat da ang-angen hedin wada henin nunyan neipahding.

<sup>11</sup> Endi tutu-un da hinullulan hu dios da, anin ni beken ni makulug ida humman ni dios ni daka daydayawa. Nem hi-gayun tutu-uk ey hinullulan yuwak e Dios yun nengipedayaw ni hi-gayu. Et ihullul yun hi-gak hu dios ni endi kabaelan dan mengippahding ni panyaggudan yu.

<sup>12</sup> Mei-ellig ni metnga hu kabunyan ey manggegeygey

<sup>13</sup> tep nemahhig hu nanliwatan yun tutu-uk. Ya hakey ni liwat yu ey inwalleng yuwak e kamei-ellig di ahhullan ni kaum-idwat ni danum ni ketegguan yu. Ya meikkadwa ey dinaydayaw yu hu beken ni makulug ni dios et kayu kamei-ellig ni nangku-kun bubun, nem kametduk.

<sup>14</sup> Hi-gayun helag Israel ey eleg kayu maiungngan mambalin ni himbut. Nem ay kele hannitan kapehding ni buhul yun hi-gayu?

15 Ida kamei-ellig ni layon ni kamangngengeyed ni hi-gayu. Binahbah da bebley yu e linggab da et mehi-yan et mambalin law ni eleg mebebleyi.

16 Yadda iMemphis niya iTapahnes ey binahbah da hu dayaw niya kabaelan ni bebley yu et kamei-ellig ni minukmukan da ulu yu.

17 Hi-gayun helag Israel, kameippenahding ni hi-gayudda huyya tep hi-gayu ngu kambahul. Nakka pan-ituttuddu dedan pehding yun pa-nyaggudan yu nem nginhay yuwak kumedek e AP-APU e Dios yu.

18 Hipa ginun-ud yun yu nampebaddangan idan iEgypt et ya iAssyria? Kamei-ellig ni kayu an imminum di Wangwang e Nile niyad Wangwang e Euphrates.

19 Inwalleng yuwak niya lawah yuka pehpehding, et humman umhulun ni kekastiguan yulli. Et han yulli law amtaa e naka-ihhalla impahding yun yuwak nengiwallengan et eleg yuwak law daydayawa e AP-APU e Dios yu. Hi-gak e DIOS e Eta-gey ni peteg niya Kabaelan tun emin, hu nanghel idan nunya.”

20 Kan mewan APU DIOS e Eta-gey ni peteg, ey “Nebayag dedan ni nginhay da-ak ni hi-gayu. Eleg yu u-unnuda hu tugun ku ey eleg yuwak daydayawa, tep kayu kaumlaw idad eta-gey ni duntug niyad hengeg idan keyew ni an menay-dayaw idan dios ni kanyun kamengippetebban kaittanem.

21 Heni kayu etan ni kayyaggud ni bukel ni pinilipilik et itnem ku. Nem ang-ang yu kedi

nambalanan yu, heni kayu nabwel ni intanem ni endi silbitu.

<sup>22</sup> Anin anhan ni kamei-ellig ni tagan yu apuap ni tabun niya hipan kapengkal ni lugit nem kang-ang damengu hu mansan bahul yu. Hi-gak e hi APU DIOS e Eta-gey ni peteg hu nanghel idan nunya.

<sup>23</sup> Kanyu na-muy 'Beken ni makulug huttan ni inhel mu! Eleg mi daydayawen hi Baal!' Nem huyya ihhumang kun hi-gayu: Lakkayuy idad nedeklan et yu ang-angen hu impahding yu. Heni kayu etan di kamengendul ni camel niya kebayyun kamandaladalan ni an menang-ang ni butekal,

<sup>24</sup> anin di eleg mebebleyi. Humman ni camel ey eleg mabalin ni meikkubkub. Eleg mahapul ni an hemmaken ni butekal, tep kamanduddug humman ni labah ni camel ni umlaw di kad-an tu.

<sup>25</sup> Henin hi-gayun helag Israel e eleg et mahapul ni kayu mea-atun an menemmahemmak idan dios ni deyyawen yu. Nem kanyuy 'Umlawwak kumengun an menemmak ni deyyawen ku. Nakappinhed kudda dios ni edum ni tutu-u. Humman ida nak deyyawen.' "

### *Lebbeng tun mekastigudda helag Israel*

<sup>26</sup> Kan mewan APU DIOS ey "Ya kamenekkew ey mebe-ingan hedin meha-kupan. Anin daman hi-gayun helag Israel, yadda patul yu, yadda opisyal yu, yadda padi yu et yadda prophet yu et mebe-ingan kayu.

<sup>27</sup> Kanyuy ameyu ey ineyu etan ida pinaot yun keyew niya batu. Nem hi-gak hu yuka



pambeggain baddang hedin neligtan kayu ey inwalleng yuwak.

<sup>28</sup> Hi-gayun iJudah ey dakel hu dios yun henin kadinakkel ni bebley yu. Nem attu et dakeyu kabaddangiddan kinapya yun dios yu ey? Imay, hedin wada ligat yu, pambaga kayun hi-gadan baddang et ang-angen tayu hedin kabaelan dan umbaddang ni hi-gayu.

<sup>29</sup> Kele kayu kamanlillah? Mukun kinastigu dakeyun hi-gak ey gapu tep inwalleng yuwak.

<sup>30</sup> Nem anin ni kinastigu dakeyu et endi damengu silbitu, tep eleg mehullulan hu lawah ni elaw yu. Heni kayu etan ni anggetakkut ni layon, tep nampatey yu prophet yu.

<sup>31</sup> Hi-gayun iIsrael, dengel yu kedi eya e-helen kun hi-gayu. Kaw heni-ak ni bebley ni eleg mebebleyi e anggetakkut niya engeenget? Hi-gayun tutu-uk, kele kanyuy 'Liblih kamin eleg mengu-unnud nan Apu Dios ey anin pehding mi linggeman ni pinhed min pehding.'

<sup>32</sup> Kaw kaliwwanan biin mengi-ussal ni gangam tu? Kaw kaliwwanan etan ni biin mengahwan mengihhuklub ni balwasi tun kasal tu? Eleg! Nem hedin hi-gayun tutu-uk, man liniwwan yuwak. Ya kakulugan tu ey nebayag law nengiwallengan yun hi-gak.

<sup>33</sup> Anin anhan et lawah ni peteg yuka pehpehding. Anin idan bibi-in nemahhig kalinawah da et yuka ma-maa kalinawah da gapuh idan yuka ittuddun hi-gada.

<sup>34</sup> Nampatey yudda newetwet et yadda endi bahul tu anin ni eleg ida manekew di baballey yu. Nem kanyu ni-ngangu ey

<sup>35</sup> ‘Endi bahul mi, eleg dakemi kastiguen Apu Dios.’ Nem hi-gak e hi APU DIOS ey kastiguen dakeyu tep inamta yu e nambahul kayu, nem eleg yu ebbuluta.

<sup>36</sup> Nampebaddang kayuddan iAssyria ni nunman ey yan nunya ey yuka nemnemnema e baddangan dakeyun iEgypt. Nem dismaya-hen dakeyulli mewan henin impahding idan iAssyria.

<sup>37</sup> Et lektattuy hi-yanen yulli Egypt e iyuyyuung yulli tep ya baing yu. Mukun eleg dakeyu baddangin hi-gada ey tep hi-gak e hi APU DIOS yu ey eggak hengngudadda humman ni bebley ni yuka iddinel.”

### 3

<sup>1</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Hedin hini-yan ni laki hu ahwa tu et wada nemintan nunman ni bii ey eleg mabalin ni an mewan law bangngaden etan ni laki tep pi-yew humman ni tu pehding. Nem hi-gayun helag Israel ey kayu kamei-ellig ni nekienaddum di dakel ni laki tep yuka day-dayawa edum ni dios ey pinhed yu mewan ni mambanggad ni hi-gak.

<sup>2</sup> Itengaw yuddad duduntug. Kaw wada hakey ni lugal diman ni eleg yu pandayawan ni edum ni dios? Ihik kayun ingganah ni menaydayaw ni edum ni dios. Et humman kangkun heni kayu biin tuka pebeyyad annel tu e kamanhehhegged di gilig ni keltad ni lakin mengi-ullig ni hi-gatu. Ey heni kayu etan ni tuun kamanhehhegged di desert ma-lat takewan tu hu hipan tuun

melebbah. Hinibit yu bebley yu tep yadda humman ni impahding yu.

<sup>3</sup> Humman gaputun eleg um-ali udan anin ew ngun a-ammuk. Nem anin hanniman et nanengtun yuka ippahding hu lawah. Heni kayuddan bibi-in daka pebayyad annel da e endin hekey baing da.

<sup>4</sup> Nem yan nunya ey kanyun hi-gak ey 'Ama, pininhed muwak dedan neipalpun eman ni kaglang ku.

<sup>5</sup> Et humman hu, entan anhan tuwak ibub-bunget ni ingganah.' Ma-nu tep henin nuntan hu kanyu, nem impahding yun emin hu lawah ni kabaelan yun ippahding."

<sup>6</sup> Yan eman ni nampatulan Josiah ey imme-hel mewan hi APU DIOS ni hi-gak e kantuy "Kaw inang-ang mu hu impahding idan iIsrael? Henidda biin kamengi-ullig ni beken da ahwa tep dineyaw da edum ni dios di ta-pew idan duntug niyad hengeg idan keyew.

<sup>7-8</sup> Kangku ngu nem mantuttuyyuddan nengipenahdingan dan nunman et mambanggad idan mengu-unnud ni hi-gak, nem eleg. Et humman hu, intu-dak kudda tep hin-appil ni dios hu daka deyyawa. Yadda agi dan iJudah ey hanniman dama impahding da anin ni inang-ang da e lawah hu neipahding idan iIsrael, nem inu-unnud da kumedek hu lawah ni elaw da.

<sup>9</sup> Endi peteg hu baing idan iIsrael, ida kamei-ellig etan ni biin tuka i-ulig hu beken tun ahwa tep dinaydayaw da babattu niyadda keyew et hibiten da bebley da.

10 Hedin yadda dama aaggi dan iJudah, man eleg ida mantuttuyu. Dinaydayaw da kumedek hu edum ni dios e beken ni hi-gak. Daka peang-ang-ang ni ebuh hu daka pengu-unnud ni hi-gak, nem ya kakulugan tu ey eleg da-ak u-unnuda. Hi-gak e DIOS hu nanghel idan nunya.”

11 Entanni ey kan APU DIOS ni hi-gak ey “Anin ni inwaleng da-ak idan iIsrael et kedukdul ida nem yadda iJudah.

12 Et humman hu, mu ehel idan iIsrael huyya: ‘Kan APU DIOS ey: Hi-gayun iIsrael, inwalleng yuwak, nem pambangngad kayun mengu-unnud mewan ni hi-gak, tep et-eteng hemek kun hi-gayu. Eggak pannananeng bunset kun hi-gayu.

13 Abulut yu e nanliwat kayun nangngehayan yuwak e AP-APU e Dios yu et dayawen yudda dios ni edum ni tutu-ud hengeg idan keyew. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

14 Hi-gayun u-ungngak ni nengiwalleng ni hi-gak, kaibangngad kayun hi-gak, tep tutu-u dakeyu dedan ni hi-gak. Ellan ku hanhakkey ni hi-gayud bebley yu niya handedwad pamilyah yu et ibangngad kud duntug e Zion.

15 Weddaen kulli man-ap-apun hi-gayu. Mekangngu-unnud idallin hi-gak, ey nelaing idalli niya kayyaggud ali pan-ap-apu dan hi-gayu.

16 Et yallin medakkedakkel kayud bebley yu ey eleg ali law mahapul ni e-ehhelen idan tutu-u hu meippanggep ni Kaban ku ey eleg dalli nemnema e mahapul ni mengapyan hakey ni meihhullul nunman.

17 Yallin nunman ni tsimpuh ey mengeddanan hu Jerusalem ni 'Nan-ap-apuan APU DIOS.' Ey meemmung idallidman hu tutu-ud kebebbebley ni mandeyyaw ni hi-gak. Ey eleg dalli law pehding ida lawah ni pinhed da.

18 Yallin nunman ey man-addum mewan hu ijudah niya iIsrael e melpuddad bebley di north ni neilawwan da et meibbangngad idad bebley dan indawat kuddan aammed dan pambebleyan dan ingganah.' "

19 Kan APU DIOS ey "Hi-gayun helag Israel, nakka um-amleng ni mengibbillang ni hi-gayun u-ungngak niya pinhed kun iddawat hu kekakkayyaggudan ni bebley eyad ta-pew ni puyek ni pambebleyan yu. Et humman hu kangku nem ibbilang yuwak daman hi Ameyu et eleg yuwak law iwwalleng.

20 Nem inwalleng yuwak. Kayu kamei-ellig etan di biin nengiwalleng ni ahwa tu, tep wada edum ni pinpinhed tun laki. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya."

21 Kamedngel hu nangih idan iIsrael di ta-pew idan duntug. Ida kamannengngih e ida kamampehemhemmek tep nambahul ida ey liniwwan da etan AP-APU e Dios da.

22 Kan APU DIOS ey "Hi-gayun tutu-uk ni nengiwalleng ni hi-gak, pambangngad kayun mengunnud ni hi-gak et peyaggud dakeyu mewan."

Kan idan tutu-uy "Em, mambangngad kamin hi-gam tep hi-gam dedan hu AP-APU e Dios mi.

23 Nehaul kami kumedek ni nandaydayawan middan beken ni makulug ni dios di ta-pew idan

duntug. Hi-gam ni ebuh e AP-APU e Dios mi hu mengihwang ni hi-gamin helag Israel.

<sup>24</sup> Ya nandaydayawan min Baal e anggeba-ing ni dios hu himmulun ni neendian idan dakel ni limmuddan aammed mi neipalpu eman ni nebayag, anin idan animal mi niyadda u-ungnga mi.

<sup>25</sup> Umbaktad kami tep ya baing mi, gapuh ni liwat mi niyadda liwat ni aammed mi. Neipalpun keu-ungnga mi ingganah nunya ey eleg mi u-unnuden hu tugun mu e AP-APU e Dios mi.”

## 4

<sup>1</sup> Kan APU DIOS idan helag Israel ey “Hedin pinhed yu, pambanggad kayun mengu-unnud ni hi-gak. Hedin e-kalen yudda kinapya yun dios yun anggebe-hel ku et pannananeng yun mandeyyaw ni hi-gak

<sup>2</sup> niya hedin issapatah yud ngadan kun ebuh e APU DIOS e wadan ingganah ey umyaggud hu elaw yu. Et hedin hanniman meippahding ni hi-gayu ey deyyawen da-ak idallin emin ni tutu-ud kebbebley et bendisyonan kudda.”

<sup>3</sup> Kan mewan APU DIOS idan tutu-ud Judah et yad Jerusalem ey “Heni kayu etan ni eleg maeladun payew ni dakel hebit tu. Iwalleng yu lawah ni yuka pehpehding et yumaggud yu elaw yu.

<sup>4</sup> Isiked yun mengippahding ni lawah et hi-gak, e APU yu, hu peka-u-unnuden yu. Hedin eleg yu pehding huyya ey nemahhig ali bunget ku e heni kamantetebbel ni apuy e eleg me-dep tep yadda lawah ni yuka pehpehding.

<sup>5</sup> Peamta yud Judah et yad Jerusalem e kan muddan tutu-uy 'Patnul yu tangguyup di emin eyad bebley' ey tekuk kayuddan iJudah ey iJerusalem e kanyuy 'Besik kayuddad nehammad ni neluhud ni bebley.'

<sup>6</sup> Ittudu yu dalan ni mampellaw di Zion! Besik kayu et meihwang kayu! Imay, papuut yu tep peellik etan melpud north ni memahbah ni hi-gayu!"

<sup>7</sup> Yadda etan memahbah ni kebebbley ey mei-ellig ni layon ni neukat di nantaluan tu. Iyyalli memahbah ni Judah. Pekabbabhahen tullu et endilli law hu mambebley diman.

<sup>8</sup> Et humman hu, pambalwasi kayun langgusih ey pantete-ul kayu tep eleg ma-kal hu nemahhig ni bunget APU DIOS ni hi-gatsu.

<sup>9</sup> Kan APU DIOS ey "Yallin nunman ey me-kal hu tuled ni patul yu et yadda oopisyal tu. Nemahhig ali takut idan padi niyadda prophet."

<sup>10</sup> Et kangkuy "APU DIOS e Eta-gey ni peteg, nakahhaul kamin iJudah et yadda iJerusalem! Tep kammuy umlinggep kami nem eleg tep neidaddan hu ispadah ni mangedged ni buklew mi."

<sup>11</sup> Kan APU DIOS ey "Meippeamtaddan bimbebley e medettengan ali tsimpuh ni um-alli meka-atung ni dibdib eyad bebley da. Humman ni dibdib ni melpud eleg mebebleyi ey beken ni henin dibdib ni kamambabbabal ni mengitteyyab ni degi.

<sup>12</sup> Naka-ka-let humman ni dibdib ni peellik tep humman hu pengastiguk idan tutu-uk. Hi-gak e DIOS mismuh hu kamenghel nunya."

<sup>13</sup> Ang-ang yu kedi! Iyyaddalli buhul tayun heniddan kulput niya heni alipuhhapuh hu kale-sah da tep na-na-let ida kebayyu dan umbesik nem ya tulduh. Et humman hu, anggehembek itsu tep nanna-ud ni mebahbah itsu.

<sup>14</sup> Hi-gayun iJerusalem, ekal yu lawah ni wadad nemnem yu ma-lat meihwang kayu. Pigantu pengissikkedan yun mannemnem ni lawah?

<sup>15</sup> Wadadda melpud Dan et yaddad duntug di Epraim ni mengippeamtan kamengellidda buhul ni umbahbah.

<sup>16</sup> Kan APU DIOS ey “Ehel yuddan tutu-ud kebebbebley anin di Jerusalem e iyaddalli buhul dan melpud neidawwin bebley. Huyyaddan buhul da ey ittetikuk dalli e gubbaten dadda bebley di Judah

<sup>17</sup> ey liktuben da Jerusalem, henin kapehding idan kaman-eddug di payew. Meippahding ali huyya tep nginhay da-ak idan iJerusalem.

<sup>18</sup> Neipahding ida huyyan hi-gayun iJudah tep yadda lawah ni impahding yu. Manligligat kayulli e henilli natwik hu puhu yu tep ya liwat yu.”

*Kaumlelemyung hi Jeremiah gapuh idan tutu-u*

<sup>19</sup> Kan Jeremiah ey “Iyyadyan eggak pakeisipel ni lemyung ku! Nakka umkenebkeb tep nakka deddengngela hu tenul ni tangguyup niya tekuk ni tutu-ud gubat.

<sup>20</sup> Nantutu-nud ida immalin nemahbah eyan bebley et deh e nakabbahbah ni emin. Ey neminhakkey ni nebahbah hu kampu mi.



<sup>21</sup> Pigantulli kesikkedan ni gubat et eggak law deddengngelen hu tenul ni tangguyup?”

<sup>22</sup> Kan APU DIOS ey “Kele anhan endi nemnem idan tutu-uk? Eleg da-ak law amtan hi-gada. Henidda u-ungngan eleg da amta kayyaggud ni pehding da. Nelaing ida kumamman ni mengippahding ni lawah, nem endi inamta dan meippanggep ni kayyaggud.”

<sup>23</sup> In-ang-ang kud kebebbebley ey nekabbahbah idan emin ey endi hu mategun natdaan anin ni hakey. Intangaw ku mewan di kabunyan ey kaman-eengnet.

<sup>24-25</sup> Ey in-ang-ang kuddad duntug ey henidda kamangkeiggiwwed anin idan dunduntug. Endin hekey tutu-u ey anin idan sisit et endidda tep simmayab ida.

<sup>26</sup> Yadda la puyek ni mateba kameitnem ey nambalin idan mepantal. Nebahbah emin hu bebley gapuh ni nemahhig ni bunget APU DIOS.

<sup>27</sup> Inhel dedan APU DIOS e kantuy “Bahbahen kun emin hu bebley eyad puyek et mambalin ni endi silbi da. Nem eleg kulli pakabbahbaha.

<sup>28</sup> Et yalli puyek ey heni kaumlelemyung ey engeenget ali kabunyan. Huyyan inhal ku ey eleg ku kekyata, tep nanna-ud ni nakka ipahding hu ninemnem kun pehding.

<sup>29</sup> Memsik idalli tutu-ud mumuyyung ni pengngelan dan ngaladdan sindalun nampantakkay di kebayyu niyadda nampampana. Ida mampan-tellu edum di babattu et endillin hekey hu tutu-ud bebley.

<sup>30</sup> Hi-gayun iJerusalem, entan pambalwasi yun kayyaggud ni peteg, entan panggamgam niya

entan iyayyaggud ang-ang yu. Endi silbitu tep mebahbah kayu ey gapu tep inwalleng dakeyun etan ni nekamminhed ni hi-gayun nunman et pinhed dakeyu law ni petteyen.

<sup>31</sup> Nakka deddenggela palak ni biin mengi-ungngan pengulwan ni u-ungnga tu. Hanniman ali palak idan iJerusalem ni kaman-eke-eked yahyah da. Pan-idewdew dalli ngamay da e kanday 'Iyaddalli memettey ni hi-gami! Nanna-ud ni mebahbah kami!' "

## 5

<sup>1</sup> Kan APU DIOS ey "Hi-gayun tutu-ud Jerusalem, lakkayuy et yu paka-ang-angen di emin eyad bebley yu hedin wada ew ngu hakey ni ang-angen yun limpiyuh ey meandeng hu tuka pehding. Et hedin wada hemmaken yu anin hakey man eggak law bahbaha hu Jerusalem.

<sup>2</sup> Wadadda na-mu kamenghel ni kanday daka issapatah di ngadan ku e hi APU DIOS e wadan ingganah, nem ya kakulugan tu ey itek da!"

<sup>3</sup> Kangkuy "APU DIOS, inamtak e muka hemmahemhaka hu makulug ni kamengu-unnud ni higam nem endi. Kinastigum ida ma-lat iyayyaggud da elaw da, nem eleg da issiked ni manliwwat. Ey eleg ida mantuttuuyun liwat da."

<sup>4</sup> Kangkud nemnem kuy "Newetwet ida dedan eya tutu-u ey endi nemnem da niya eleg da inamta hu pinhed AP-APU e Dios dan pehding da.

<sup>5</sup> Et ya ninemnem ku ey nak mekihhumman-gan idan ap-apu da, et nanna-ud ni inamta da hu elaw APU DIOS niya inamta da pinhed tun

pehding da.” Nem emin ida ey daka ngenghaya hi APU DIOS.

<sup>6</sup> Et humman hu, yadda animal di muyung, henin layon, yadda ahhud eleg mebebleyi, yadda leopard ey petteyen dadda hu kamengippatnan meukkat di bebley et pamba-nuten dadda. Mukun meippahding humman ni hi-gada ey tep nemahhig liwat da niya ngehay dan Apu Dios.

<sup>7</sup> Kan APU DIOS ey “Kele nak liwwanen hu liwat ida eyan tutu-uk? Inwalleng da-ak et daydayawen da beken ni makulug ni dios. Anin ni winedak emin hu mahapul da henin kennen ma-lat eleg ida maupa nem nanengtun lawah elaw da. Daka i-ulig hu beken da ahwa ey ida kamanhahha-ad di kad-an idan bibi-in daka pebeyad annel da.

<sup>8</sup> Daka itettekel hu ahwan sinakdul da e henidda nakaphel ni butekal ni kebayyu e ida kamenemmahemmak ni labah ni kebayyu.

<sup>9</sup> Kaw beken ni lebbeng tun kastiguen kudda gapuh ni henin nunyan elaw idan nunyan bim-mebley? Kaw enggak ibbaleh hu impahding da?

<sup>10</sup> Nanna-ud ni kastiguen kudda, et humman hu peelik ali buhul dan memahbah ni hi-gada. Pampetteyen idallin buhul dadda tep beken kudda tuu. Nem e-helan kuddalli ma-lat eleg dadda pateyen ni emin et wadadda metdaan.

<sup>11</sup> Inwalleng tuwak idan iIsrael et yadda iJudah. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>12</sup> Kan idan nunyan tutu-un APU DIOS ey itek hu inhel idan prophet meippanggep ni kebahbahan da. Kanday “Endi an meippahding ni hi-gatsun

lawah. Endi kaya an um-alin ligat winu bisil winu gubat.”

<sup>13</sup> Kanda mewan ey “Maitek ni peteg ida humman ni prophet tep eleg kaya malpun APU DIOS hu daka e-hela. Et humman hu, meippahding alin hi-gada hu daka ebbiebbigan meippahding.”

<sup>14</sup> Et humman hu, kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Gapu tep hanniman hu inhel idan tutu-u, pambalin kuddan heni apuy hu e-helen kun e-helen mun hi-gada et henidda keyew ni megihheb.”

<sup>15</sup> Niya kan APU DIOS ey “Hi-gayun helag Israel, peellik hu naka-let ni tutu-un melpud neidawwin bebley ni mengubbat ni hi-gayu. Humman idan tutu-u ey nebayag ngu dedan ni newada bebley da ey eleg yu amta ehel da.

<sup>16</sup> Naka-let hu sindalu da ey nelaing idan umpana. Ihik idan umpatey e endi hemek da.

<sup>17</sup> Hi-gadalli mengngan ni ineni yu anin idan edum ni kennen ni intalu yu. Bahbahen dalli intanem yun kaumlameh e henin grapes niya fig. Ey pampetteyen dalli u-ungnga yu niyadda animal yu. Pambahbahen daddalli nekalluhud ni bebley yun yuka pandinneli.”

<sup>18</sup> Kan APU DIOS ey “Nem yan nunman ali ey eggak i-abulut ni mebahbah emin hu tutu-uk.

<sup>19</sup> Hedin mahmahan dalli kele nak impahding ida humman ey kammun hi-gaday ‘Mukun impahding APU DIOS ida humman tep inwalleng yu et dayawen yu edum ni dios eyad bebley yu. Et humman hu, mambalin kayullin bega-en idan tutu-ud edum ni bebley.’ ”

20 Kan mewan APU DIOS ey “Ehel muddan helag Jacob di Judah e kammuy:

21 Kan APU DIOS ey ‘Pandengel kayu, hi-gayun endi nemnem tu. Wada mateyu, nem eleg kayu pakeang-ang, wada tangila yu, nem eleg kayu pekadngel.

22 Hi-gak hi APU DIOS, kele eleg yuwak deyyawa? Niya kele eleg kayu umtakut ni hi-gak? Hi-gak hu nengiha-ad ni palnah di gilig ni baybay et humman memappeg ni danum et eleg luma-pih anin ni metennuttu-ug. Ey anin ni na-let niya kamabunggug hu dalluyun et eleg meiddeplug humman ni pappeg ni inha-ad ku.

23 Nem mekelhin peteg hu ulu yu ey makang-hay kayu. Inwalleng yuwak et ya edum ni dios hu yuka daydayawa.

24 Eleg yun hekey nemneman menaydayaw ni hi-gak anin ni impaelik hu udan ni tsimpuh ni yuka peneppli ma-lat yumaggud inggaud yun katootoon.

25 Nem gapuh ni liwat yu ey enggak law peel-lidda huyyan panyaggudan yu.

26 Kamei-dum di tutu-uk hu lawah idan tutu-u. Ida kamambebbetak, heni etan ni tuun kamanlingngen. Nem beken ni sisit hu daka bebtaka tep ya edum dan tutu-u.

27 Napnu baballey dan sinekew da e henin pukkungngan ni malingen ni sisit e napnun lingen tu. Humman gaputun et-eteng kabaelan da niya kedangyan idan peteg.

28 Mangkatebadda ey ida kamepepphel. Eleg dan hekey hehmekadda nepu-hig ey eleg da

iddawat kelebengan da. Ey beken ni limpiyuh daka pehding idan anggehemekek ni tutu-u.

<sup>29</sup> Nem hi-gak e DIOS hu mengastigun hi-gada et ibleh ku daka pehpehding.

<sup>30</sup> Lawah ni peteg ey kamengippetnga hu neipenahding eyad bebley.

<sup>31</sup> Itek ni emin hu kaebbigaddan prophet et ya kapehding ni padin man-ap-apu ey meippuun di pinhed dan pehding. Ey pinpinhed ida daman tutu-uk humman ni daka pehding. Nem hipalli pehding yu hedin medeteng hu kepappegan ni emin?’”

## 6

<sup>1</sup> Hi-gayun helag Benjamin, besik kayu ma-lat meihwang kayu! Hi-yan yu Jerusalem! Patnul yu tangguyup di Tekoa ey pan-apuy kayu et pengamtaan idan iBet Hakkerem tep iyyaddalli hu melpud north ni memahbah ni bebley tayu!

<sup>2</sup> Kan APU DIOS ey “Kayyaggud hu ang-ang ni Jerusalem, nem pebahbah ku.

<sup>3</sup> Yadda sindalun buhul yu ey heniddallin kamampattul ni kalneroh e ida mangkampud nanlinikweh ni bebley niya wada hakkey ni hi-gada ey manha-ad di pinhed tun panha-adan.”

<sup>4</sup> Kan idallin nunman ni buhul di edum day “Pandaddan itsu et hegepen tayu hu Jerusalem! Hehgepen tayun emaggew!” Nem kandalli mewan ey “Neladaw law tep deh e kamangkehilleng!

<sup>5</sup> Yan hileng kuman penggepan tayu et bahbahen tayudda nehammad ni luhud.”

<sup>6</sup> Hi APU DIOS e Kabaelan tun emin hu nen-giolden idan nunyan buhul e lelngehen dadda keyew diman et ipiggil dad hengeg ni luhud ma-lat dalnen dan menggep ni Jerusalem. Tep kantu dedan ni nunman ey “Kastigu yudda tep lawah daka pehpehding e dadda kapanligligat hu angehemmek ni tutu-u.

<sup>7</sup> Ya lawah ni kapehpehding idan iJerusalem ey kamei-ellig ni danum di hebwak ni eleg metduk, tep lawah ni ingganah daka ippenahding. Ida kamampapatey hu tutu-udman. Ey wada liput da niya degeh da.

<sup>8</sup> Et humman hu, hedin eleg yu dedngela tugun ku, man iwwalleng dakeyu et mambalin hu bebley yun eleg mebebleyi.”

<sup>9</sup> Kan mewan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Anggehemmek kayu tep anin idan hahhakkey ni metdaan ni hi-gayu et meendiddalli. Mei-ellig idalli buhul yu etan di kamemuggah ni grapes e tu eggilahlen hu eleg tu pugahen et endin hekey hu metdaan.”

<sup>10</sup> Hinumang ku et kangkuy “Kaw wada damengu an mengngel ni hi-gak? Nemahhig mannuman ngehay da. Eleg da pinhed ni dedngelen hu muka e-e-helan hi-gada tep anggengi-angi da kumedek.

<sup>11</sup> Nemahhig dama bunget kuddan lawah ni kapehpehding idan tutu-u, e henin bunget mu e APU DIOS, ey eggak law han-isipel.”

Ey kan APU DIOS ni hi-gak ey “Peang-ang ku hu bunget kuddan u-ungngad keltad, yadda kameammuumung ni kakat-agun lalakki. Anin

idan han-ahwa, yadda nangkea-amma niya nangkei-inna et meillegat ida.

<sup>12</sup> Meidwat alin edum ni tutu-u hu baballey da, yadda papayyew da niya aahwa da. Hanneyalli meippahding ni pengastiguan kuddan tutu-u eyad bebley.

<sup>13</sup> Emin ida, newetwet niya kedangyan ey beken ni limpiyuh hu daka pengellain pihhuh da, tep daka tellamadda tutu-u. Em, anin idan papaddi niyadda prophet et hanniman elaw da.

<sup>14</sup> Ya liwat idan tutu-u ey heni himmalem ni liput, nem eleg da hengngudan eggahan tep kanday beken ni himmalem. Ey eleg da issiked ni manliwwat, tep kanday 'Kayyaggud itsu kaya. Endi tayu kegguhan!' Nem ya kakulugan tu ey endi linggep da.

<sup>15</sup> Nem kaw ida kaumbaing tep ya lawah ni daka pehpehding? Eleg, tep eleg da amtan umbaing ey endi ngu dedan baing da. Et humman hu, ya meippahding ni hi-gada ey mekastigudda et mabeing ida, et heniddan edum ni kinastiguk. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya."

*Eleg abuluten idan helag Israel hu intuttuddan  
APU DIOS*

<sup>16</sup> Kan APU DIOS idan tutu-u tuy "Ehneng kayud nampangaan ni keltad et man-ang-ang kayu. Ey mahmahi yu hedin hipadman hu kekakkayyaggudan ni keltad ni nebayag. Et yadman pengidlanan yu et luminggep hu biyag yu."

Nem kan idan nunman ni tutu-u tuy "Eleg mi ngu pinhed ni mandellan diman!"



17 Pinilik hu mangguwalyan hi-gayu et ehelan dakeyun kanday “Helipati yun dedngelen hu umtenul ni tangguyup.” Nem kanyuy “Eleg mi pinhed ni dedngelen!”

18 Et kan APU DIOS ey “Hi-gayun katuutuud kebebbley, dengel yu niya pan-adali yulli hu meippahding ni tutu-uk ni edum ni aggew.

19 Dengel yu eya e-helen ku: Peellik hu memambah eyaddan tutu-uk tep inwalleng da intuttudduk niya nginhay da ehel ku.

20 Eggak mahapul hu i-appit dan hi-gak ni bangbanglun kamelpud Seba, anin idan daka i-appit ni hi-gak ni pampebanglun kenen ni kamelpud neidawwin bebley. Ey eggak ebbuluta niya eggak um-amleng ni daka i-appit ni hi-gak ni kagihheba.

21 Et humman hu, yalli pehding kuddan nunyan tutu-u ey mei-ellig ni mangkeihhungbub ida. Mettey idallin emin, yadda aammed, yadda u-ungnga da, yadda gagayyum da niyadda sinakdul da.”

22 Kan mewan APU DIOS ey “Um-aliddalli tutuun melpud north e neidawwin bebley ni umgubat. Ida kamandaddaddan ni mekiggubbat ey nangka-let ida.

23 Indaddan da pana da niya ispadah dan mengubbat ni Jerusalem. Makabbunget ida niya endi hemek da. Hedin nantakkay idad kebayyu et ida kamemsik ey heni bungug ni dalluyun di baybay hu tenul ni besik da.”

24 Kan idan iJerusalem ey “Yan nangngelan min meippanggep nunman ni gubat ey neendi

elet mi. Mika giggibbekan nunya hu meippahding alin hi-gami ey eleg mi han-isipel. Heni kami etan ni biin indegeh ni egeh tu tep ngannganih ni man-ungnga.

<sup>25</sup> Et humman hu, endi tuled min um-ehep di neluhud ni bebley mi winu kami mandaddallan di keltad. Nemahhig ni anggetakkut di kad-an mi tep nan-almas ida buhul mi.”

<sup>26</sup> Kan APU DIOS idan tutu-u tuy “Pambalwasi kayun langgusih ey baktad kayud dep-ul ni pengippeang-angan yun kayu kaumlelemyung! Pantete-ul kayun lemyung yu henin kapanggibbek ni ammed ni netey hu binugtung ni u-ungnga tu. Tep pinhakkey ali ey dimmateng buhul yun memahbah ni hi-gayu!

<sup>27</sup> Jeremiah, patnaim ida tutu-uk henin kapehding ni kaman-e-dih ni gumek, et ang-angen mu hedini hipa neitu-wan da.

<sup>28</sup> Nemahhig ngehay da. Mekelhi ulu da e henin kelhin gumek niya giniling. Neligat idan metuttudduan. Ey nekattalam ida ni-ngangu ey ya tumtumbuk hu daka pehpehding.

<sup>29</sup> Kamei-ellig ida tutu-uk di gumek e anin ni ngimmangalab hu apuy et eleg meeyyug, tep eleg dedan mabalin ni memahmah. Hanniman ida tutu-uk e endi silbitu nak pengastiguan ni higada tep eleg me-kal hu lawah ni elaw da.

<sup>30</sup> Hedini ya ngadan da ey ‘Endi silbi tun gumek’ tep binelaw APU DIOS ida.”

## 7

*Ya nantuttudduan Jeremiah di baley APU DIOS*

1 Huyya inhel APU DIOS ni hi-gak e kantuy

2 “Lakkay di heggeppan di Tempol et mu ehelen idan tutu-uk di Judah huyya: Kan APU DIOS ni hi-gayun iJudah ni kaumhegep deyan mandeyyaw, dengel yu eya e-helen ku.

3 Hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios Israel ey kangkuy: Hulluli yu elaw yu et isiked yun mengippahding ni lawah ma-lat pannanengen dakeyun mambebley eyad bebley yu.

4 Ey entan keidngeli yun kae-ehheladdan tutu-un kanday ‘Melinggep itsu e endi lawah ni meippahding ni hi-gatsu tep wadadya hu Tempol APU DIOS!’

5 Hedin makulug ni belliwani yu elaw yu et issiked yun mengippahding ni lawah et ya limpiyuh pehding yun edum yu

6 niya hedin eleg yu hellamhami tutu-un nekibebley ni hi-gayu, yadda nepu-hig niyadda nebalu, ey hedin eleg yu petteyadda hu endi bahu tu ey hedin issiked yun mandeyyaw ni edum ni dios tep umhulun ni kebahbahan yu,

7 ey pannenneng dakeyun mambebley eyad bebley ni indawat kuddan aammed yu.

8 Nem ya eggak pinhed ni hi-gayu ey kayu kamandinnel di ehel ni endi kakulugan tu.

9 Humman gaputun nanengtun lawah yuka pehpehding: Kayu kamenekkew, kayu kaumpatey, yuka i-ulig beken yu ahwa, yuka issapatah hu itek, yuka i-appisi hi Baal ey yuka u-unnudadda dios ni eleg yu amtan nunman.

10 Yuka pehding ida huyyan anggebe-hel ku nem nanengtun kayu ni-ngangu kaum-ali eyad

Tempol ni kad-ak ni immehneng kayu ni kanyuy 'Endi an meippahding ni hi-gatsun lawah.' Kaw kanyu nem endi an meippahding ni lawah ni hi-gayu anin ni yuka pehpehding ida etan kamengippebungnet ni hi-gak?

<sup>11</sup> Kaw nambalin ni tallu-an ni matekew eya Tempol ni kad-ak? Inang-ang kun emin impe-nahding yu.

<sup>12</sup> Lakkayuy di Siloh e nemangulun pinilik ni pandeyyawan yun hi-gak et ang-angen yu impahding kun nunman ni bebley tep ya kalinawah idan edum yun helag Israel.

<sup>13</sup> Impahding yun emin ida humman ni liwat. Impenidwak ni inhel ni hi-gayu e issiked yun mengippahding idan nunman nem eleg kayu umdengel.

<sup>14</sup> Et humman hu, ya impahding kud Siloh ey pehding kulli damad Tempol kun yuka pandin-neli eyad bebley ni indawat kun hi-gayu niyadda aammed yun nunman.

<sup>15</sup> Pe-kal dakeyu eyad kad-an ku henin impahding kuddan edum yun helag Israel." Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya!

*Yadda tutu-ud Judah ey daka ngenghaya hi Apu Dios*

<sup>16</sup> Kan mewan APU DIOS ey "Jeremiah, entan tudda idasali huyyan tutu-u. Entan nangih mun mengiddasal ni hi-gada niya entan tu ibgan hi-gak e baddangan kudda tep eggak damengu dedngela dasal mu.

<sup>17</sup> Kaw eleg mu ang-anga hu daka ippahpahding eyad bebley dad Judah niyaddad keltad di Jerusalem?

<sup>18</sup> Ida kamengyew u-ungnga da ey kaman-eppuy ida amedad pan-appitan da ey kamegapyadda inedan sinapay ni i-appit dan biin dios dan kandan ap-apud kabunyan. Humman ni immiduyag idan kameinum ni i-appit dan edum ni dios da et da-ak kapebungnet.

<sup>19</sup> Kaw hi-gak hu medgehan di daka pehpehd-ing? Beken ni hi-gak tep hi-gada kumedek hu medgehan niya hi-gada hu mebe-ing.

<sup>20</sup> Et humman hu, hi-gak e hi APU DIOS e Eta-gey ni peteg ey nemahhig bunget ku e henin apuy ni endi dammutun mengdep. Peellik hu kebabahan emin ni tutu-u, yadda animal, yadda keyew niyadda nangkeitnem.”

<sup>21</sup> Huyya hu kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios ni Israel: “Imay, pan-appit kayun kagihheba ey pan-appit kayun kahemmula et kanen yun emin ida humman ni i-appit yu tep eggak damengu ebbuluta hu i-appit yun hi-gak.

<sup>22</sup> Yan nengipenguluan kuddan aammed yun neni-yanan dan Egypt ey endi immandal kun da-ak i-appitan ni kagihheba winu hipan kamei-appit ni hi-gak.

<sup>23</sup> Kangkun hi-gaday ‘U-unnud yu tugun ku et hi-gak hu Dios yu ey hi-gayu tutu-uk.’ Ey inhel kun hi-gada e ya elaw ni pambiyag da ey me-unnud di intugun kun hi-gadan pehding da malat kayyaggud emin hu meippahding ni hi-gada.

<sup>24</sup> Nem eleg da-ak u-unnuden niya eleg da hanguden tugun ku. Et ipahding da hu lingge-

man ni lawah ni immalid nemnem da. Et kaney umkedukdul ida ey nema-ma kumedek kalinawah da.

<sup>25</sup> Meippalpu eman ni nalpuan idan aammed yud Egypt ingganah nunya ey intenu-dak kun hi-gada hu bega-en kun prophet ni mantuttuddun hi-gada.

<sup>26</sup> Nem endi hakey ni hi-gadan nenangud ni mengngel idan intuttuddu da. Nema-ma kumedek ngehay da nem yadda aammed da.

<sup>27</sup> Et humman hu, anin ni e-helen mun hi-gadan emin huyyan inhel ku et eleg da damengu dedngela. Ey anin ni um-ehel kan hi-gada et eleg ida umhumang.

<sup>28</sup> Et humman hu, ehel mun hi-gada huyya, Jeremiah 'Huyyadda bimmebley ni eleg mengunnud nan APU DIOS niya eleg da pinhed ni metuttudduan. Eleg ida masileg ni kastigu da. Neendi law daka pengullug niya neendi dinel dan hi-gak ey eleg da law e-ehhela meippanggep idan nunman.' "

<sup>29</sup> Kan mewan APU DIOS ey "Lemyung kayud ta-pew idan duntug niya mukmuki yu ulu yu et bekahen yu bewek yu tep hi-gak e APU DIOS ey nemahhig hu bunget ku, et mukun inwalleng dakeyun tutu-uk.

<sup>30</sup> Lawah hu impahding idan iJudah. Hinibit da hu Tempol ku tep inha-ad dadman hu beken ni makulug ni dios ni angebe-hel ku.

<sup>31</sup> Nengapyaddan pan-appitan dad Nedeklan e Hinnom e nginedanan dan 'Tophet' et da iappit ida u-ungnga dan lalakki ey bibi-in giniheb dad apuy. Ey enggak ehelen e pehding da humman.

Ya kakulugan tu ey endi ngu nak ninemnem ni henin nunman.

<sup>32</sup> Lektattuy eleg law mengeddani humman ni 'Nedeklan e Tophet' winu 'Nedeklan e Hinnom', nem mengeddanan ni 'Nandeklan ni Pemetteyan ni Tutu-u' Ey yadman mismuh hu pengikkullungan ni tutu-u ingganah ni endi law pengikkullungan da.

<sup>33</sup> Pangkennen alin sisit niya animal di muyung hu nangketey ni tuu ey endi hakey ni mengebbul ni hi-gada.

<sup>34</sup> Ey mambalin alin eleg mebebleyi humman ni bebley et meendi hu hipan kapetnul ni kapan-am-lengin kasal di Judah niya kapan-am-lengid keltad di Jerusalem."

## 8

<sup>1</sup> Kan APU DIOS ey "Yan nunman ey ukkaten idallin buhul yu hu tu-ngal ni papatul, yadda oopisyal, yadda papaddi, yadda prophet niyadda tu-ngal ni idan nambebley di Jerusalem,

<sup>2</sup> ey mangkaiwehit idad puyek e henidda tai. Eleg ida meemung et maikulung ida nem meipayyag ida et mepeppetangan ida ey hehheyawan ni bulan niya bittuwen e dios dan nakappinshed dan nansilbian da, niya nek-ihenuhummangan da ey dinaydayaw da.

<sup>3</sup> Yadda metdaan ni lawah ni tutu-un meillaw di edum ni bebley ey daka pekeddukdul ni mettey nem ya ida meittu-u. Hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin hu nanghel nunya."

<sup>4</sup> Entanni mewan ey kan APU DIOS ey e-helen ku huyyaddan tutu-u tu: "Kaw hedin wada

neihungbub man eleg um-inah et umehneng? Ey kaw hedin wada tuun nehamad dalam man kaw eleg mambanggad et idlan tud neiptek ni dalam?

<sup>5</sup> Ey keke hedin hi-gayun tutu-uk man eleg yu nemneman mambanggad ni hi-gak? Yuka itettenged idad dios yu ey eleg yu pinhed ni mambanggad ni hi-gak.

<sup>6</sup> Nakka hehhegeda penghelan yun kayu kamantuttuyyu, nem endi kamenghel, anin ew ngun hakey. Gullat et wada menghel ni kantuy 'Hipa na-mu neihallan impahding ku?' Nem endi, tep wada hakkey ey tuka pan-ipahding hu pinpinhed tu, henin kebayyu e tagan tu besik di kapanggubasi.

<sup>7</sup> Keke hedin yadda sisit man amta da tsimpuh ni ennamutan da? Heniddan paluma, yadda kalew et yadda edum ni sisit e inamta da hedin pigan pambe-atan dad edum ni bebley. Nem hi-gayu ngun tutu-uk man eleg yu amtadda tugun kun pinhed kun u-unnuden yu.

<sup>8</sup> Kanyuy nelaing kayu tep amta yudda tugun ku, nem ya kakulugan tu ey hinenuullulan idan maitek ni kamantuttuddu humman idan tugun ku.

<sup>9</sup> Mebe-ing idalli hu nelaing ni hi-gayu. Ey medismayah idalli ey heniddalli nakna. Inwal-leng da tugun ku. Hipa na-mun kalinaing hu wadan hi-gada?

<sup>10</sup> Meippalpud kebababahan saad tu ing-ganah di keta-ta-geyyan ey neagum ida tep pinhed dan hakkeyan hu hipan kayyaggud. Anin idan padi et yadda prophet et matelam ida. Et humman hu pan-iddawat kulli ahwa dad edum



ni lalacki niya papayyew dad edum ni tutu-u.

<sup>11</sup> Tep anin ni immen ali gubat et kan idan tutu-uy 'Melinggep itsu kaya.' Kamei-ellig ni himmalem hu liput idan tutu-uk nem kanday 'Nelunggidan ni ebuh.'

<sup>12</sup> Nem kaw ida kaumbaing nunman ni daka pehpehding? Eleg, tep sigud dedan ni endi baing da! Eleg pay anhan umdalang angah da. Et humman hu, mettey idalli henin edum ni kinastiguk et kepappegan da. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya!

<sup>13</sup> Pinhed ku et anhan ni emmungen kudda tutu-uk henin kapengemmungin tuun lameh ni intanem da, nem kamei-ellig ida tutu-uk di grapes niya fig ni endi lameh da ey nakpit bulung da. Et humman hu, in-abulut ku tutu-ud edum ni bebley ni meihhullul ni manha-ad eyad bebley da."

<sup>14</sup> Et kan idalli law ni tutu-uk ey "Kele itsu kaumyuyudung deya? Besik itsu kumad bebley ni nehammad luhud tu et yadman ketteyyan tayu! Tep nanna-ud ni pinhed ni AP-APU e Dios tayun mettey itsu! Heni daitu indawtan ni nakdetan ni danum ni innumen tayu.

<sup>15</sup> Kan tayu nem umlinggep itsu ey umyaggud itsu nem anggetakut kumedek meippahding ni hi-gatsu.

<sup>16</sup> Immen ida law buhul tayud bebley idan helag Dan. Kamedngel hu tenul ni kebayyu da. Kaman-eeldeg hu puyek hedin kamanhihi ida kebayyu. Immalidda tu-wangu buhul tayun memahbah ni bebley tayu anin idan tutu-u."

<sup>17</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Peellik hu anggetakkut ni buhul yun henidda negitaan ni uleg ni mengellat ni hi-gayu. Et endi mabalin ni pehding yu ma-lat eleg dakeyu kalaten.”

*Kaumlelemetryung hi Jeremiah tep ya liwat idan tutu-u*

<sup>18</sup> Iyyadyan nanengtun nakka umlelemetryung e eleg me-me-kal.

<sup>19</sup> Deh e kamedngel di emin ni bebley hu palak idan tutu-uk. Ey kanday “Kaw endi law hi APU DIOS di Jerusalem? Kaw endi law etan Patul diman?”

Kan APU DIOS ey “Kele yu dinaydayaw ida endi silbi tun kinapyan tuun dios et pabunget yuwak?

<sup>20</sup> Kan idan tutu-uy ‘Nelabah siyaggew ey nelabah ahiani ey eleg itsu meihwang!’

<sup>21</sup> Nemahhig lemyung ku tep anggehemmek idan peteg tutu-uk. Natnga-ak nem endi kameukkat ni ehel ku.

<sup>22</sup> Wadadda kaman-eggah di Gilead nem kele eleg ida yumaggud hu tutu-uk?”

## 9

<sup>1</sup> Hamban wada bubun di uluk niya hebwak di matak ni kelpuan ni lewak et anin ni nanangngihan kun kahilehileng niyan kewa-wa-wa hu tutu-uk ni pintey da et eleg me-puh lewak.

<sup>2</sup> Ey hamban wada panha-adan kud eleg mebebleyi et meiddawwi-ak eyaddan tutu-u tep inwalleng da hi Apu Dios et ya edum ni dios hu daka daydayawa.

<sup>3</sup> Kan APU DIOS ey “Neidaddan idan man-itek ey daka pehebbalin umhaul. Endi pappeg ni

lawah ni kapehpehding idan tutu-uk ey eleg da-ak pay ibbilang ni Dios da.

<sup>4</sup> Helipat-i yu kuma gayyum yu ey entan pandidinel mu anin ni agim tep wada hakey ni agi ey heniddan Jacob e maheul ey wada hakkeyey lawah tuka e-ehhela meippanggep ni gayyum tu.

<sup>5-6</sup> Emin ida ey itek daka e-hela ey daka he-ula gayyum da. Imminghad bungut da hu man-ittek ey eleg da pinhed ni issiked ni manliwwat. Ida kaman-inhahaul ey eleg da-ak lispituhan Dios da. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>7</sup> Et humman hu, hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ey kantuy “Hedin ya gumekek man kaeyyuga et ma-kal hu neikamdug ni lawah et memamah kaginumekek tu. Hanniman pehding kuddan tutu-uk e kastiguen kudda et malinihan ida et yu-maggud elaw da. Hipa tep law edum ni pehding kuddan tutu-uk ni lawah daka pehpehding?

<sup>8</sup> Itek hu daka e-e-hela e heni nakdetan ni pana hu dila da. Wada hakkeyey kayyaggud hu tuka pekihuhummangan di sinakdul tu nem ampangunet lawah wadad nemnem tu.

<sup>9</sup> Kaw eggak kastigua tuun henin nunman? Kaw eggak ibbaleh hu lawah idan daka pehpehding ni tutu-uk? Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>10</sup> Kangkuy “Nakka umlelemyung ey nakka umnanginangih tep nambalin ida duntug niya kudal ni nema-ganan. Endi law tutu-un kamengidlan diman. Endi law kamedngel ni elug ni baka ey endidda law sisit niya animal diman tep bimmesik ida.”

11 Kan mewan APU DIOS ey “Bahbahen ku hu Jerusalem et panha-adan idallin jakal. Ey pambalin kudda bebley di Judah ni eleg mebebleyi et endi mambebley diman.”

12 Kangkun APU DIOS ey “Apu, kele nebahbah niya nekamma-ganan eya bebley et endi law nambebley ey endi law kamandellan? Hipa nelaing ni han-awat tu neipahding? Ey hipa nengituttudduan mun mengippeewwat ali?”

13 Hinumang APU DIOS et kantuy “Neipahding huyya tep eleg u-unnudan idan tutu-uk hu tugun kun hi-gada ey eleg da ipahding hu inhel kun pehding da.

14 Nangngehay ida ey dinaydayaw da hu beken ni makulug ni dios e hi Baal tep humman intuttudduudan a-ammed dan pehding da.

15 Hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey kangkuy ‘Dengel yu huyyan e-helen kun pehding kuddan tutu-uk. Mei-ellig ni iddawtan kuddan mapeit ni kenen da niya nakdetan ni innumen da.

16 Ey iwwahit kuddad bebley ni eleg da dengelen anin ida lan aammed da et hannak ali itu-dak hu sindalun mengubbat ni hi-gada ingganah mekababbah ida.’ ”

17 Kan mewan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Pannemnem kayu! Yudda ayagi bibi-in daka nengngihi netey et umlidda.

18 Ehel yun hi-gada et papuut dan um-ali et ia-appehan dakemin a-appah ni netey ingganah um-ayuh lewa mi et itaggan mi nangih.

19 Tep ida kamannengngih tutu-ud Jerusalem. Kanday ‘Nebahbah kami nekabbaingan kami.

Hi-yanen mi kattedg eya bebley mi tep nebabbah baballey mi.' "

<sup>20</sup> Kangkuy "Hi-gayun bibi-i, pandengel kayun APU DIOS. Pakadngel yu hu pinhed tun e-helen. Tuttuddui yudda bibi-in u-ungnga yun umnangih ey tuttuddui yudda gagayyum yun man-a-appeh ni a-appeh ni netey.

<sup>21</sup> Tep kamei-ellig ni himmegep hu katey e indalan tud habhabyen ni baballey tayu anin idad baballey idan aap-apu tayu et mangkatey ida u-ungnga niyadda kakat-agu et endi law kameang-ang ni hi-gadad keltad anin yaddad mulkaduh.

<sup>22</sup> Neiwahhiwahhit hu annel idan nangketey e henidda lugit di a-allaw ni bebley ey heniddan negapas ni pagey di payew ni ahiani. Ey endi an natdaan ni mengikkullung ni hi-gada. Huyya inhel APU DIOS ni e-helen ku."

<sup>23</sup> Kan mewan APU DIOS ey "Ya nelaing ni tuu ey beken ni lebbeng ni tu ippahhiya hu kalinaing tu. Hanniman mewan etan ni na-let ni tuu e beken ni lebbeng ni tu ippahhiya kakina-let tu. Ey ya kedangyan ey beken ni lebbeng ni tu ippahhiya kinedangyan tu.

<sup>24</sup> Hedin pinhed ni hakey ni tuun mampahhiya ey ya lebbeng tu et ni ippahhiya tu ey ya nengamtaan tu niya nan-awatan tu e hi-gak e hi APU DIOS, \* ey kamannananeng niya eleg melumman hu impeminhed ku ey nakka pehd-ing hu limpiyuh niya neiptek. Tep huyyadda

---

\* **9:24 9:24** Ang-ang yu 1 Corinthians 1:31 et ya 2 Corinthians 10:17

kamengippeamleng ni hi-gak. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.

<sup>25-26</sup> Medettengan ali tsimpuh ni pengastiguan kuddan iEgypt, yadda iJudah, yadda iEdom, yadda iAmmon, yadda iMoab niyadda nambebley di desert ni impesikkey da bewek da. Emin ida humman ni tutu-u ey nekugit ida, nem eleg da pannananeng ni nengu-unnud ni Tugun ku. Ey ya kakulugan tu ey endin hi-gada et yadda helag Israel hu nengu-unnud ni Tugun ku.” †

## 10

*Ya pandeyyawan ni beken ni makulug ni dios ey umhulun ni kebahbahan*

<sup>1</sup> Hi-gayun helag Israel, dengel yu hu pinhed APU DIOS ni peamtan hi-gayu.

<sup>2</sup> Kantuy “Entan tu iu-unnud di elaw idan tutu-ud edum ni bebley e daka i-ang-ang idad bittuwen hu meippahding alin edum ni aggew. Ey entan takut yu anin ni hipa ang-angen yun hin-appil di kabunyan anin ni nemahhig takut ni edum ni tutu-u.

<sup>3</sup> Yaddalli etan daka deyyawa ey endi silbidda. Ida kamanlelnegeh ni keyew di muyung ni pinaot da,

<sup>4</sup> ey inal-alkusan dan silber niya balituk ey impatak da ma-lat eleg ma-gah.

<sup>5</sup> Humman idan dios da ey henidda tattakkut di payew. Eleg ida um-ehel ey mahapul ni pehhanen dadda tep eleg ida umdalan. Et

---

† 9:25-26 9:25-26 Ang-ang yu hu Romans 2:28-29.

humman hu, entan takut yun hi-gada tep endi da pehding ni hi-gayun lawah winu kayyaggud.”

<sup>6</sup> Nandasallak ni hi-gam, APU DIOS, e endi pengi-ingnehan. Et-eteng kabaalam ey kamedeyyaw hu ngadan mu.

<sup>7</sup> Hi-gam hu Patul di emin ni kebebbbley, et humman hu, hipa eleg mandeyyaw ni hi-gam? Lebbeng tun hi-gam medeyyaw tep endi henin hi-gam, anin idan nangkelaing niyadda patul di edum ni bebley.

<sup>8</sup> Endi nemnem idan tutu-un kamenaydayaw ni kinapkarya dan dios dan keyew ni ebuh. Endi silbin daka pengullug.

<sup>9</sup> Na-meh ida humman ni dios dan silber ni nalpud Spain ey na-meh idan balituk ni nalpud Uphas. Pinaot idan nelaing ni mampaot ey binalwasian daddan kayyaggud ni neabel ni balwasin kinapyan nelaing ni man-ebbel.

<sup>10</sup> Nem hi-gam e APU DIOS ey makulug kan Dios. Hi-gam ni ebuh e wadan ingganah ni Dios hu mannenneng ni Patul. Hedin bimmunget ka, man kamanyegyeg et emin hu tutu-ud kebebbbley ey eleg da han-isipel hu bunget mu.

<sup>11</sup> “Ehel muddan etan ni tutu-un kamenaydayaw ni dios ni kinapyan tuu e kammuy ‘Hutan idan dios ni kinapyan tuu ey beken ni hi-gada nanletun kabunyan niya puyek. Mebahbah idalli et meendidda eyad puyek.’ ”

<sup>12</sup> Hi APU DIOS hu nanletun puyek niya kabunyan tep et-eteng kabaelan tu niya nekallaing.

<sup>13</sup> Nem hedin immandal tu man kamabungngug hu danum di kabunyan e humman hu udan. Tuka peellidda kulput ni kamelpud gilig ni puyek

ey tuka peki-li hu kedyam di udan. Tu mewan kapeukkat hu dibdib di nengitluan tu.

<sup>14</sup> Nem yadda tutu-u ey endi kei-ingnghan dan hi-gatu tep endi nemnem da ey endi inamta da. Yadda kamengennapyan dios da e mebe-ing idalli tep beken ni makulug ida dios da, ey endi biyag da niya endi kabaelan da.

<sup>15</sup> Lebbeng tun mengi-ngi-an ida tep endi silbi da. Ey nanna-ud ni mebahbah idan kedettengan ni aggew ni gintud APU DIOS.

<sup>16</sup> Ya Dios idan helag Israel ey beken ni henin hi-gada tep hi-gatu nanletun emin ey pinili tudda helag Israel ni tutu-u tu. Ya ngadan tu ey hi APU DIOS e Kabaelan tun emin.

<sup>17</sup> Hi-gayuddan iJudah, amung yu ngunut yu et bumsik kayu tep immen idalli mengubbat ni hi-gayu.

<sup>18</sup> Kan dedan APU DIOS ey “Pe-kal dakeyun hi-gak eyad bebley yu. Ey peellik hu nemahhig ni ligat ingganah endi metdaan ni tuu eyad bebley.”

<sup>19</sup> Ey kan idan iJerusalem ey “Heni himmalem hu liput mi e eleg mepwahi. Kammi ngu nem han-isipel mi!

<sup>20</sup> Nebahbah kampu mi e nakhat ida iket da. Ey yadda u-ungnga mi ey inladdan buhul mi et endi law manha-ad di kampu mi niya endi law mengapyan kampu mi.

<sup>21</sup> Endi nemnem idan kamengipappanggulun hi-gatsu. Eleg ida law mambeggan baddang nan APU DIOS. Et mukun endi law kabaelan dan man-ap-apu, et deh e newahit ida edum tayu.

<sup>22</sup> Dengel yu huyya! Iyyaddalli dakel ni sindalun nalpud bebley di north. Pambalin



daddalli bebley di Judah ni eleg mebebleyi et pambebleyan idan jakal.”

*Ya dasal Jeremiah*

<sup>23</sup> “APU DIOS, endi hakey ni tuun hi-gatu nengamung ni neitu-wan tu niya ngenamung tun mengippahding ni pinhed tu.

<sup>24</sup> APU DIOS, tugun dakemin tutu-um, nem entan tu pamehig ni mengastigun hi-gami hedin bimmunget ka et eleg mepappeg neitu-wan mi.

<sup>25</sup> Ya pengipahhiggim ni bunget mu ey yadda tutu-un eleg menaydayaw ni hi-gam ey yadda nengiwalleng ni hi-gam. Tep pintey dadda tutu-um ey nemahhig nemahbah dan hi-gami niya bebley mi.”

## 11

*Eleg maunud hu nekitbalan idan iJudah*

<sup>1</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy

<sup>2</sup> “Penemnem mudda hu meunnud di nekitbalan kuddan iJerusalem niyadda iJudah.

<sup>3</sup> Ey penemnem mu e hi-gak ni AP-APU e Dios dan helag Israel ey iddutan kuddan emin hu eleg mengu-unnud ni nekitbalan kudda lan

<sup>4</sup> aammed da eman ni nengipenguluan kun hi-gadan neni-yanan dan Egypt e bebley ni nanhelheltapan dan kamei-ellig ni kaumhinyab ni apuy. Inhel kun hi-gada e hedin mengu-unnud idan hi-gak niya ippahding dan emin hu pinhed kun pehding da, ey hi-gada tutu-uk ey hi-gak hu Dios da.

<sup>5</sup> Ey peamnuk hu hinammad kun inhel ida lan aammed dan kangkuy iddawat kun hi-gada etan kayyaggud ni puyek ni nambebleyan dan nunya.”

Hinumang ku et kangkuy “Em, APU DIOS.”

<sup>6</sup> Entanni ey kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Lakkay idad bebley di Judah niyaddad keltad di Jerusalem et ehelen muddan tutu-un u-unnuden dadda etan neitudek di nekitbalan kudda lan aammed da.

<sup>7</sup> Tep yan eman ni nengipenguluan kuddan aammed dan neni-yanan dan Egypt ey inhelan kudda e mahapul ni u-unnuden da-ak ma-lat eleg ida mekastigu. Ey impenidwak ni inhel huyyaddan helag da ingganah nunya.

<sup>8</sup> Nem eleg da-ak kulluga et daka pan-ipahding kumedek hu pinpinhed dan pehding. Et paelik law ni hi-gada hu idut ni na-hel etan di nekitbalan kun hi-gada.”

<sup>9</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Nan-eeppet ida iJudah niya iJerusalem e da-ak kangenghaya.

<sup>10</sup> Daka ippenahding hu henin impahding ida lan aammed dan eleg mengu-unnud ni hi-gak e daka daydayawa ey ida kamansilbiddan beken ni makulug ni dios. Impangil idan iJerusalem niya iJudah hu nekitbalan kudda lan aammed dan nunman.

<sup>11</sup> Et humman hu, hi-gak e hi APU DIOS ey inhel kun hi-gadan peellik hu memahbah ni hi-gada et eleg da kabaelan ibbebsikan. Anin ni mampehemhemmek idan hi-gak ma-lat baddangan kudda et eggak ida hengnguda,

<sup>12</sup> et ida mambagan baddang idan dios dan inenappitan da. Nem endi kabaelan idan nunman ni dios dan pengippeellian kullin memahbah ni hi-gada.

<sup>13</sup> Hi-gayun iJudah ey dakel hu dios yun henin kedakkel ni bebley yu. Ey hi-gayun iJerusalem, ey henin kadinakkel ni keltad yu hu kedakkel ni altar yun yuka pan-appisin dios yun hi Baal e kaumhulun ni kebe-ingan yu.

<sup>14</sup> Et humman hu, hi-gam e Jeremiah, entan pandasal ey entan pampehemhemmek ni hi-gak gapuh idan nunyan tutu-u. Tep eggak hengngudadda anin ni mandasal ida et mambagaddan baddang ni hi-gak hedin wada ligat da.”

<sup>15</sup> Immehel mewan hi APU DIOS et kantuy “Kele ida kaum-alialid Tempol ku eya tutu-un nakapinhed ku ey deh e lawah hu daka ippenahding? Kaw kanda nem dammutun a-alluken da-ak ni daka i-enappit et eggak ida kastigua et man-amamleng ida?

<sup>16-17</sup> Hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ey heni intanem ku Judah niya Jerusalem et henidda keyew ni olibah e mateba niya makallameh. Nem yan nunya ey mei-ellig ni peellik hu na-let ni pewek ni memahbah ni hi-gada ma-lat heni mengihheb hu bulung da niya mangkephak hu pangeda. Nem hi-gada ngu kambahul ni keippahdingan tu huyyan hi-gada tep yadda lawah ni impenahding da, niya gapuh ni nengipebungetan dan hi-gak, tep in-enappitan da hi Baal e beken ni makulug ni dios.”

*Ya planuh idan buhul Jeremiah ni pemetteyan dan hi-gatu*

<sup>18</sup> Impeamtan APU DIOS ni hi-gak hu planuh idan buhul kun pemetteyan dan hi-gak.

<sup>19</sup> Nak kumedek kamakaddinnel ey ampan-gunet heni-ak etan ni impah ni kalneroh ni keklengen da. Eggak amta e hi-gak gayam hu pengippahdingan dan lawah ni planuh da. Kanday “Petteyen tayu ma-lat endilli law mannem-nem ni hi-gatu anin idan tuka ittenuttuddu. Heni tayu lelnehen hu keyew ni nunyan makattaba.”

<sup>20</sup> Et mandasallak e kangkuy “APU DIOS e Kabaelan tun emin, limpiyuh kan huwet ey muka patnai nemnem ni tuu. Nakka medinnel e ippahding mu hu limpiyuh. Ey pinhed ku et anhan ang-angen hu pengiblehan mun hi-gada.”

<sup>21</sup> Yadda iAnathot ey daka ihmahamak hu ni pehding dan memettey ni hi-gak. Tep kanday hedini itultuluy kun mengippeamtan pinhed APU DIOS ey petteyen da-ak.

<sup>22</sup> Et kan APU DIOS e Kabaelan tun emin meippanggep ni hi-gada ey “Kastiguen kudda! Mettey idallid gubat hu kakat-agun lalakki ey mettey idallin upa hu u-ungnga da.

<sup>23</sup> Tep humman ida peellik ni pemahbah kuddan nunman ni iAnathot ni kedettengan ni gintud kun aggew et endilli metdaan ni hi-gada.”

## 12

<sup>1</sup> APU DIOS, nanna-ud ni neiptek ni ingganah hu muka pehding et limpiyuh hu pehding mu hedini manlillihhak ni hi-gam. Nem lillihen ku hu meippanggep ni kinalimpiyuh mu. Tep kele

kaumkedangyan ida lawah hu daka pehpehding? Ey kele kayyaggud kapambalinin kapehding idan beken ni limpiyuh daka pehding?

<sup>2</sup> Mei-ellig ni intanem mudda et lumemut ida et meetteng ida et lumemeh ida. Ma-nut kayyaggud hu daka e-ehhela meippanggep ni hi-gam nem ya kakulugan tu ey eleg daka lispituha.

<sup>3</sup> Nem hedin hi-gak man naka-amta muwak e APU DIOS, ey muka ang-ang-anga hu nakka pehpehding. Ey inamtam e nakappinhed daka. Attu anhan et ia-allaw mudda huyyan lawah ni tutu-u et henidda kalneroh ni mekleng? Ey appil mudda ingganah mekleng ida.

<sup>4</sup> Pigantu kepappegan ni henin nunya e nemaganan hu puyek ey kamekpit neitnem? Ey ida kamangkettey hu animal niya sisit tep ya kalwah idan nunyan tutu-u. Kanday “Eleg ang-angan APU DIOS hu tayu kapehpehding.”

### *Ya humang APU DIOS*

<sup>5</sup> Kan APU DIOS ey “Jeremiah, kammuy neligat hu biyag mun nunya nem medettengan ali hu tsimpuh ni nelilliggat ali anhan law hu biyag mu. Tep yan nunya ey heni ka neatun nekibebbessik idan tutu-u. Nem nema-malli atum tep heni kalli mekibebbessik idan kebayyu. Ey hedin kaka meihhungbub di kayyaggud ni bebley, ey nema-mallid mamuyung di gilig ni Jordan?

<sup>6</sup> Ey anin yadda aaggim niyadda pamilyah mu et inhedul daka. Ey hi-gada anhallow hu nammamaninin nengippahding ni lawah ni hi-gam. Et humman hu, entan kuma pandiddinnel

ni hi-gada, anin ni kayyaggud hu penappihappit da.”

<sup>7</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Inwalleng kudda helag Israel ni pinilik ni tutu-uk. Et humman hu imebeltan kudda huyyan nakappinshed kun tutu-uk idan buhul da

<sup>8</sup> tep inwalleng da-ak. Nambalin ida kumedek ni henin layon di muyung e da-ak kangengyedi tep nginhay da-ak et mukun anggebe-hel kudda.

<sup>9</sup> Hi-gadan pinilik ni tutu-uk ey heniddalli sisit ni pambinna-hilan idallin gawwang et pan-hebaten dadada. Anin idan animal di muyung et um-alidda et mei-dum idan mengngan ni hi-gada.

<sup>10</sup> Yadda tutu-uk ey ida kamei-ellig di kayyaggud ni leguntan sinnemak nem um-alilli dakel ni buhul dan memahbah ni hi-gada et kamei-ellig ni mangkeiggessin niya mambalin idallin endi silbida.

<sup>11</sup> Pambalin dallin endi silbin nunman ni le-guntak di penang-ang ku. Ey mambalin alin eleg mebebleyi humman idan bebley da tep endin hekey menengngud ni mengippaptek.

<sup>12</sup> Hanniman ali meippahding tep peellik ali dakel ni tutu-un mengubbat idan bebley da et endi an metdaan ni hi-gada.

<sup>13</sup> Ma-nu tep mantennem ida tutu-uk ni pagey, nem mei-ellig ni hebit ali ennien da. Ey ma-nu tep mambibi-led idan mangngunnu, nem endilli gun-uden da. Em, tep nemahhig ali bunget kun hi-gada.”

*Ya inhel APU DIOS meippanggep sinakdul idan helag Israel*

<sup>14</sup> Heninnuy hu kan APU DIOS ni meippanggep idan edum ni tutu-un memahbah nunman ni bebley ni indawat tuddan tutu-u tun helag Israel: “Pe-kal kudda humman ni lawah ni tutu-ud bebley da. Ey ihhehwang kudda helag Judah ni nekibebley ni hi-gada.

<sup>15</sup> Nem hehmeken kuddallin emin et pambanggad kuddad nambebleyan da.

<sup>16</sup> Ey hedin iu-unnud idan nunman ni lawah ni tutu-u hu elaw idan tutu-uk et daydayawen da-ak niya issapatah dad ngadan ku e hi APU DIOS e wadan ingganah henin nenuttuddu dan tutu-uk ni nansapatah di ngadan Baal, ey meibbillang idan tutu-uk et yumaggud biyag da.

<sup>17</sup> Nem yadda eleg mengu-unnud ni hi-gak ey mei-ellig ni gebbuten kudda henin neitnem et matey ida. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel idan nunya.”

## 13

<sup>1</sup> Entanni ey inhel APU DIOS ni hi-gak e nak umgangang ni kayyaggud ni luput e henin kai-awekeh ni padi et usalek, nem eggak kunu e-bela.

<sup>2</sup> Et nak gumtang et iewakeh ku.

<sup>3</sup> Entanni ey immehel mewan e kantuy

<sup>4</sup> “Lakkay di Wangwang e Euphrates et mu itlu huttan ni luput etan di dehak ni batu.”

<sup>5</sup> Et lumawwak et nak itlud neihnup di Euphrates.

<sup>6</sup> Nelabah pigan aggew ey immehel mewan hi APU DIOS et kantuy mambanggaddak di Euphrates et nak alen humman ni luput.

7 Limmawwak et petkek etan nengitluan ku, nem inang-ang kuy nebahbah e lawah law ang-ang tu.

8 Kan APU DIOS ni hi-gak ey

9 “Heninnuy pehding kun memahbah idan kaippahhiyan iJudah niya iJerusalem.

10 Mambalin idalli humman ni lawah ni tutu-un henin eyan luput ni endi law silbitu. Eleg da-ak u-unnudan hi-gada niya nemahhig hu ngehay da e daka daydayawa edum ni dios.

11 Ya et pinhed kun pehding idan iJudah et ya iIsrael ey heni paka-itnged dan hi-gak henin etan ni luput ni neihammad ni neiewakeh, et hi-gada pantu-uk ni ingganah ni mandeyyaw ni hi-gak. Nem eleg da-ak u-unnudan hi-gada.”

12 Immehel mewan hi APU DIOS et kantuy “Jeremiah, ehel muddan helag Israel: Kan AP-APU e Dios idan helag Israel ey ‘Mehudduan emin hu pa-nay yun meinum.’ Hedin hummangen dalli e kanday ‘Em, inamta mi dedan e lebbeng tun mehudduan ni emin hu pa-nay ni meinum.’

13 Ey kammullin hi-gada ey huyyadda inhel APU DIOS ni hi-gayu: ‘Hi-gak e DIOS ey peinuman kuddalli emin hu tutu-u eyad bebley ni meinum ingganah mebutteng ida, anin idan patul ni helag David, yadda padi, yadda prophet niyaddan emin hu nambebley di Jerusalem.

14 Petteyen kuddalli nangkea-amma, ya nangkei-inna, niya kaungaunga e mei-ellig idad pa-nay ni pansisikmalen ku et mangkaphik ida. Eggak idalli hehmekan pemetteyan kun hi-gada.’”



15 Hi-gayun iIsrael, pampekumbabah kayu et denglen yu ehel APU DIOS.

16 Dayaw yu hu AP-APU e Dios yu ma-lat eleg tu paeli hu mei-ellig ni engeenget tep mangkei-hhungbub kayud lawwan yud duduntug. Em, dayaw yu et eleg tu pambalin ni mei-ellig ni engeenget etan kawwalwal ni yuka namnamaha.

17 Hedin eleg yu u-unnuda tep ya kayu kamampahhiyyai ey nemahhig ali nangih kun keillawwan yun tutu-un APU DIOS di edum ni bebley et mambalin kayun balud diman.

18 Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy “Ehel mun patul et hi inetu et ma-kal idad nan-ap-apuan da tep meapput ali hu nan-ap-apuan da.”

19 Hehgepen alin buhul dadda bebley di Judah di appit ni south ey endi peka-law diman ni memaddang idan tutu-u. Meellan emin ali hu tutu-udman et meillaw idallid edum ni bebley.

20 Hi-gayun iJerusalem, ang-ang yu kedi! Hi-gayu kapandinneid dan edum yud kebebbebley di Judah ey yudda kaippahhiya, nem attudda law ey iyyaddalli buhul yun melpud north.

21 Hipa yuka pannemnem hedin yadda etan tutu-un yuka nannamahan umbaddang ni hi-gayu hu mengubbat kumedek ni hi-gayu et hi-gada pan-ap-apu yu? Nanna-ud ni maggeh ni peteg nemnem yu, henin kapengidgehin egeh ni biin ngannganih ni man-ungga.

22 Hedin mahmahan yu gaputun neipahding ida huyyan hi-gayu e mei-ellig ni nangkebi-ki balwasi yun nemilitan dakeyun in-ulig ey

heninnuy penummang ku: ‘Em, tep nemahhig liwat yu.’

<sup>23</sup> Kaw dammutun hullulan ni andeket ni tuu hu ang-ang ni belat tu? Ey kaw dammutun ekalen ni leopard hu batek tu? Eleg. Hanniman ni hi-gayu e endi kabaelan yun mengippahding ni kayyagud.

<sup>24</sup> Iwwahit dakeyu henin kapengitteyyabin dib-dib ni degi.

<sup>25</sup> Huyya gahat yu. Ninemnem kun pehding huyyan hi-gayu tep liniwwan yuwak e Dios yu et mandinel kayuddan beken ni makulug ni dios. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

<sup>26</sup> Mei-ellig ni hi-gak mismuh hu mengkal ni balwasi yu et mabladan kayu et mabeingan kayu.

<sup>27</sup> Inang-ang ku hu nengipahdingan yuddan angebe-hel ku. Ey inang-ang ku linallawwan yuddad duntug niyad papayyew tep ya impeminhed yuddan beken ni makulug ni dios, e henin impeminhed ni peteg ni hakey ni lakin mengi-ullig ni ahwan sinakdul tu, winu henin kapenemmakin lakkitun kebayyun labah. Nanna-ud ni mekastigu kayun iJerusalem! Pigantu kesillegan yu et baliwan yu elaw yu et maibilang kayun malinih.”

## 14

<sup>1</sup> Inhel APU DIOS ni hi-gak hu meippanggep etan ni andukkey ni ugew.

<sup>2</sup> Kantuy “Umlelemyung idalli iJudah e umyuyudung idad puyek tep kamangkettey ni emin hu neitnem. Ey ida kamampehemmehemmek hu iJerusalem ni mampebaddang.

<sup>3</sup> Yadda kekeddangyan ey daka be-ala bega-en dan an man-ehhul ni danum nem endi danum idad hebwak et neala ni nambangngad ida e endi inehul da. Nedismayah ida et ida kamanhukyung ma-lat mahenian angah da.

<sup>4</sup> Ey ida dama kaumlelemyung hu kamampyyew et daka hennii dama angah da tep eleg umudan et nekamma-ganan hu puyek.

<sup>5</sup> Yadda dama makwah ey hini-yan da impah da tep endi helek ni kennen da.

<sup>6</sup> Ey ida kamannghangah hu kebayyud muyung e henidda jakal. Eleg law um-ang-ang mateda tep neendi elet da tep ya keendin kennen da.”

<sup>7</sup> Lektattuy mampehemmehemmek ida tutu-uk et kanday “Em, mika ebbuluta e inwalleng daka ey nanliwat kamin hi-gam. Nem hemek dakemi anhan e APU DIOS et baddangan dakemi tep humman hu hinammad mun inhel ni hi-gami.

<sup>8</sup> Hi-gam ni ebuh mika namnamahan mengih-wang ni hi-gamin helag Israel di ligat mi. Ey kele heni ka hansinu-wan eyad bebley mi e heni ka nalpud edum ni bebley et mekidya kan ebuh ni hanlabbi?

<sup>9</sup> Kele heni ka sindalun natnga et eleg tu amta e wada buhul tu niya heni ka sindalun endi kabaelan tun mengapput? Nem nanna-ud ni baddangan dakemi e APU DIOS tep tuu dakemi. Et humman hu, entan dakemi anhan iwalleng.”

<sup>10</sup> Kan APU DIOS meippanggep ni hi-gayun tutu-u ey “Pinpinhed yun meiddawwin hi-gak niya eleg yu u-unnuda hu pinhed kun pehding yu.

Et mukun eleg dakeyu law ibbilang ni tuuk. Ey kastiguen dakeyu tep ya liwat yu tep eggak liwwana hu kalinawah yu.”

<sup>11</sup> Kan APU DIOS ni hi-gak ey “Entan tudda law idasali eya tutu-u.

<sup>12</sup> Tep eggak dedngela dasal da niya eggak ida baddangi anin ni mantetpel idan pandasalan dan hi-gak. Ey eggak ebbuluta i-enappit dan hi-gak ni kagihheba niya pagey. Et mukun peellik kumedek hu bisil, ya degeh niya mengubbat ni hi-gada.”

<sup>13</sup> Kangkun hi-gatuy “APU DIOS e Eta-gey ni pe-teg, inamtam e kapan-e-heladdan prophet idan tutu-u e endi kunu um-alin gubat et ya bisil tep kanday impakulug mu e ebuh linggep ni mewedda eyad bebley.”

<sup>14</sup> Nem kan APU DIOS ey “Kau-ussaladdan prophet hu ngadan kun man-ittek. Eggak ida kaya itu-dak ni an menghel ni hipan e-helen da. Endi nak inhel kun hi-gada. Nalpu kayad nemnem da humman idan inhel da.

<sup>15</sup> Et humman hu, hi-gak e hi APU DIOS ey ya e-helen kun meippanggep idan nunman ni prophet ni kamenghel ni intu-dak kuddan menghel e endi gubat niya bisil ni um-ali eyad bebley ey mettey idallid gubat niyad bisil. Tep itek hu inhel da ey eggak ida itu-dak.

<sup>16</sup> Anin idan tutu-un nanghelan daddan nunman et endi an mengikkullung ni hi-gada tep mangkeibbeng ali annel dad keltad di Jerusalem tep mangkettey idallid gubat niyad bisil. Meipahding alin emin huyyan inhel kun hi-gada,

anin idan ahwa da niyadda u-ungnga da. Pehding kun hi-gada humman tep yadda lawah ni impahding da.”

<sup>17</sup> Kan APU DIOS ey “Ehel muddan tutu-u e nakka umlelemyung ey umlewalewa-ak alin kewa-wa-wa niyan kahilehileng tep nemahhig hu neipahding idan tutu-uk.

<sup>18</sup> Limmawwak di a-allaw ni bebley ey inang-ang ku hu kawehiwehit ni annel ni nangketey di gubat. Limmawwak mewan di endi bebley ey inang-ang ku hu tutu-un nangketey ni upa da. Ey yadda padi niyadda prophet ey ma-nut nanengtun daka pehding ngunu da nem eleg da amta daka pehpehding.”

<sup>19</sup> Kan Jeremiah et yadda tutu-u nan APU DIOS ey “Kaw inwalleng mu tu-wangu anhan ida tutu-um ni iJudah? Kaw anggebe-hel mudda law hu iJerusalem? Kele nemahhig nanliput mun hi-gami e eleg mepwahi? Ninamnamah mi linggepan mi nem endi damengu kayyaggud ni neipahding. Ninamnamah mi yaggudan mi, nem angetakkut kumedek immalin hi-gami.

<sup>20</sup> Mika ebbuluta e nanliwat kamin hi-gam, e APU DIOS. Em, nanliwat kami anin ida lan aammed mi.

<sup>21</sup> Nemnem mu anhan hu nekitbalan mun hi-gami et eleg dakemi pihulen gapuh ni kamedeyyaw ni ngadan mu. Ey entan tu ipahding hu kebe-ingan ni ngadan mu niya Jerusalem e kad-an ni nan-apapuam.

<sup>22</sup> Endi edum ni dios ni kabaelan tun mengippeellin udan. Beken ni neala ni impaelin kabunyan hu udan tep hi-gam ni ebuh hu wada

kabaelan tu e AP-APU e DIOS mi. Et humman hu, hi-gam pandinnelan mi tep hi-gam ni ebuh kabaelan tun mengippahding idan nunya.”

## 15

<sup>1</sup> Entanni mewan ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy “Anin ni kantu et wadad Samuel nan Moses ni mampehemhemmek ni hi-gak gapuh idan nunyan tutu-u et eggak damengu hehmekadda. Et humman hu, pan-itudak mudda et menga-allaw ida et eggak ida ang-ang-angen.

<sup>2</sup> Hedin mahmahan dan hi-gam hedin attu lawwan da, ehel mun hi-gada e inhel ku e mettey ida edum ni hi-gada tep ya degeh, tep humman gahat da! Ya edum ey mettey idad gubat, ey ya edum ey mettey idan bisil tep humman dama gahat da. Ey yadda edum ni hi-gada ey ellan idan buhul da et mambalin idan balud.

<sup>3</sup> Hi-gak e DIOS ey peellik ni hi-gada hu epat ni nemahhig ni nambakbaklang ni meippahding. Mettey idad gubat, ibbebsik ni ahhu annel da, niya kennen idan sisit niyadda animal di muyung hu metdaan ni hi-gada.

<sup>4</sup> Gapuh idan impahding etan ni u-unggan Hesekiah di Jerusalem e hi Manasseh e patul di Judah ey nemahhig hu pengastiguk idan tutuuk e pambalin kuddalin anggebe-hel ni tutu-ud kebebbley eyad puyek.

<sup>5</sup> Hipalli umlelemyung niya umnangih tep ya neipahding ni hi-gayun iJerusalem? Ey hipalli mannemnem ni mengibga meippanggep ni hi-gayu? Endi!

<sup>6</sup> Inwalleng yuwak ey eleg yuwak nemnema. Et humman gaputun pemahbahan kun hi-gayu. Eleg dakeyu hehmeka tep eggak law han-isipel hu bunget ku.

<sup>7</sup> Heni dakeyu tel-apen idad eheb eyan bebley. Em, bahbahren dakeyun tutu-uk ey petteyek ida u-ungnga yu tep eleg yu baliwan hu lawah ni elaw yu.

<sup>8</sup> Umdakkel ali nebalun biid bebley yu, e henin kadinakkel ni palnah di gilig ni baybay. Petteyen kudda lalakkin kameniken ni u-ungnga yu et lumemyung ali ineda. Meminpinhakkey hu pengippahdingak ni hi-gadan nunman ni nemahhig ni ligat ey anggetakkut.

<sup>9</sup> Ya etan inan meendi hu pitun u-ungnga tu ey pinhakkeyey umkapuy ey mehakkehakkey yahyah tu. Henilli me-ngetan hu aggew tu anin ni kawwalwal pay ni. Mebe-ing ali ey nemahhig lemyung tu. Yadda metdaan ey pebeltan kud-dalin buhul dat patyen dadda. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

### *Ya lilih Jeremiah nan APU DIOS*

<sup>10</sup> Kangkuy “Endi kattedeg ngu amleng ku e ina, tep angebe-hel da-ak ni emin ni tutu-u. I-imman dedan hedini netayyak eman ni neiungngaan ku. Endi nak nekibekalan ey endi nak sinattakkut ni impautangan kun pihhuh ma-lat mambayad. Ey endi nak inutang et eggak mambayad. Nem ay da-ak kaidduidusiddan emin ni tutu-u.”

<sup>11</sup> Kan APU DIOS ey “Ihhehwang dakan hi-gak e Jeremiah, tep in-eng-eng dakad kayyaggud. Ey

pambalin ku buhul mun mampebaddang ni hi-gam et idasalan mudda hedini wada ligat da.

<sup>12</sup> Kaw wada hakey ni tuun kabaelan tun hehpungen hu gumeke winu giniling ni nalpud appit ni north? Endi!

<sup>13</sup> I-abulut kuddalli buhul idan tutu-uk ni mengibsik ni kinedangyan da niya tenged da tep ya liwat da.

<sup>14</sup> Ey pambalin kuddan himbut ni buhul da etan di bebley ni eleg da ang-angen lan nunman, tep nemahhig bunget kun heni apuy ni mengih-heb ni hi-gada.”

<sup>15</sup> Kangkun APU DIOS ey “APU, nemnem muwak anhan et baddangan muwak. Kastigum anhan ida kamengippeligligat ni hi-gak. Entan tu an-anusidda tep lektattuy petteyen da-ak ni hi-gada. Inamtam e nakka manhelheltap tep nakka enehhela hu pinhed mun peamtak idan tutu-u.

<sup>16</sup> Nakka u-unnudan emin hu muka e-helan pehding ku. Ey humman hu kaum-idwat ni amleng ni hi-gak tep tuu muwak e APU DIOS e Kabaelan tun emin.

<sup>17</sup> Eggak mekillaw ni nekiam-amleng di kapanhahamuliddan manghay ni tutu-u tep nemahhig bunget kuddan tuun lawah daka ip-penahding. Et nak katteg ngu nehahhakkey tep daka peka-u-unnuda.

<sup>18</sup> Nem kele nakka manhelheltap ni ingganah e heni eleg mepmepwahi liput ku? Tam eleg ka meiddinnel ni memaddang ni hi-gak? Kaw heni ka etan ni wangwang ni kametduk ni siyaggew niya heni kan hebwak ni kametduk?”

<sup>19</sup> Hinumang APU DIOS e kantuy “Hedin man-



tuttuyyu ka, bangngaden dakan bega-en ku. Nem beken ni nalnalgem hu e-helen mu. Yadda makulug ni wada silbitu e-helen mu et mam-bangngad kan prophet ku. Hi-gam ali ellian idan tutu-u, et beken ni hi-gam umlaw ni hi-gada.

<sup>20</sup> Pambalin dakan mei-ellig ni nehammad ni giniling ni luhud et anin ni um-ali idan mekihhanggan hi-gam et eleg daka han-apput tep wada-ak ni mengippaptek ni hi-gam.

<sup>21</sup> Ihhehwang dakan hi-gak di hipan pehding idan mapetey niyadda edum dan lawah ni tuu. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

## 16

<sup>1</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy

<sup>2</sup> “Entan kalehin niya entan kahlag eyad bebley ni hanneya.

<sup>3</sup> Tep peamtak alin hi-gam hu meippahding idallin mei-ungngadya niyadda a-ammed da.

<sup>4</sup> Mettey idalli tep ya nemahhig ni degeh nem endilli umlelemyung ey endilli mengikkullung ni hi-gada. Meiwahhiwahhit ali annel da, henin tain animal. Mettey ali edum di gubat ey mettey edum ni upa da et pangkanen idallin sisit niyadda animal di muyung hu annel da.”

<sup>5</sup> Immehel mewan hi APU DIOS ey kantuy “Ya hakey ni e-helen kun hi-gam ey entan hegep mud baley ni wada netey et ka makihemul. Ey entan panlelemyung mu gapuh ni hipan netey. Eggak law bendisyoni hu tutu-uk ni linggep, ey eggak peang-ang ni hi-gada impeminhed ku niya hemek ku.

<sup>6</sup> Mettey ali dakel ni tutu-u eyad bebley, kedangyan niya newetwet, nem endilli umlemyung ni neteyyan da niya endi an mengikkullung ni hi-gada. Ey endi an mampemukmuk niya manlipput ni annel dan pengippeang-angan dan lemyung da.

<sup>7</sup> Endilli mengillaw ni kenen ni pengelubyag tun edum tun wada netey di pamilyah tu. Ey endilli mengippeang-ang ni hemek tuddan etan ni netey ineda winu ameda.

<sup>8</sup> Ya hakey ni e-helen ku ey entan hegep mud baley ni wada kamanhahamul. Ey entan pakikan niya entan pakiinum mun hi-gada.

<sup>9</sup> Jeremiah, ehel mun hi-gada e hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey kangkuy: Yan nunyan ketaggu yu ey endien kun emin hu tenul ni kapan-amamlengi, anin idad kasal. Ya kakulugan tu ey nanengtullin mategudda tutu-udya et ang-angen daddalli huyyan meippahding.

<sup>10</sup> Hedin e-helen mun hi-gada meippanggep nunya et mahmahan da hedin kele nemahhig hu pengastiguk ni hi-gada ey hedin hipa nanliwatan dan hi-gak e hi AP-APU e Dios da

<sup>11</sup> ey kammun hi-gaday: Kan APU DIOS ey 'Eleg da-ak u-unnuden ida lan aammed yu. Inwalleng da-ak et dayawen da edum ni dios.

<sup>12</sup> Nem nema-ma-ma impahding yu nem yadda la eman aammed yu. Lawah kayun emin niya manghay kayu e eleg yuwak u-unnuda.

<sup>13</sup> Et humman hu, pe-kal dakeyu eyad bebley et palaw dakeyu etan di bebley ni eleg yu ang-angen niya eleg ang-angen ida lan aammed yu.

Et dayawen yu edum ni dios di diman ni bebley ni kahilehileng niyan kewa-wa-wa. Eleg dakeyu hehmekan hi-gak.' ”

<sup>14</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni beken ni kan idan tutu-u ey ‘Issapatah kud ngadan APU DIOS e wadan ingganah ni nengipenguluddan helag Israel ni neni-yan ni Egypt.’

<sup>15</sup> Nem issapatah dalli e kanday ‘Issapatah kud ngadan APU DIOS e wadan ingganah ni nengipenguluddan helag Israel ni neni-yan idan bebley di north niyadda edum ni bebley ni nengipelawwan tudda.’ Tep ibbanggad kuddalid bebley ni indawat ku lan aammed da.”

<sup>16</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS et kantuy “Peellik hu dakel ni tutu-un henidda an menebbukul ni deleg et depapen dadda eya tutuuk. Ey peellik ida kamandedweng et dewengen daddad duntug, yad leyang niyaddad hungab.

<sup>17</sup> Nakka ang-ang-angan emin hu daka pehpending. Eleg mabalin ni da ittalu liwat da.

<sup>18</sup> Et humman hu, pidwaen kuddan kastiguen tep ya liwat da niya kalwah da, tep hinibit da eya bebley gapuh idan kinenapya dan dios dan endi yayyah tu. Ey dinaydayaw dadda humman idan beken ni makulug ni dios.”

### *Ya dasal Jeremiah*

<sup>19</sup> APU DIOS, e kamengippaptek ni hi-gak, kamengidwat ni elet ku niya kamemaddang ni hi-gak ni tsimpuh ni ligat ku, um-aliddalli tutuun melpud edum ni bebley di nangginillig eyad puyek et kandan hi-gam ey “Dinaydayaw ida lan

aammed mi hu dios ni endi silbi tun kinapyan tuu.

<sup>20</sup> Kaw dammutun kapyaen ni tuu dios tu? Dammutun kapyaen tu nem beken ni makulug humman ni dios.”

<sup>21</sup> Kan APU DIOS ey “Hedin henin nuntan, mahapul ni peang-ang ku et-eteng ni kabaelan ku et pengamtaan da e hi-gak hu AP-APU.”

## 17

### *Ya liwat niya kastigun iJudah*

<sup>1</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Hi-gayun iJudah, yadda lawah ni elaw yu ey kamei-ellig ni neka-ikku-lit di puhu yu niyaddad dugun yuka pan-appisi ey eleg me-kal diman et heni olden e mahapul ni meunnud.

<sup>2</sup> Yadda u-ungnga yu ey da dama kadaydayawa hu dios yun hi Asherah idad yuka pan-appisi, yaddad yuka penginemnemnemid hengeg idan keyew di ta-pew idan duntug

<sup>3</sup> niyaddad a-allaw ni bebley. Et humman hu, i-abulut kun ibbebsik idan buhul yu hu kinedangyan yu niyadda nebalol ni tenged yu, tep yuka ippenahding ida panliwwatan di emin di bebley yu.

<sup>4</sup> Mahapul ni hi-yanen yu hu bebley ni indawat kun hi-gayu et kayu mansilbiddan buhul yud bebley ni eleg yu denglen tep nemahhig hu bunget kun hi-gayun heni apuy ni kamantetebbel ni ingganah.”

<sup>5</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Kastiguen ku etan tuun mengiwwalleng ni hi-gak tep tuka

pandinneli hu elet ni tuun kamepappeg hu biyag tu.

<sup>6</sup> Humman ni tuu ey nanna-ud ni beken ni kayyaggud hu meippahding alin hi-gatu, heni etan ni keyew di eleg mebebleyi e ek-ekut tep nema-ganan etan puyek ey maehin et endi kaumtetmel diman.

<sup>7</sup> Nem ya etan tuun kamengiddinnel ni hi-gak ey bendisyonan ku.

<sup>8</sup> Kamei-ellig etan ni keyew ni simmemel di gilig ni wangwang e limmaw lamut tud edallem et datngen tu danum et anin ni medukkey hu uggew et mannananeng ni meatta bulung tu niya taggan tu lameh. \*

<sup>9</sup> Ya nemnem ni tuu ey kaumhaul ni peteg niya eleg mebellin ni mehullulan elaw tu. Endi tuun han-awat tu humman.

<sup>10</sup> Hi-gak e hi APU DIOS ey inamtak ni emin hu wadad nemnem ni tuu niya inamtak hedin kayyaggud winu lawah neitu-wan tu. Et humman hu, iddawat ku ginun-ud ni hanhakkey ni tuu, meippuun di elaw tu.”

<sup>11</sup> Ya etan sisit ni tuka nekkeba hu beken tu itlug et ma-pah ey endi silbitu tep hi-yanen idallin nunman ni impah. Hanniman etan tuun hedin beken ni limpiyuh nengal-an tun kinedangyan tu ey endi silbitu tep meendilli humman ni kinedangyan tun edum ni aggew. Ey yallin kaginawwan biyag tu ey mambalin ni newetwet.

*Ya dasal nan Jeremiah nan APU DIOS*

---

\* **17:8 17:8** [7-8] Ang-ang yu Psalm 1:3.

12 Ya Tempol mu ey kamedeyyaw neipalpu eman ni laputu. Ey yadman ni ingganah hu pandeyyawan mi.

13 APU DIOS e kad-an ni namnamah idan helag Israel, mebe-ing idalli hu mengiwalleng ni hi-gam. Meendiddalli e henin ngadan ni neikulit di dep-ul tep inwalleng da hi APU DIOS e makabbaddang ni ingganah ey kamei-ellig di hebwak ni eleg metduk.

14 APU, ekal mu anhan degeh ku et ihwang muwak ma-lat melinggeppak e endi lawah ni meippahding ni hi-gak. Hi-gam ni ebuh nakka daydayawa.

15 Kan idan tutu-un hi-gak ey “Attu mewan etan kammun inhel APU DIOS ni pehding tu ey? Kele eleg tu pehding nunya?”

16 “APU DIOS, eggak iwalleng hu ngunuk ni mengituttudduddan tutu-um ni pinhed mun itut-tudduk. Ey inamtam e eleg ku ibgan hi-gam ni kastiguen mudda.

17 Et humman hu, entan tuwak anhan petat-takut tep hi-gam keihhikkugak hedin wada ligat ku.

18 Paelim hu ligat idan kamengippehelheltap ni hi-gak et mabeingan ida, nem entan tuwak anhan ilegat. Paelim hu mengippetekkut ni hi-gada, nem entan anhan tu wadan hi-gak hu takut. Paelim hu nemahhig ni ligat et mekab-bahbah ida.”

19 Kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Jeremiah, lakkay di emin ni eheb, anin di eheb ni heggeppan niya ehheppan idan patul di Judah et ehelen

muddan tutu-u hu pinhed kun e-helen ni hi-gada. Ey han ka limmaw idad edum ni eheb ni Jerusalem.

<sup>20</sup> Ehel muddan patul, yadda tutu-ud Jerusalem niyaddan emin etan kaumhegep di eheb eya e-helen ku:

<sup>21</sup> Dengel yu eya e-helek et tumegu kayu! Isiked yun manggettang di eheb ni Jerusalem ni aggew ni Sabaduh.

<sup>22</sup> Ey entan pangngunu yu, tep mahapul ni ngillinen yu humman ni aggew. Intugun ku huyyadda lan aammed yun nunman.

<sup>23</sup> Nem eleg da u-unnuden. Nambalin ida kumedek ni manghay. Eleg da u-unnuda niya eleg da pinhed ni amtaen hu nakka ituttuddun hi-gada.

<sup>24</sup> Nem hedin u-unnuden yudda huyyan tugun ku e DIOS yu, e eleg kayu mangngunnu niya eleg kayu manggettang ni aggew ni Sabaduh et ngillinen yu humman ni aggew,

<sup>25</sup> ey mannananeng ni wada mambebley di deya Jerusalem. Ey mannananeng ni wada patul yun heni lan David e patul hu kabaelan tu. Ey ma-lat yadda opisyal da ey nanengtun manluggan idad kalesah, mantakkay idad kebayyun umhegep di heggeppan eyad Jerusalem,

<sup>26</sup> niya melpudda tutu-ud bebley di Judah, yad Jerusalem, yaddad nambebleyan idan helag Benjamin, yaddad bebley di hengeg niyad tapew ni duntug, niyaddad bebley di appit ni south di Judah ma-lat pan-i-lidad Tempol ku hu i-appit dan kagihheba, yadda edum ni kamei-appit henin pagey, ya insensoh niyadda kai-appit ni

kapansalamasin hi-gak.

<sup>27</sup> Nem mahapul nisin u-unnuden da-ak niya pehding da hu elaw ni aggew ni Sabaduh. Ey yan nunman ni aggew ey eleg mabalin ni ida mandellan di eheb ni Jerusalem hu nangkalga, beken ni henin daka pehding ni edum ni aggew. Tep hedin eleg da u-unnuda man lelgaben kudda eheb di Jerusalem et mailegat ida baley ni patul diman Jerusalem et endin hekey paka-dep nunman ni apuy.”

## 18

<sup>1</sup> Kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey

<sup>2</sup> “Lakkay di baley etan ni kamengapyan banga et hannak eheladman hu pinhed kun peamta.”

<sup>3</sup> Et lumawwak diman ey inang-ang ku hu kamengapyan bangan kamangngunnu.

<sup>4</sup> Ey inang-ang ku e hedin nambalin ni lawah ang-ang etan ni pulan bangan tuka pangkapyaa ey tuka belliwi et kapyaan tu hin-appil ni bangan pinhed tun kapyaan.

<sup>5</sup> Entanni ey kan APU DIOS ni hi-gak ey

<sup>6</sup> “Kaw beken ni lebbengtun pehding kun hi-gayun iIsrael hu henin kapehding nunman ni kamengapyan banga e ngenamung hu pinhed tun pehding etan ni pula? Hanniman daman hi-gak e ngenamung pinhed kun pehding ni hi-gayu.

<sup>7</sup> Et hedin kumpulmih ni tsimpuh ey kangkuy bahbahaen ku winu endien ku hu hakey ni bebley winu kapan-ap-apui ey pehding ku.



<sup>8</sup> Nem hedin mantuttuyyudda tutu-u et issiked da lawah ni daka pehpehding ey eggak ittuluy ni pehding etan inhel kun pehding ku.

<sup>9</sup> Hedin mewan kangkuy behwatan ku hu hakey ni bebley winu kapan-ap-apui,

<sup>10</sup> nem eleg da-ak u-unnudan tutu-udman ni bebley et lawah daka ippenahding ey eggak ittuluy ni pehding hu inhel kun pehding ku.

<sup>11</sup> Imay, lakkay di Judah niyad Jerusalem et kammuddan bimmebley ey: Kan APU DIOS ey 'Implanuh kun kastiguen dakeyun iJudah niya iJerusalem. Isiked yun manliwwat niya baliwan yu elaw yu et isiked yun mengippahding ni lawah.'

<sup>12</sup> Nem inamtak e eleg da dedngela. Kanda kumedek ey 'Endi damengu silbitu. Pehding mi ngu dedan hu implanuh mi. U-unnuden mi hu lawah ni ninemnem mi.'

<sup>13</sup> Hedin hanniman hu kanda, kammuy 'Lawah ni peteg hu yu kapehpehding e helag Israel. Kaw wada makkaw hu henin nunman ni kameippenahding di edum ni bebley?

<sup>14</sup> Kaw humman ni neendi hu dallallud eta-tagey ni duntug di Lebanon? Ey kaw hin-addum ni kametduk ida kulukul di diman idan duntug? Eleg!

<sup>15</sup> Anin ni taggan ku tenten et inwalleng da-ak damengu idan tutu-uk. Daka gihheba insensoh ni daka i-appit idan dios ni kinapyan tuu. Nem humman ni daka pehpehding ey kamei-ellig ni daka unnuunnuda dalan ni nebayag e eleg da amta nampelawwan tu. Et humman hu,

henidda neihungbub tep daka daydayawa dios ni kinapyan tuu.

<sup>16</sup> Impambalin da eya bebley ni endi silbitu ni mepihhul ni ingganah. Emin ali melebbah ey mehngang ida niya metngadda et manwigwigi-wig ida tep ya ang-ang eyan bebley.

<sup>17</sup> Iwwahit kuddalli tutu-uk di kad-an idan buhul da henin kapengityabin dibdib ni kamelpud kasimmilin aggew ni dep-ul. Ey eggak law hengngudadda et eggak ida baddangin nunman ni tsimpuh ni ligat da.' "

<sup>18</sup> Entanni ey kan idan tutu-uy "Keyuy et mamplanuh itsun pehding tayun Jeremiah! Anin haggud wadadda ngu dedan hu padin man-tuttuddun hi-gatsun tugun ey wadadda nelaing ni tutu-un menghel ni kayyaggud ni pehding tayu niya wadadda edum ni prophet ni mengipeamtan e-helen APU DIOS. Iddiklamuh tayu hi Jeremiah ey issiked tayun meneddenggel ni tuka e-hela."

<sup>19</sup> Et mandasallak nan APU DIOS et kangkuy "APU DIOS, denggel mu anhan eya dasal ku. Denggel mu kedi kae-e-heladdan buhul kun higak.

<sup>20</sup> Kaw ya lawah hu pambelleh dan kayyaggud ni nakka pehding ni panyaggudan da? Deh, nengu-kuddan bitun keknaan ku, anin ni nandasallak ni hi-gam et eleg mudda kastiguen.

<sup>21</sup> Nem yan nunya law ey iddasal ku e hamban ew mettey ida u-ungnga dan upada. Ey paelim hu degeh et mangkatey ida nangkea-amma ey papetey mud gubat hu kakat-agun u-ungnga

da. Et yadda bii ey meendi u-ungnga da niya mebelludda.

<sup>22</sup> Ey paelim hu mengubbat ni hi-gada et madngel hu pekaw dad neidawwi. Tep ay deh ni-ngangu e nengu-kuddan keknaan ku ey nengapyaddan pengna dan hi-gak.

<sup>23</sup> APU DIOS, inamtam ida huyyan planuh dan memettey ni hi-gak. Mukun entan tu liwwan liwat da. Et ipahding mun hi-gada hu lebbengtun meippahding ni hi-gada gapuh ni bunget mu et peapput mudda.”

## 19

<sup>1</sup> Entanni ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy “Ka gatang ni bewed ni nekapyad pula ey inaygam ida kamengipappanggulun tutu-u niyadda padi et ikuyug mudda.

<sup>2</sup> Et lumaw kayud Nedeklan e Hinnom e idlan yu etan di Ehebe e Potsherd et ehelen mun hi-gadadman hu peamtak ni hi-gam.”

<sup>3</sup> Huyya hu inhel APU DIOS ni e-helen ku: “Hi-gayun patul di Judah niyadda tutu-ud Jerusalem, dengel yu eya e-helen ku e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios yun helag Israel. Peellik ali memahbah eyan bebley et mahngang idalli mengngel nunyan meippahding.

<sup>4</sup> Pehding ku henin nunya tep inwalleng da-ak ni hi-gadan tutu-uk ni helag Israel niya hinibit da eya bebley tep in-enappitan da hu dios ni edum ni bebley ni eleg da am-amtan nunman. Anin ida lan aammed da niyadda patul da et eleg da am-amta humman idan dios. Hakey mewan ey

intemeg eyan bebley hu kuheyaw idan tutu-un endi bahul dan pinetepetey da.

<sup>5</sup> Nengapyadda mewan ni pan-appitan dan dios dan hi Baal et pangigiheban dan u-ungnga dan i-appit da. Ey endi in-olden kun henin nunman ni pehding da. Endi pay anhan nak ninemnem ni henin nunman.

<sup>6</sup> Et humman hu, medettengan ali tsimpuh ni beken law ni Tophet winu Nedeklan e Hinnom hu ngadan nunyan bebley. Tep ya law ngadan tu ey Nandeklan ni Pemetteyan.

<sup>7</sup> Bahbahen kulli planuh idan iJudah niyadda iJerusalem ni mekiggubbat et peapput kuddan um-alin buhul dan mengubbat ni hi-gada. Et pampetteyen daddalli et pakan da hu annel dan sisit niyadda animal ni muyung.

<sup>8</sup> Pakabbahbahen kulli Jerusalem et pan-himpipihulan alin tutu-u, ey emin ali melebbah ni menang-ang nunyan bebley ey mehngang ida.

<sup>9</sup> Ey ang-angen kulli et liktuben idan buhul da eya bebley, et mapukung ida ingganah mepuh ni emin hu kennen da, et pangkennen dalli u-ungnga da niya gagayyum da. Nemahhig ali huyyan heltapen da.”

<sup>10</sup> Entanni mewan ey kan APU DIOS ni hi-gak ey “Pehik mu eya bewed di hinanggaddan tutu-un ingkuyug mu.

<sup>11</sup> Et kammun hi-gaday ‘Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey: Bahbahen kuddalli tutu-ud Judah niyad Jerusalem et heniddalli eyan naphik ni bewed e eleg law mabalin ni meiyayyaggud. Mangkettey ali tutu-u et pan-ikulung daddad Tophet e nehibit ni bebley tep endi law edum ni

da pengikkullungan ni hi-gada.

<sup>12-13</sup> Ey pambalin kullin henin Tophet eya bebley ni Jerusalem e pepnuen kun annel ni nangketey. Hanneyalli pehding ku tep kaman-appit ida tutu-u niyadda papatul dad atep ni balley dan kagihheban insensoh idan bittuwen niya daka i-enappisin kameinum hu dios idan edum ni bebley.' "

<sup>14</sup> Impeamtak ida huyya et hannak hi-yana hu Tophet e nengitu-dakan tuwak nan APU DIOS ni pengippeamtaan kun pinhed tun peamta. Et mambanggaddak et nak umehneng di dallin ni Tempol et ehelen kuddan emin ni tutu-u

<sup>15</sup> hu inhel APU DIOS. Kangkun hi-gaday "Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios yun helag Israel ey 'Peellik ni emin ida inhel kun ligat et pengastiguk ni tutu-u eyad bebley, anin idan bebley di nanlinikweh tep manghay ida e eleg da-ak u-unnuda.' "

## 20

<sup>1</sup> Yan nangngelan etan ni u-ungngan Immer e hi Pashur e padin ap-apuddan kamampaptek di Tempol humman ni inhel ku

<sup>2</sup> ey impadpap tuwak et peheplat tuwak et han tuwak pebangkiling da-ak etan di Ehebe e Benjamin di Tempol.

<sup>3</sup> Newa-wa ey imbukyay tuwak et kangkun hi-gatuy "Pashur, hinullulan APU DIOS hu ngadan mun 'Tuun Kaumtatakut ni Ingganah.'

<sup>4</sup> Tep kan APU DIOS ey 'Pambalin dakan kaum-tatakut ni annel mu niyadda gagayyum mu. Ey ang-angen mulli pemetteyan idan buhul yuddan

nunman ni gagayyum mu. Peapput dakeyulli ijudah ni patul di Babilon et ilaw tudda hu edum ni hi-gayud bebley da et pambalin tuddan balud ey pepettey tudda edum.

<sup>5</sup> Ey i-abulut APU DIOS ni ellan idan nunman ni buhul yu hu emin ni kinedangyan yun wada eyad bebley yu. Peki-la dadda hu nebalol ni tenged ni patul yud Judah et ilaw dad bebley dad Babilon.

<sup>6</sup> Hi-gam e Pashur man medpap ka niyadda pamilyah mu et mailaw kayu damad Babilon. Mettey kayullidman idan gagayyum mun nengi-peamtaan mun itek et yadman ali keikkullungan yu.' "

*Ya lilih Jeremiah nan APU DIOS*

<sup>7</sup> Kangkun APU DIOS ey "Hineul muwak e APU DIOS niya inapput muwak. Da-ak kanggi-ngi-ngiin tutu-u niya da-ak kaheghegnudan ingganah.

<sup>8</sup> Hedin wada e-helen kuddan tutu-un meip-panggep ni kebahbahan da niya anggetakkut ni meippahding ni hi-gada ey pakkadek ni ittetskuk ku. Et humman hu, da-ak kaheghegnudan tutu-u niya da-ak kaillenanglangkak tep ya nakka pengpenghelin pinhed mun peamtak ni hi-gada.

<sup>9</sup> Nem hedin kangkuy liwwanen daka e APU DIOS et eggak law an peenamta hu pinhed mun peamta ey mambalin ni henidda apuy ni maetung di puhuk. Impatnak et ni issipel nem eggak han-isipel.

<sup>10</sup> Entanni ey dakel hu nakka deddengngelan kae-ehheladdan tuun hi-gak e kanday 'Anggetakkut ni emin hu tuka e-hela. Imay et tayu

idaddatteng idan aap-apu hu meippanggep ni hi-gatu.' Et lumaw idan an nengiddatteng idan inhel ku. Et humman hu, anin ida law ni gagayyum kun nunman et da-ak kehellipat-i e kanday 'Lektattuy hi-gatu ngu mengippadpap ni annel tu et meibleh ida impahding tu.'

<sup>11</sup> Nem inamtak e APU DIOS e et-eteng kabaelan mun memaddang ni hi-gak et eleg maipahding hu implanuh dan mengippehelheltap ni hi-gak. Et mebe-ingan idan ingganah tep endi pambalanan ni planuh da. Et humman ni kebe-ingan da ey eleg ali meliwwan.

<sup>12</sup> APU DIOS e Kabaelan tun emin, inamtam hedini kayyaggud hu hakey ni tuu winu eleg, tep inamtam hu wadad nemnem niya puhun tutu-u. Et humman hu, ibleh mu anhan hu impahding idan buhul ku tep hi-gam hu nengidinelan kun ligat ku."

<sup>13</sup> Ia-appahi tayu hi APU DIOS! I-a-appah tayu hu pandeyyaw tayun hi-gatu tep inhewang tudda nangkewetwet di hipan lawah ni pehding idan lawah ni tutu-un hi-gada.

<sup>14</sup> Meiddutan hu aggew ni neiungngan ku! Heballi eleg tuwak dedan iungngan ina.

<sup>15</sup> Meiddutan dama etan tuun nengippeamleng nan aman nanghelan tun 'Laki eya u-ungngam!'

<sup>16</sup> Hamban mambalin humman ni tuun heni etan ni bebley ni eleg hemeken APU DIOS et bahbahen tu. Ey hamban umtatakut ni kakkabuhhan ingganah ni hileng gapuh ni gubat

<sup>17</sup> tep eleg da-ak patyen eman ni eggak pay maiungnga et nambalin et hu egeh inan kulung ku.

18 Kele dedan nak neiungnga? Kaw neiungngak ma-lat manligligattak niya umlelemyungngak et hannak matey et anggeba-ing katteg ngu neituan ku?

## 21

### *Eleg ihwang APU DIOS ida iJudah idan iBabilon*

<sup>1</sup> Immehel mewan hi APU DIOS nan Jeremiah eman ni nengitu-dakan ni patul di Judah e hi Sedekiah nan Pashur e u-ungngan Malkiyah, et ya etan padin hi Sephaniah e u-ungngan Maa-seiah, ni mekihummangan ni hi-gatu. Kandan Jeremiah ey

<sup>2</sup> “Attu et iehneng dakemi et mekihummangan kan APU DIOS, tep hehgepen Nebukadnessar e patul di Babilon niyadda sindalu tu eya bebley tayu? Ilah tu et anhan hedin pehding APU DIOS hu kamengippetnga et eleg ittuluy Nebukadnessar ni mengubbat ni hi-gatsu.”

<sup>3</sup> Kan Jeremiah ni hi-gaday “Pambangngad kayu et ehelen yun Sedekiah e kanyuy:

<sup>4</sup> Kan ni AP-APU e Dios tayun helag Israel ey ‘Pambalin kun endi silbitu hu almas yun pekihhanggaan yun Nebukadnessar e patul di Babilon niyadda sindalu tun mengubbat ni hi-gayu. Peellik idad gawwan eyan bebley yu.

<sup>5</sup> Hi-gak mismuh e et-eteng kabaelan tun DIOS hu mekihhanggan hi-gayu tep nemahhig bunget kun nengiwallengan yun hi-gak.

<sup>6</sup> Ey peellik hu nemahhig ni degeh et mangkatey ida tutu-u niyadda animal di bebley yu.



<sup>7</sup> Nem hedin hi-gam e Sedekiah e patul ey anin ni kantu et meihwang ka, yadda opisyal mu niyadda edum ni tutu-u eyad gubat, yallid umalin bisil niyad degeh ey pedpap dakeyu damengun Nebukadnessar e patul di Babilon et pateyen dakeyun emin e eleg dakeyu hehmeken.’ ”

<sup>8</sup> Kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Ehel muddan tutu-u e kammuy: Kan APU DIOS ey ‘Pampili kayu, ya ketegguan yu winu ya ketteyyan yu?

<sup>9</sup> Hedin pinhed yun mettey di gubat, yad bisil winu degeh, panha-ad kayudya. Nem hedin pinhed yun mettegu ey kaukat kayu et kayu mansukuh idan iBabilon ni iyallin menggep eyan bebley yu et meihwang kayud katey.

<sup>10</sup> Tep nanna-ud ni pebahbah ku eya bebley yu etan ni patul ni Babilon e lelgaben tu et magiheb emin hu wadadya.’ ”

<sup>11</sup> Kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Ehel muddan familyah etan ni patul di deya Judah

<sup>12</sup> ni helag David e kammuy: Huyya kan APU DIOS: Ang-ang yu ma-lat limpiyuh pehding yuddan tutu-u. Baddangi yudda nepiliw limmu da ey ihwang yuddad kamengippelilligat ni higada. Ey ipahding yu kayyaggud tep hedin eleg yu pehding ida huyya ey umbungettak et meiling di kamantetebbel ni apuy hu bunget ku e eleg mabalin ni me-dep.

<sup>13</sup> Hi-gak hu mengubbat ni hi-gayun iJerusalem e kamampahhiyyan kanyuy ‘Melinggep itsu eyad bebley tayud duntug. Endi mabalin ni mengubbat ni hi-gatsu.’

<sup>14</sup> Kastiguen dakeyun hi-gak tep yadda liwat yu. Lelgaben ku hu muyung yu niya emin hu

wadad bebley yu. Hi-gak e APU DIOS hu nanghel nunya.”

## 22

<sup>1</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy “Elaw kad baley etan ni patul di Judah et ehelen mu e kammuy:

<sup>2</sup> Hi-gam e patul di Judah e helag lan David e patul, yadda opisyal mu niyadda tutu-ud Judah ni kaumhegep idad eheb eyan bebley, dengel yu eya inhel APU DIOS e

<sup>3</sup> kantuy ‘Hi-gak e DIOS ey mandalen dakeyun mengippahding ni meandeng niya limpiyuh. Baddangi yudda etan tuun kahe-ulan maheul ni tutu-u. Ey entan tu panliligat ida immalin nekibebley ni hi-gayu, yadda nepu-hig niyadda nebalu. Ey entan tudda patey etan endi bahul tu eyad bebley.

<sup>4</sup> Hedin u-unnuden yudda huyyan inhel ku ey meitultuluy ni mampatul hu helag David. Hi-gada niyadda opisyal da ey mannenneng ni yadyan eheb eyan baley ni patul hu pengidlanan dan manluggan di kalesah da niya mantakkay di kebayyu da.

<sup>5</sup> Nem hedin eleg yu u-unnuda huyyan nakka pan-ittugun ey issapatah ku e mebahbah huyyan baley ni patul. Hi-gak e APU DIOS hu nanghel nunya.’ ”

<sup>6</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Kayyaggud ni peteg eya baley ni patul ni Judah, henin kakinayyaggud ni Gilead niya duntug di Lebanon, nem bahbahen kulli et endi mambelley.

7 Peellik ali tutu-un mengi-lin wahay da et bukalen da et dikhalen dadda kayyaggud ni sedar ni tukud tu et itungu da.

8 Dakel ali tutu-un melebbah ni melpud edum ni bebley et kandalli ey 'Kele an impahding APU DIOS hu hanneya eyad et-eteng kabaelan tun bebley?'

9 Hummangen alin edum et kanday 'Tep in-walleng da etan AP-APU e Dios da ey eleg da u-unnuden hu nekitbalan tun hi-gada et dayawen da dios ni kinapyan tuu.' "

10 Hi-gayun iJudah, entan tu nannangngihi etan netey ni patul yu e hi Josiah. Ya nengngihan yun peteg ey hi Joahas e u-ungnga tun daka pan-illaw di edum ni bebley et eleg tullu law ang-anga eya bebley ni neiungnga tu tep eleg ali law mambanggad.

11 Heninnuy hu inhel APU DIOS meippanggep nan Joahas e neihullul nan ametun hi Josiah e patul di Judah. Kantuy "Inlaw dad neidawwi et eleg law mambanggad eyad bebley tu.

12 Ey mettey alid bebley ni nengilawwan dan hi-gatu et eleg tullu law ang-angen eya bebley tu."

### *Ya neipeamta meippanggep nan Jehoiakim*

13 Heninnuy inhel APU DIOS ni meippanggep nan Jehoiakim: "Nanna-ud ni mekastigu hi Jehoiakim! Tuka pan-ettenga baley tu meippuun di beken ni limpiyuh ni tuka pehding ey gapuh ni sinelam tu. Tuka pangngunnu tutu-u, nem eleg tu iddawwat sinangdan da.

14 Kantuy 'Behwatan ku et-eteng ni baley ku e etta-teng ida kuwaltuh tu ey dakel habhabyen tu

ey sedar hu mekapyan lekbi tu niya mepintolan ni madlang.' ”

<sup>15</sup> Nem kan APU DIOS ni hi-gatuy “Jehoiakim, kaw kammu nem mambalin kan kayyaggud ni patul hedin ya sedar ni keyew hu ikkapyam di baley mu et kakkayyaggud nem ya baley ni edum? Hedin hi amam e hi Josiah ey nebayag nampatulan tu ey nan-an-anla. Meandeng ey limpiyuh hu impahding tu, et humman hu, kayyaggud emin hu nambalinan emin ni impahding tu.

<sup>16</sup> Ey meandeng hu nengipenuh tun kasuh idan newetwet, et mukun yimmaggud neitu-wan tu. Hanniman hu elaw ni tuun kamekiddagyum APU DIOS.

<sup>17</sup> Nem hedin hi-gam ey ebuh ida panyaggudan mun muka ipapaptek. Muka pampateyadda endi bahul tu ey muka panhelheltap ida tutu-um.”

<sup>18</sup> Huyya pay hu inhel APU DIOS meippanggep nan Jehoiakim e u-unggan Josiah e patul di Judah: “Endilli umlemyung ni ketteyyan tu ey endi menghel ni ‘A-ayyuh humman ni patul mi. Kele an netey?’

<sup>19</sup> Mettey alin heni kebayyun pemegga da guyud et da ibbeng di a-allaw ni eheb ni Jerusalem.”

<sup>20</sup> Hi-gayun iJerusalem, nangih kayu tep endi law umbaddang ni hi-gayu. Elaw kayud Lebanon et kayu tumkuk diman niya elaw kayud Bashan et kayu numngih diman. Ey elaw kayuddad duntug di Moab et kayu tumkuk tep neapput ni emin ida bebley ni kebaddang yu.

<sup>21</sup> Yan eman ni wadan emin ni hi-gayu hu kayyaggud et melinggep kayu ey inhelan dakeyu, nem eleg yu dengelen hu ehel ku. Tep henin nuntan dedan elaw yu e eleg yuwak u-unnuda neipalpun keu-ungnga yu ingganah nunya.

<sup>22</sup> Mei-ellig ni ittayab ni dibdib ida ap-apu yu anin idan kebaddang yud gubat et mababbain-gan kayu gapuh idan lawah ni impahding yu.

<sup>23</sup> Ma-nu mannuman tep kayu kamekalinggep di baballey yun nekapyad sedar e nalpud Lebanon, nem anggehemmek kayulli tep man-helhelatap kayullin henin biin man-ungnga.

<sup>24</sup> Kan APU DIOS etan ni patul ni Judah e hi Jehoiachin e u-ungnga lan patul e hi Jehoiakim ey “Hi-gak e DIOS ni wadan ingganah ey panna-ud ku e anin ni hi-gam hu pinilik ni mampattul e ka kamei-ellig di singsing ni neihuklub di kimeng ku et e-kalen dakalli

<sup>25</sup> et pebeltan dakan etan ni muka tattakusin buhul mu e hi Nebukadnessar e patul di Babilon et yadda sindalu tu. Humman idan buhul mu ey ihik idan memettey ni hi-gam.

<sup>26</sup> Pilliten daka, anin hi inam et palaw dakeyud bebley ni eleg yu ang-angen et matey kayudman.

<sup>27</sup> Peteg kayullin menang-ang eyan bebley yu, nem eleg kayu law mambanggad deya.”

<sup>28</sup> Immehellak et kangkuy “Kaw nambalin hi Jehoiachin ni henin naphik ni pulan bangan endi neminhed ni mengella? Kele hipa gaputun tu keillawwan anin idan u-ungnga tud bebley ni eleg da ang-angen?”

<sup>29</sup> Hi-gayun bimmebley, dengel yu eya inhel APU DIOS:

<sup>30</sup> Kantuy “Ibilang yu huyyan tuun heni endi u-ungnga tu. Anin ni hi-gatu et eleg umyaggud biyag tu. Tep endilli u-ungnga tun mampatul di Judah ni meihhullul nan David. Hi-gak e APU DIOS hu nanghel nunya.”

## 23

<sup>1</sup> Anggehemmek ali pehding APU DIOS idan aap-apun memahbah ey mengiwwehhit idan tufu-ū tu.

<sup>2</sup> Huyya hu kan AP-APU e Dios ni helag Israel idan ap-apun lebbeng tun mengippaptek idan tutu-u tu ey: “Eleg yu ipaptek ida tutu-uk nem dinegyun yu kumedek ida et maiwehit ida. Gapuh nunman ni lawah ni impahding yu ey kastiguen dakeyu.

<sup>3</sup> Nem emmungen kuddalli natdaan ni tutu-uk idad bebley ni nengipelawwan kun hi-gada ma-lat ibanggad kuddallid bebley da. Et mehlag idalli et dumakkel ida.

<sup>4</sup> Ey pillien kulli aap-apun mengippaptek ni hi-gada. Et eleg idalli law umtatakut ey eggak ida law kastigua. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>5</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni pillien ku hu hakey ni helag David ni mampatul. Humman alin mampatul ey limpiyuh ey meandeng hu pehding tud emin di pan-ap-apan tu.

<sup>6</sup> Ey yan nunman alin pampatulan tu ey umlinggep law ida iJudah niyadda emin ni helag Israel. Inggadnan dalli humman ni Ap-apun ‘Ya AP-APU mengi-ehneng ni hi-gatsu.’ ”

7 Kan mewan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni eleg law issapatah ni tutu-un hi-gak e DIOS e wadan ingganah ni nengipenguluddan helag Israel ni neni-yan ni Egypt,

8 nem issapatah da law ni hi-gak e DIOS e wadan ingganah ni nengipenguluddan tutu-uk e helag Israel ni neni-yan idan bebley di north niyaddad edum ni bebley ni nengiwehitan kun hi-gada et mambebley ida law eyad bebley da dedan.”

*Ya impeamtan Jeremiah ni meippanggep idan beken ni makulug ni prophet*

9 Nakka umlelemetryung ni peteg ey nakka umgeygey tep ya kapehpehding idan beken ni prophet. Ey nakka meiddepping e heni-ak nebuteng tep ya inhel APU DIOS ni hi-gada et yadda tutu-u.

10 Lawah elaw idan prophet ey neihalla daka pengussalin kabaelan da et yadda tutu-u ey nemahhig ni lawah dama hu daka pehpehding, et mukun inidutan APU DIOS hu bebley dat nekamma-ganan emin hu puyek da anin idan pattullan da.

11 Kan APU DIOS ey “Da-ak kangenghayaddan prophet et yadda padi. Anin di Tempol ku et daka pehding hu lawah.

12 Et humman hu, henilli engeenget ey medan-glel hu dalan da et man-e-gah ida et metu-lidda. Peellik ali humman ni panliggatan dan gintud kun tsimpuh ni kekastiguan da. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>13</sup> Inang-ang ku mewan e lawah hu kapehpehd-ing idan prophet di Samaria tep ya meippanggep nan Baal hu daka peennamta et maheul ida tutu-uk et beken law ni hi-gak hu deyyawen da.

<sup>14</sup> Nem nema-ma-ma hu kalinawah idan prophet di Jerusalem. Tep daka i-ulig hu beken da ahwa ey maitek ida. Da pay katuttuddui hu tutu-un mengippahding ni lawah et humman gaputun eleg mepappeg kalwah da. Ya nakka penang-ang ni hi-gada ey henidda damengu eman idan lawah ni tutu-ud Sodom niyad Gomorrhah.

<sup>15</sup> Et humman hu, yan nunya ey hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ey heninnuy hu e-helen ku meippanggep idan prophet di Jerusalem: “Kamei-ellig ni iddawtan kuddan mapeit ni kennen da niya kedet ni innumen da tep hi-gada nengipappangnguluddan tutu-un eleg mengu-unnud ni hi-gak.”

<sup>16</sup> Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin idan iJerusalem ey “Entan tu kulug hu kaituttuddud-dan prophet tep beken ni makulug hu daka e-e-helan umlinggep kayu. Nalgem hu kaum-alid nemnem da et humman daka e-helan hi-gayu e beken kumedek hu nakka e-helan hi-gada hu daka ituttuddu.

<sup>17</sup> Kan idan etan ni kamangngenghay ni hi-gak ni kamemihhul ni nakka e-helay ‘Kan APU DIOS ey: Umlinggep kayu, et humman hu, entan pandanag yu.’ Ey kandaddan etan ni manghay ni tuun lawah pinpinhed dan ippahding ey ‘Endi ligat ni um-alin hi-gayu.’ ”

<sup>18</sup> Kangkuy “Ya kakulugan tu ey endiddan



nunyan prophet hu nengamtan APU DIOS. Endin hi-gada hu nan-awat ni inhel tu. Ey endin hi-gada nengu-unnud ni hi-gatu.

<sup>19</sup> Et humman hu, nemahhig hu bunget APU DIOS ni hi-gadan lawah ni tutu-u e mei-ellig di na-let ni pewek.

<sup>20</sup> Ey eleg me-kal bunget tu ingganah pehding tun emin etan pinhed tun pehding. Et amtaen yulli law hu kakulugan tu.”

<sup>21</sup> Kan APU DIOS ey “Eggak baalen ida huttan ni an mengippeamtan pinhed ku ey endi nak inhel ni hi-gadan da peamta, nem kanday nalpun hi-gak hu daka peennamta.

<sup>22</sup> Gullat ni inamta da wadad nemnem ku et wadan impeamtak ni hi-gada hu da ituttuddun tutu-u et pasiked daddan mengippahding ni lawah.

<sup>23</sup> Hi-gak ey anin ni attu et wada-ak, et mukun neka-amtak emin hu kapehpehding ni tutu-u.

<sup>24</sup> Anin ni attu an pantelluan ni tuu et han-ang-ang ku. Tep anin ni attud kabunyan ey puyek et wada-ak. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>25</sup> “Inamtak hu itek idan nunman ni prophet e kanday impei-inep kun hi-gada hu daka e-helan pene-ul daddan tutu-uk.

<sup>26</sup> Kaw eleg issikked idan nuntan ni prophets ni mene-uhe-ul idan tutu-uk gapuh ni itek da?

<sup>27</sup> Kanda na-mu nem gapuh ni nunman idan i-innep da ey iwwalleng da-ak idan tutu-uk heniddan eman ni aammed da e inwalleng da-ak et hi Baal hu dinaydayaw da.

<sup>28</sup> Huyyaddan maitek ni prophet ey ya i-innep da daka ene-ehhela, nem hedin yadda makulug

ni prophet ku ey yadda nakka peamtan hi-gada hu daka ituttuddu. Yadda maitek ni peteg ni prophet ey henidda dagemin endi silbitu nem hedin yadda prophet ku ey henidda pagey e wada silbitu.

<sup>29</sup> Ya ehel ku ey heni apuy ey heni massilyun tuka bukliya batu.

<sup>30</sup> Kastiguen kudda prophet ni kamengituttud-dun inhel ni edum da ey kanday hi-gak nalpuan nunman.

<sup>31</sup> Ey kastiguen kudda prophet ni anin ni hi-gada kan nemnem ni daka ituttuddu ey kanday hi-gak nalpuan tu.

<sup>32</sup> Dengel yu eya e-helek! Nekamma-man eggak pinhed ida prophet ni ya ini-innep da hu daka ituttuddu et u-unnuden ni tuu hu itek da. Eggak itu-dak ida humman ni prophet ni an mantuttuddu. Hakey pay ey endi damengu ibbaddang daddan tutu-u. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>33</sup> Immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy “Jeremiah, hedin wadaddan tutu-uk, yadda prophet niyadda papadi hu mengibgan hi-gam e kanday ‘Hipa mewan hu inhel APU DIOS ni hi-gam?’ Kammun hi-gaday ‘Kantuy iwwalleng dakeyun hi-gatu.’

<sup>34</sup> Et hedin wadan hi-gada hu kanday ‘Ebh ligat ni kae-helan APU DIOS’ ey kastiguek humman ni tuu anin ni pamilyah tu.

<sup>35</sup> Tep ya et ibbagedan edum da ey heninnuy: ‘Hipa inhel APU DIOS?’ winu ‘Hipa inhumang APU DIOS?’

<sup>36</sup> Tep meippalpun nunya ey entan tu law kaney: ‘Huyyan nakka pan-e-hela ey nalpun APU

DIOS.' Tep ya kamenghel ni henin nunya ey tuka hulluli hu nakka e-hela. Hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios yu ey wada-ak ni ingganah.

<sup>37</sup> Jeremiah, ibegam idan prophet e kammuy 'Hipa inhumang APU DIOS ni hi-gayu? winu, Hipa inhel tun hi-gayu?'

<sup>38</sup> Hedin hummangen da e eleg da u-unnuda inhel ku et kanday 'Ebuh ligat ni kae-helan APU DIOS', ey kammun hi-gada ey huyya kan APU DIOS ni hi-gayu:

<sup>39</sup> 'Nanna-ud ni iddawwik idad kad-ak et li-wwanek ida. Anin etan bebley dan indawat kuddan aammed da et eggak hengnguda.

<sup>40</sup> Ey peellik ni hi-gada hu umhulun ni kebingan dan eleg ali meliwwan ni ingganah.' "

## 24

### *Ya impeang-ang nan APU DIOS nan Jeremiah*

<sup>1</sup> Yan negibbuan ni nengal-an Nebukadnes-sar e patul di Babilon ni patul di Judah e hi Jehoiachin e u-ungngan Jehoiakim niyadda nangkelaing ni mengapyan kumpulmi et ilaw tuddad Babilon ey impeang-ang APU DIOS ni hi-gak hu dewwan basket ni napnun fig di hinanggan Tempol tu.

<sup>2</sup> Ya neiha-ad di hakey ni basket ey kayyaggud ni lameh ni fig ey yad hakey ni basket ey lawah e eleg mekkan.

<sup>3</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy "Hipa inang-ang mu e Jeremiah?"

Kankuy “Lameh ni fig e kayyaggud edum ey lawah edum. Kayyaggud ni kennen hu edum ey eleg mekkan hu edum.”

<sup>4</sup> Kan APU DIOS ni hi-gak ey

<sup>5</sup> “Hi-gak e AP-APU e Dios idan helag Israel ey kangkuy: Yadda etan tutu-un neilaw di Babilon ey nakka ibbilang idan kayyaggud henin muka pengibbilangiddan etan ni fig di hakey ni basket ni kayyaggud.

<sup>6</sup> Ippaptek kuddalli et ibangngad kudda eyad bebley da. Em, eggak ida bahbaha nem bad-dangan kudda e heni ittanem kuddan eggak ida gebbuta.

<sup>7</sup> Weddaen kullin hi-gada impeminhed dan mengamtan hi-gak e AP-APU, et amtaen da e tuuk ida ey hi-gak hu Dios da tep et-eteng ali amleng dan mambangngad ni hi-gak.

<sup>8</sup> Yadda etan lawah ni fig ey henidda hi Sedekiah e patul di Judah, yadda opisyal tu, yadda tutu-un nehi-yan di Jerusalem niyadda edum ni wadad Egypt. Ey hi-gak e DIOS ey ippahding kun hi-gada hu henin kapehding ni tuun lawah ni fig.

<sup>9</sup> Pambalin kuddan anggebe-hel ni tutu-ud edum ni bebley eyad puyek. Lawah ali penang-ang dan hi-gada, heghegnuden daddalli, ngi-ngingian daddalli, ey pippihulen dadda anin di attun bebley ni pengippelawwan kun hi-gada.

<sup>10</sup> Peellik hu gubat, ya bisil niya degeh ni hi-gadad bebley ni indawat kuddan aammed dan nunman ingganah ni endi metdaan ni hi-gada, anin hakey.”

## 25

<sup>1</sup> Yan eman ni meikka-pat ni toon ni nampatulan Jehoiakim e u-ungngan Josiah di Judah ey impeamtan APU DIOS ni hi-gak hu pinhed tun e-helen idan tutu-udman. Yan nunman hu nemangulun toon ni nampatulan Nebukadnessar di Babilon.

<sup>2</sup> Kangkuddan emin ni iJudah niya iJerusalem ey:

<sup>3</sup> “Yan dewampulut tellun toon ni wada kapeennamtan APU DIOS ni hi-gak neippalpu eman ni nampatulan nan Josiah e u-ungngan Amon di Judah ingganah nunya. Inu-unnud ku e eggak ipengil et e-helen kun hi-gayun tutu-u, nem eleg yu hanguden.

<sup>4</sup> Ey anin ni impaelielin APU DIOS ida begaen tun prophet ni mengippeamtaddan pinhed tun peamtan hi-gayu et eleg yu hanguden ni dingngel.

<sup>5</sup> Kandan hi-gayuy ‘Iwalleng yu lawah ni elaw yu ey isiked yun mengippahding ni lawah malat mannaneng kayun manha-ad di bebley ni indawat APU DIOS ni hi-gayu niyadda la aammed yun pambebleyan yun ingganah.

<sup>6</sup> Entan tu dayaw ey entan pansilbid edum ni dios. Ey entan tu pabunget hi APU DIOS ni penaydayawan yuddan dios ni kinapya yu, malat eleg dakayu kastiguen ni hi-gatu.’

<sup>7</sup> Ey anin hi APU DIOS et kantuy ‘Eleg yu hanguden ni dingngel hu inhel ku. Impabunget yuwak kumedek gapuh idan kinapya yun dios yu et kastiguen dakeyu tep hi-gayu kambahul.

<sup>8</sup> Et humman hu, gapu tep eleg kayu nisi umdengel ni hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ey

<sup>9</sup> eyyagan kuddan emin hu sindalud appit di north e ippangulun nan Nebukadnessar e patul di Babilon e bega-en ku et gubaten da Judah anin idan bebley ni neihnup diman. Pebabhah kudda huyyan bebley et mannaneng alin nemahhig ni lawah ang-ang tu.

<sup>10</sup> Pappegen kuddalli hu kamedngel ni tekutekuk idan tutu-udman gapuh ni amleng da, anin idan daka petnul ni pan-an-anlaan ni kasal. Ey endien ku kennen dan pagey ey e-depen ku dilag ni kengkeh da.

<sup>11</sup> Mebahbah alin emin huyyan bebley et mambalin ni endin hekey silbitu. Et emin idalli bimmebley di Judah, anin idan bimmebley di nanlinikweh ey mansilbiddallin patul di Babilon ni nepitun toon.

<sup>12</sup> Et hedin negibbuh humman ni nepitun toon ey kastiguen kuddalli iBabilon niya patul da tep ya liwat da. Ey bahbahen ku hu bebley da et mambalin ni endi silbi tun ingganah.

<sup>13</sup> Em, kastiguen kuddalli iBabilon. Ya pengastiguk ni hi-gada ey yadda etan impeamtak nan Jeremiah ni neitudek eyad libluh ni pemabhah kun emin ni bebley.

<sup>14</sup> Ibbaleh kudda impahding idan iBabilon et mambalin idan himbut ni papatul di dakel ni bebley ni et-eteng kabaelan da.' "

<sup>15</sup> Kan mewan ni AP-APU e Dios idan helag Israel ni hi-gak ey "Alam eya basuh e kamei-ellig ni napnun bunget ku. Ilaw mud emin di bebley ni

pengitu-dakan kun hi-gam et painuman muddan emin hu tuudman.

<sup>16</sup> Et mandangidangiw ida ey metellak ali nemnem da gapuh ni gubat ni pellow kun hi-gada.”

<sup>17</sup> Inlak humman ni basuh ni indawat APU DIOS ni hi-gak et nak painuman ida tuu idad bebley ni nengitu-dakan tun hi-gak.

<sup>18</sup> Limmawwak di Jerusalem niyaddad edum ni bebley di diman Judah et painumak ida tutu-u, yadda patul et yadda ap-apu da et mambalin ida humman ni bebley ni nekabbahbah ni peteg et kamengippetnga ang-ang tu. Et ingganah nunya ey kameussal hu ngadan dan pan-iddut.

<sup>19-26</sup> Huyya listaan idan edum ni imminum ni nak intaug: ya patul di Egypt, yadda opisyal tu, yadda ap-apu tu, yadda bimmebley niyadda nekibebley diman, emin ida patul di Us, yadda patul idad etta-teng ni bebley di Pilistia e Askelon, Gaza, Ekron, yadda tutu-un natdaan di Asdod, yadda tutu-ud Edom, yad Moab, yad Ammon, ey emin ida patul di Tyre et yad Sidon, emin ida patul di bebley di kad-an ni Baybay e Mediteranean, yadda tutu-ud etta-teng ni bebley di Dedan, yad Tema, yad Bus, emin ida impesikke y da bewek da, emin ida patul di Arabia, emin ida patul di bebley ni neihnup di eleg mebebleyi, emin ida patul di Simri, yad Elam yad Media, emin ida patul di bebley di appit ni north, yadda bebley ni nangkeihnup diman, niyadda katuutuud kebebbebley eyad puyek. Imminum idan emin nunman ni intaug kun kamei-ellig ni meinum ni panhelheltapan. Ya manggillig ni

um-inum ey ya patul di Babilon.

<sup>27</sup> Entanni ey kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey “Ehel muddan emin ni tutu-u e hi-gak e AP-APU e Kabaelan tun emin e Dios idan helag Israel, ey mandalen kuddan um-inum etan ni kamei-ellig ni meinnum ni panhelheltapan, e humman hu gubat ni peellik, ingganah henidda nebuteng et man-utadda, metukkad ida ey eleg ida pakeehneng.

<sup>28</sup> Hedin eleg da pinhed ni um-inum ni ittaug mu, ehel mun hi-gada e hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin hu nanghel e mahapul ni um-inum ida.

<sup>29</sup> Yad bebley ku pengillepuan kun bahbahen. Penghel na-muddan tutu-uk nem eggak ida kastigua. Nem mahapul ni mekastigudda tep ya kakulugan tu ey peellik hu gubat di emin ni bebley eyad puyek. Hi-gak e APU DIOS e Kabaelan tun emin hu nanghel idan nunya.

<sup>30</sup> Hi-gam e Jeremiah ey mahapul ni mu ehelen idan emin ni tutu-u huyya. Kammuy: ‘Hi APU DIOS e yad kabunyan hu tuka panha-adi ey kamantetkuk e heni kidul hu tekuk tu ma-lat denglen idan tutu-u tu. Ey naka-let hu tekuk tu henin tekuk idan kamangkekpul ni grapes. Em, tetkukan tun emin hu tutu-ud kebebbebley

<sup>31</sup> e medngel di nangginillig eyad puyek tep wada diklamuh tun hi-gada. Huwetan tun emin hu tutu-u et patyen tudda lawah ni hi-gada.’ Hi-gak e Dios hu nanghel nunya.”

<sup>32</sup> Heninnuy hu kan APU DIOS e Kabaelan tun emin: Kantuy “Ang-ang yu tep mebahbah alin



emin hu bebley! Tep kamengelli hu heni nekalet ni pewek ni melpud gilig ni puyek.”

<sup>33</sup> Yan nunman ali ey mangkeiwwehit ida annel ni tuun petteyen APU DIOS di emin ni bebley. Nem endilli umlemyung ni neteyyan da ey endi mengikkullung ni hi-gada. Heniddalli lugit e nealay nena-yun di puyek.

<sup>34</sup> Pannanangih kayun aap-apu ey panduladulag kayud dep-ul, tep nedatngan law hu tsimpuh ni ketteyyan yu. Mei-ellig kayullin pulan bangan me-gah et maphik.

<sup>35</sup> Eleg mabalin ni ibbebsikan yu huyyan meipahding alin hi-gayu.

<sup>36-37</sup> Hi-gayuddan katuutuu, dengel yu nangih idan aap-apu yu. Ida kamannengih tep binahbah APU DIOS hu melinggep ni bebley yu tep ya bunget tu.

<sup>38</sup> Inwalleng dakeyun APU DIOS, henin layon ni hini-yan tu leyang ni tuka panhahha-adi. Et mambalin ali bebley yun eleg mebebleyi tep ya nemahhig ni bunget tu niya anggetakkut ni gubat.

## 26

<sup>1</sup> Yan eman ni laputun nampatulan Jehoiakim e u-unggan Josiah di Judah

<sup>2</sup> ey kan APU DIOS ni hi-gak ey “Ehneng kad dallin ni Tempol et ehelen mun emin idan tutuun um-alin mandeyyaw ni melpud kebebbebley di Judah hu e-helen kun hi-gam. Em, mahapul ni e-helen mun hi-gada e endi mu ittalu.

<sup>3</sup> Dedngelen da-et na-mu et iwwalleng dadada lawah ni elaw da et enggak ituluy ni peelli hu

pemahbah kun hi-gada tep ya idan lawah ni impahding da.”

<sup>4</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak ey kantuy “Ehel muddan tutu-u e kammuy: ‘Kan APU DIOS ey: Mahapul ni u-unnuden yuwak et ipahding yudda intuttudduk ni hi-gayu.

<sup>5</sup> Ey mahapul ni pehding yu hu inhel idan bega-en kun prophet ni intu-dak kun hi-gayu tep ingganah nunya ey eleg yu u-unnuden hu inhel da.

<sup>6</sup> Hedin nanengtun manghay kayu ey bahbahen ku eya Tempol henin impahding kun Siloh et emin ida tutu-ud kebebbley ey ussalen dan idut hu ngadan eyan bebley yu.’ ”

<sup>7</sup> Inu-unnud ku et ehelen kudda huyyad Tempol et denglen idan padi, yadda prophet niyadda tutu-u.

<sup>8</sup> Nem entanni et ginibbuh kun inhel ida huyyan impeamtan APU DIOS ey linapdit da-ak idan tuu et pan-itkuk da e kanday “Lebbeng tun mettey ka tep ya inhel mu!

<sup>9</sup> Kele kammuy inhel APU DIOS e mambalin huyyan Tempol ni henin nambalanan ni Siloh? Ey kammu pay ey mebahbah eya bebley et endi mambebley deya?” Et kaemungan da-ak idan tuu.

<sup>10</sup> Dingngel idan ap-apud Judah hu neipahding ey impapuut dan immehep di baley ni patul et umliddadman di Tempol et lumaw idad Baluh ni Eheb.

<sup>11</sup> Et kan idan papaddi et yadda prophet idan ap-apu niyadda tutu-uy “Lebbeng tun meippepettey huyyan tuu tep lawah inhel tu

meippanggep eyan bebley tayu. Anin ni hi-gayu et dingngel yu inhel tu.”

<sup>12</sup> Et umhellak et kangkuy “Hi APU DIOS hu nemaal ni hi-gak ni menghel idan dingngel yun meippanggep eyan Tempol et yan eya bebley.

<sup>13</sup> Mahapul ni belliwani yu elaw yu ey eleg yu law pehding ida etan yuka pehpehding et ununuden yu hi APU DIOS e Dios yu. Hedin ununuden yu huyyan inhel ku ey eleg tu ittuluy ni memahbah ni hi-gayu.

<sup>14</sup> Hedin hi-gak, ngenamung kayun pehding yun hi-gak. Anin ipahding yun hi-gak hu kan yun meandeng ni lebbeng tun meippahding.

<sup>15</sup> Nem mahapul ni nemnemen yu huyya: Hedin petteyen yuwak, anin endi bahul ku, ey mebehulan kayun emin anin idan tutu-u eyad bebley. Tep hi APU DIOS hu nanghel ni hi-gak ni e-helen ku huyyaddan inhel kun hi-gayu.”

<sup>16</sup> Entanni ey kan idan ap-apu niyadda tutu-u idan papadi et yadda prophet ey “Bineal APU DIOS e Dios tayu huyyan tuu, et humman hu, eleg tayu petteya. Hi AP-APU e Dios tayu hu nanghel ni hi-gatun e-helen tudda huyyan inhel tu.”

<sup>17</sup> Entanni ey wadadda hu kamengipappanggulun immehneng et ehelen daddan tutu-un neamung e kanday

<sup>18</sup> “Yan eman ni hi Heskiah hu patul di Judah ey inhel lan eman ni prophet e hi Mikah e iMoreshet idan tutu-u huyyan impeamtan APU DIOS e Kabaelan tun emin e kantuy ‘Mebahbah ali Jerusalem e Zion et mambalin alin heni payew ni nealedu. Ey metawwey ali eya Tempol et mambalin alin heni muyung.’

<sup>19</sup> Ey kaw pintey lan eman ni patul e hi Heskiah et yadda tutu-u hi Mikah gapuh nunman ni inhel tu. Eleg! Nantuttuyyu ida kumaddan di liwat da et dayawen da hi APU DIOS. Ey nampehemhemmek idan hi-gatu et eleg ituluy APU DIOS hu planuh tun memahbah ni hi-gada. Yan nunya ey hi-gatsu ngu mengippeellin kebabahan tayu hedin petteyen tayu hi Jeremiah.”

<sup>20</sup> (Wada la eman hi Uriah e u-ungngan Semaiah e iKiriati Jearim e henin Jeremiah e impeamta tu hu inhel APU DIOS meippanggep ni lawah ni meippahding ni tutu-u eyad bebley.

<sup>21</sup> Et yan nangngelan eman ni patul e hi Jehoiakim et yadda sindalu tun nunman ni impeamtan Uriah ey tu-et la pepettey. Nem neamtaan Uriah hu meippanggep ni pehding dan hi-gatu et bumsik di Egypt tep simmakut.

<sup>22</sup> Nem intu-dak nan Jehoiakim hi Elnathan e u-ungngan Akbor et yadda edum tud Egypt et da alen hi Uriah.

<sup>23</sup> Imbangngad da hi Uriah et ilaw dan Jehoiakim e patul et papetey tu. Et ibbeng da annel tud kulung ni katuutuu.)

<sup>24</sup> Binaddangan Ahikam e u-ungngan Saphan hi Jeremiah et eleg papetey idan tutu-u.

## 27

<sup>1</sup> Yan eman ni laputun nampatulan Sedekiah e u-ungngan Josiah di Judah ey inhel APU DIOS ni hi-gak e kantuy

<sup>2</sup> Mengapya-ak ni paku et ikketak ni katat et ibanggal ku.

<sup>3</sup> Entanni ey inhel mewan APU DIOS ni hi-gak e e-helen kuddan bineal ni patul di Edom, yad Moab, yad Ammon, yad Tyre, niyad Sidon ni immalidya Jerusalem ni an mekihummangan nan Sedekiah e patul e kangkuy:

<sup>4</sup> “Kan ni AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel idan patul yu ey:

<sup>5</sup> ‘Gapuh ni et-eteng ni kabaelan ku ey lintuk hu puyek, yadda tutu-u niyadda animal et dammutun iddawat kun kumpulmih ni pinhed kun pengidwatan.

<sup>6</sup> Yan nunya ey pebeltan kudda bebley yun bega-en ku e hi Nebukadnessar e patul di Babilon. Ey pambalin kudda pay hu animal di muyung ni mansilbin hi-gatu.

<sup>7</sup> Mansilbin emin hu tutu-ud kebebbbley ni hi-gatu, ya etan lakin u-ungnga tu niyadda inapapu tu ingganah medettengan etan tsimpuh ni keapputan ni bebley tu et sakupen idan edum ni patul et mepappeg hu pan-ap-apuan tu.

<sup>8</sup> Hedin wada hakey ni bebley winu pan-ap-apuan ni eleg mengu-unnud ni hi-gatu, kastiguen ku e peelik hu gubat, bisil niya degeh diman ingganah pebahbah kun Nebukadnessar humman ni bebley.

<sup>9</sup> Entan tu deddenggel hu kae-heladdan beken ni makulug ni prophet yu anin ni hipan manebbig ni meippahding alin edum ni aggew meippuun di i-innep da winu meippuun di nekihummangan dan linnawan netey winu meippuun di nengipahdingan dan magic. Emin ida ey kanday eleg kayu mansukkuh ni patul di Babilon.

<sup>10</sup> Nem itek da. He-ulen dakeyu kumedek ni hi-gada ma-lat mailaw kayu anhan law di naka-iddawwin bebley. Ya kakulugan tu ey hedin u-unnuden yu hu kanda man bahbahren ku eya bebley yu ey degyunen dakeyun hi-gak ma-lat meendi kayu.

<sup>11</sup> Nem yadda etan mansukkuk ni patul di Babilon et mansilbiddan hi-gatu ey pannenneng kuddad bebley da et taneman da puyek da. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.’ ”

<sup>12</sup> Impidwak ni inhel APU DIOS nan Sedekiah e patul di Judah e kangkuy “Hedin pinhed mun eleg mettey, pansukuh kan patul di Babilon. Pansilbi kan hi-gatu niyadda tutu-u tu.

<sup>13</sup> Tep kan APU DIOS ey ‘Hedin eleg mu u-unnuda et eleg ka mansukkuk nan Nebukadnessar e patul di Babilon ey mettey kayuddan tutu-um di gubat, yad bisil niyad degeh.’ Et humman hu, pansukuh kayu kuma ma-lat eleg kayu matey.

<sup>14</sup> Entan nisi tu ideddengel ey entan tu u-unnud ida prophet ni kamenghel ni eleg kayu mansukkuk tep he-ulen dakeyun hi-gada.

<sup>15</sup> Hi APU DIOS mismuh hu nanghel e eleg tu baalen ida humman ni prophet nem kanday nalpun hi-gatu hu inebig dan itek. Hedin kullugen yudda man degyunen dakeyun hi-gatu eyad bebley anin idan nunman ni prophet et matey kayun emin di pengillawwan dan hi-gayu.”

<sup>16</sup> Kangku mewan idan padi niyadda tutu-u ey “Kan APU DIOS ey ‘Entan tu kulug hu inhel idan prophet yun kanday meibbanggad ida nebalol ni usal ni Tempol tep itek da.

17 Em, entan tu kulug hu daka e-hela. Pan-sukuh kayu kumaddan ni patul di Babilon ma-lat tumegu kayu. Tep hedin eleg kayu mansukkuh man mekabbahbah eya bebley.

18 Tep gullat ngun makulug ni prophet ida niya makulug ni impeamtak ni hi-gada hu daka ebbiga ey mandasal ida-et ni hi-gak e APU DIOS e Kabaelan tun emin et eggak iebulut ni meillaw di Babilon ida etan natdaan ni nebalol ni usal di Tempol et yad baley nan patul.'

19-20 Yan eman ni nengal-an nan Nebukadnes-sar e patul di Babilon nan Jehoiachin e patul di Judah e u-ungngan Jehoiakim niyadda apud Judah niyad Jerusalem ey eleg tu pekiladda tukud, ya tangkih ni giniling, ya kaliton niyadda edum ni nebalol ni ngunut di Tempol.

21 Dengel yu huyyan inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel meippanggep idan nunman ni natdaan ni nebalol ni ngunut di Tempol et yad baley ni patul diman Jerusalem. Kantuy,

22 'Meillaw di Babilon ida humman ni nebalol ni ngunut ingganah ni pengibbangngadan kud-dalli mewan di deya Jerusalem. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.' "

## 28

1 Yan eman ni meikkelliman bulan ni meikka-pat ni toon ni nampatulan Sedekiah ey ya etan prophet e hi Hananiah e u-ungngan Assur di Gibeon ey immehel ni hi-gak di Tempol di hinanggaddan padi niya tutu-u.

<sup>2</sup> Kantuy “Kan ni AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey ‘Endien kulli hu kabaelan Nebukadnessar e patul di Babilon.

<sup>3</sup> Ey yan melebbah ali dewwan toon ey ibangngad kun emin ida nebalol ni ngunut di Tempol ni inlaw tud Babilon.

<sup>4</sup> Ey ibbangngad ku hu patul di Judah e hi Jehoiachin e u-ungngan Jehoiakim niya emin iJudah ni neilaw di Babilon. Em, endien kulli kabaelan ni patul di Babilon. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.’ ”

<sup>5</sup> Et kangkun Hananiah di hinggaddan padi niyadda tutu-ud Tempol ey

<sup>6</sup> “Tam em, kayyaggud ni peteg huttan ni inebig mu! Hehheggeden ku hu pengippahdingan APU DIOS nuntan ni inhel mu! Kayyaggud hedin pannenneng tu huttan ni inebig mu et ibangngad tun emin ida ngunut ni Tempol niya emin ni tutu-un neilaw ni balud di Babilon.

<sup>7</sup> Nem dengel mu eya e-helen kun hi-gam niyadda eya tutu-u:

<sup>8</sup> Yadda eman nemangulun prophet nem hi-gata ey impeamta da e um-ali gubat, ya bisil niya degeh di dakel ni bebley anin di bebley idan et-eteng kabaelan da.

<sup>9</sup> Nem ya etan prophet ni kantuy mewedda linggep ey metbal e makulug ni intu-dak APU DIOS hedin um-amnu numan hu inebig tu.”

<sup>10</sup> Entanni ey inlan Hananiah etan keyew ni pakun imbanggel ku et hepungen tu.

<sup>11</sup> Et kantud hinanggaddan tutu-uy “Kan APU DIOS ey ‘Hanneyalli pehding kun memahbah



idan pakun impebanggel Nebukadnessar di ke-bebbebley eyad puyek. Ey pehding ku huyyan dewwan toon.’ ” Nem neala et hi-yanen ku.

<sup>12</sup> Eleg mabeyag hu nelabah ni nanhepungan Hananiah ni paku ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak

<sup>13</sup> et kantuy nak e-helen nan Hananiah e kangkuy “Kan APU DIOS ey ‘Ma-nut dammutun himpung mu hu keyew ni paku, nem hullulan kun gumek ni paku.’

<sup>14</sup> Hi-gatu e hi APU DIOS ni Kabaelan tun emin ni DIOS idan helag Israel ey kantuy ‘Gumek ni paku hu ussalen kud emin ni bebley et man-nanneng idan mansilbin nan Nebukadnessar e patul di Babilon. Anin idan animal di muyung ey mansilbiddan hi-gatu.’ ”

<sup>15</sup> Inhel kun Hananiah huyya et kangku mewan ni hi-gatuy “Dengel mu e Hananiah eya e-helen ku! Ya kakulugan tu ey eleg daka baalen APU DIOS ni mengippeamtan pinhed tun peamta. Itek ida muka ebbiebbiga ey daka ngu dama anhan kapekakkullugaddan tutu-u.

<sup>16</sup> Et humman hu, hi APU DIOS mismuh hu nanghel e mettey ka. Eleg megibbuh huyyan toon ey mettey ka tep intuttuddum idan tutu-un mangngenghay nan APU DIOS.”

<sup>17</sup> Ey tu-wangun netey hi Hananiah eman ni meikkeppitun bulan nunman ni toon.

## 29

*Nantudek hi Jeremiah idan Jew di Babilon*

<sup>1</sup> Nantudek hi Jeremiah idan padi, yadda prophet, yadda ap-apu niyadda edum ni iJerusalem ni inlaw Nebukadnessar di Babilon et pambalin tuddan balud diman.

<sup>2</sup> Yan nunman ey negibbuh ni neilaw di Babilon di Jehoiachin e patul, hi inetu niyadda opisyal di baley tu, yadda ap-apud Judah niyad Jerusalem, yadda nekangngamtan mengapyan kumpulmih niyadda nelaing ni hipan ngunu.

<sup>3</sup> Impaelan Jeremiah humman ni tudek nan Elasa e u-ungngan Saphan et hi Gemariah e u-ungngan Hilkiyah e hi-gada intu-dak Sedekiah e patul di Judah ni umlaw di kad-an Nebukadnessar e patul di Babilon.

<sup>4</sup> Heninnuy hu inhel tud tudek tu: Huyya inhel ni AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel idan iJerusalem ni in-abulut tun inlaw Nebukadnessar di Babilon et mambalin idan balud diman:

<sup>5</sup> “Pengapya kayun baley yudtan ma-lat wada nehammad ni panha-adan yu ey pantanem kayu ma-lat wada kennen yu.

<sup>6</sup> Ey kalehin kayu et mahlag kayu. Iebulut yu daman melehhin ida u-ungnga yu et mahlag ida, tep mahapul ni medakkel kayu.

<sup>7</sup> U-unnud yudda huyya ey idasal yu hu panyaggudan niya linggepan ni Babilon e nengipelawwan kun hi-gayu. Tep hedin umyaggud huttan ni bebley ey umyaggud kayu dama.

<sup>8</sup> Hi-gak hu DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel, e-helen kun hi-gayu e entan kaheul ni e-helen idan prophet yu winu hipan menghel e hi-gatu ey prophet. Entan tu kulug

hu e-helen da meippanggep ni ini-innep da tep nalpud nemnem dadda humman.

<sup>9</sup> Itek hu daka e-e-helan hi-gayu nem kanday nalpun hi-gak ey eggak ida itu-dak ni man-ebbig.” Huttan hu inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin.

<sup>10</sup> Huyya kan APU DIOS ni hi-gayu: “Yallin kepappegan ni nepitun toon ni panha-adan yud Babilon ey ippaptek dakeyun hi-gak ey peamnuk hu inhel kun ibbanggad dakeyud bebley yu.

<sup>11</sup> Wada planuh kun hi-gayun hi-gak ni ebuh nengamta. Beken ni kebabahan yu huyyan planuh ku, nem panyaggudan yun edum ni aggew ey humman hu namnamah yu.

<sup>12</sup> Dedngelen kulli law hu dasal yu hedin mandasal kayun hi-gak.

<sup>13</sup> Ey hedin makulug ni heppulen yuwak ey hemmaken yuwak.

<sup>14</sup> Nanna-ud ni hemmaken yuwak et ibangngad dakeyud bebley yu. Emmungen dakeyulli e illapu dakeyuddallid etan idad bebley ni nengiwheitan kun hi-gayu et ibangngad dakeyud bebley yu. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>15</sup> Nem kanyu na-mu ey “Wada intu-dak APU DIOS ni makulug ni prophet mid Babilon.”

<sup>16</sup> Nem dengel yu eya inhel APU DIOS meippanggep etan ni patul ni man-ap-apud nan-apapuan David niya meippanggep idan natdaan ni eleg mailaw di Babilon.

<sup>17</sup> Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Peellik hu gubat, ya bisil niya degeh ni hi-gada et mambalin idan heni nabwel ni fig ni eleg law mabalin ni mekkan.

<sup>18</sup> Em, peellik ni hi-gada hu gubat, ya bisil niya degeh. Ey pambalin kun anggetakkut hu meippahding ni hi-gadad kebebbebley. Emin alid bebley ni neilawwan da ey mehngang ida gapuh ni meippahding ni hi-gada. Heghegnuden ey pippihulen aliddan tutu-udda tep hi-gada pengi-ang-angan dan neidutan.

<sup>19</sup> Hanniman ali meippahding ni hi-gada tep eleg da u-unnuden hu inhel kuddan prophet ni bega-en kun intu-dak ku. Anin ni hi-gayu et eleg yu dama u-unnuden.

<sup>20</sup> Et humman hu, hi-gayun emin ni nalpud Jerusalem ni neilaw di Babilon, dengel yuwak:

<sup>21</sup> Hi-gak e AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey heninnuy hu e-helen kun meippanggep di Ahab e u-ungngan Kolaiah nan Sedekiah e u-ungngan Maaseiah ni kaman-ebbig ni itek nem kanday nalpun hi-gak: Pedpap kuddan Nebukadnessar e patul di Babilon et papetey tuddad hinangga yu.

<sup>22</sup> Et hi-gayun ijudah ni neilaw ni balud di Babilon, ussalen yullin pan-iddut hu neipahding ni hi-gada. Kanyulli ey 'Hamban pehding APU Dios hu henin impahding Nebukadnessar di Sedekiah nan Ahab e giniheb tuddan mategu.'

<sup>23</sup> Humman neiappitan da tep nemahhig liwat da e in-ulig da beken da ahwa ey itek hu inebiebig da nem kanday nalpun hi-gak e hi APU Dios. Humman idan impahding da ey eleg me-unnud di pinhed ku. Inamtak ey inang-ang ku impahding da. Hi-gak e AP-APU hu nanghel idan nunya."

<sup>24-25</sup> Inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin ni

Dios idan helag Israel e nak e-helen nan Semaiah e iNehelam e kangkuy: “Kan APU DIOS ni hi-gam ey: Hi-gam ngu et mantudek ka etan ni padi e hi Sephaniah e u-ungngan Maaseiah, yadda edum tun padi niyadda tutu-ud Jerusalem.

<sup>26</sup> Kammun Sephaniah ey ‘Pinili dakan APU DIOS ni mampeddin meihhulul nan Jehoiada et hi-gam law hu eta-gey ni ap-apun mampaptek ni Tempol APU DIOS. Ya pehding mu ey bangkilingim niya banggelim ni gumek ida etan kaman-a-angngaw ni prophet ni hin-a-abigan da.

<sup>27</sup> Ey kele eleg mu ipahding huyyan Jeremiah e iAnathot e heni prophet idan tutu-u?

<sup>28</sup> Mahapul ni pesikked mun man-ebbig huttan ni tuu tep impadeteng tudya Babilon hu abig tun kantuy ayepaw hu panha-adan ida kunun tuudya. Et humman hu, kayyaggud et ni mengapyaddan baballey da niya mantennem idan kennen da.’ ”

<sup>29</sup> Dinwat Sephaniah humman ni tudek et ibidbid tun Jeremiah.

<sup>30</sup> Entanni ey kan APU DIOS nan Jeremiah ey

<sup>31</sup> “Pantudek kaddan emin ni balud di Babilon e kammuy: Heninnuy hu inhel APU DIOS meipanggep nan Semaiah e inhelan mu: ‘Hi-gak e DIOS ey kastiguen ku hi Semaiah et yadda helag tu tep eggak itu-dak ni man-ebbig, nem nan-abig e heni prophet et maheul kayun itek tu.

<sup>32</sup> Et humman hu, kastiguen ku et meendi helag tu ey eleg tulli ang-angen ida kayyaggud ni pehding kuddan tuuk. Tep sinuttudduan tuddan mangngenghay ni hi-gak. Hi-gak e AP-APU hu nanghel nunya.’ ”

## 30

1-2 Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS e Dios idan helag Israel nan Jeremiah et kantuy “Itudek mun emin di libluh ida inhel kun hi-gam

3 tep medetteng ali etan tsimpuh ni pengib-bangngadan kuddan tuuk ni iJerusalem niyadda iJudah di bebley ni indawat kuddan aammed da et yadman pambebleyan dan ingganah. Hi-gak e AP-APU hu nanghel idan nunya.”

4 Huyya kan APU DIOS meippanggep idan iIsrael niyadda iJudah:

5 “Nakka deddengngela hu nemahhig ni nangih idan iIsrael niyadda iJudah tep nemahhig katteg ni ida kaumtatakut.

6 Ang-ang yu kedi! Kaw dammutun man-ungnga laki? Kele nakka ang-ang-anga lalakkin daka kakkapaa egeh da e henidda biin indegeh tu egeh tun ngannganih ni man-ungnga? Ey kele kimmuphat ida?

7 Nemahhig ali panhelheltapan idan tutu-uk. Endilli kei-ingngehan tu humman niya endi an nanhiktam ni henin nunman. Nem meihwang idalli!”

8 Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Yan nunman alin tsimpuh ey bahbahen ku etan kamei-ellig ni pakud buklew da ey e-kalen ku hu heni bangkiling da et eleg ida law mambalin ni himbut ni tutu-ud edum ni bebley.

9 Tep mansilbiddalli law ni hi-gak e AP-APU e Dios da et yalli helag David hu pambalin kullin patul.

10 Et humman hu, entan takut yun tutu-uk ey entan kedismayah yu, tep dakeyulli ewwiten

etan idad bebley ni neilawwan yu anin idan helag yu ma-lat ienamut dakeyu. Et luminggep kayulli law kaya e endilli law mengippetekkut ni hi-gayu.

<sup>11</sup> Tep baddangan dakeyun hi-gak et ihwang dakeyu et pekabbabhahen kuddalli bebley ni nengiwewitan kun hi-gayu. Anin ni hanniman ey eleg mabalin ni eleg kayu mekastigu, nem limpiyuh pengastiguk. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel idan nunya.”

<sup>12</sup> Kan mewan APU DIOS idan tutu-u tuy “Ya liwat yu ey kamei-ellig himmalem ni liput et eleg law meeggahi.

<sup>13</sup> Endi mengippaptek ni hi-gayu niya endi dammutun pengeggah nuntan ni liput yu ey endi namnamah ni kayu meeggahan.

<sup>14</sup> Tep liniwwan dakeyu niya eleg dakeyu law ibbilang idan emin ni nekidagyuman yu. Em, tep nemahhig nengastiguk ni hi-gayu e heni dakeyu liniputan e heni yuwak buhul ni endi hemek tun hi-gayu tep nemahhig liwat yu.

<sup>15</sup> Entan panlilih yu meippanggep ni liput yun endi dammutun pengeggah. Henin nuntan nengastiguk ni hi-gayu tep nemahhig liwat yu ey nemahhig kalwah yu.

<sup>16</sup> Nem edum alin aggew ey mebahbah ida nemahbah ni hi-gayu. Ey meillaw idan balud humman idan buhul yud edum ni bebley. Em, emin ida nengipeligliat ni hi-gayu ey meip-peligliat ida dama. Ey meibsik ida dama ngunut idan nengibsik ni ngunut yu.

<sup>17</sup> Eggahan kulli liput yu et yumaggud kayu anin ni kan idan buhul yuy neiwalleng kayun

iZion e endi menengngud ni hi-gayu. Hi-gak e AP-APU hu nanghel idan nunya.”

*Ya kan APU DIOS meippanggep idan tutu-u tu*

<sup>18</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Hehmeken kuddan emin tutu-uk anin idan pamilyah da et ibbanggad kuddallid bebley da. Ey meiyayyaggud ali hu bebley dan Jerusalem ey mebehwat ali mewan hu baley ni patul etan di neibehwatan tu dedan lan nunman.

<sup>19</sup> Et mantetekkuk idalli hu tutu-uk ni mambebley diman gapuh ni pandeyyaw da niya amleng da. Yan nunman alin tsimpuh ey umdakkedakkel ida ey meiddeyyaw ida, tep bendisyonan kudda.

<sup>20</sup> Pebangngad ku mewan hu et-eteng ni kabaelan da et heni lan nunman ey ihhammad ku bebley da. Nem yadda nengipeligligat ni hi-gada ey kastiguen kudda.

<sup>21</sup> Hi-gada metlaing ni tutu-uk hu kelpuan ni man-ap-apun hi-gada e eleg melpud edum ni bebley. Meihnup alin hi-gak tep eyyagan kulli. Tep kaw hipa hu neala ni immali hedin eleg meeyyaggi? Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel idan nunya.”

*Ya inhel APU DIOS idan tutu-u tu*

<sup>22</sup> Ibbilang dakeyulli mewan ni tutu-uk ey hi-gak ali mewan hu Dios yu.

<sup>23</sup> Nemahhig hu bunget APU DIOS idan lawah ni tutu-u. Ey ya bunget tu ey heni pewek ni kaumbahbah.

<sup>24</sup> Eleg me-kal hu bunget tu ingganah pehding tun emin ida implanuh tu. Edum alin aggew ey meewwatan idallin tutu-u tun emin huyya.



## 31

<sup>1</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni hi-gak hu Dios idallin emin ni helag Israel ey hi-gada tutu-uk.

<sup>2</sup> Ippaptek kudda tutu-uk henin nengipaptekan kudda lan eman ni natdaan ni eleg matey ni aammed dad eleg mebebleyi eman ni daka heppula pan-iyyatuan da.

<sup>3</sup> Kangkuddan aammed dan nunman ey ‘Pinpinhed dakeyu dedan ni tutu-uk. Ya impeminhed kun hi-gayu ey kamannananeng ey eleg meluman.’

<sup>4</sup> Baddangan dakeyulli mewan ni hi-gak et gapuh ni amleng yu ey manggangha kayu ey meneyyaw kayu.

<sup>5</sup> Mantennem kayulli mewan law ni grapes idad duntug di Samaria ey hi-gayu law menggan ni lameh da.

<sup>6</sup> Medettengan ali tsimpuh ni tekukan idan man-eddug idad duntug di Epraim e kanday ‘Umlaw itsud Duntug e Zion e kad-an APU DIOS e Dios tayu.’ ”

<sup>7</sup> Kan APU DIOS ey “Pan-a-appéh kayun amleng yu, Israel e kehahhammadan e bebley. Pan-appéh kayun pandaydayaw yu e kanyuy ‘Ihhe-wang Apu Dios ida natdaan ni tutu-u tun helag Israel.’

<sup>8</sup> Illapuk idad bebley di north ey yaddad bebley di gilig ni puyek et amungen kudda. I-anemut kuddan dakel ni tuu, anin idan nangkekulap, yadda nangkepi-day, et yadda bibi-in nampambutsug niyadda ngannganih ni man-ungnga. Em, i-anemut kuddallin emin.

<sup>9</sup> Mandasal idalli ey mannengnih idan mangkeibbanggad. Ippanguluk ida et umenamut ida. Iddalan dad gilig idan wangwang niyaddad nandeklan ni keltad et eleg ida meihungbub. Heni-ak ali aman Israel niya heni pengulwan ni u-ungngak hi Epraim.”

<sup>10</sup> Kan APU DIOS ey “Hi-gayun tutu-ud kebebbley, dengel yuwak et yu peamtaddad edum ni bebley niyadda neidawwin bebley di ba-hil ni baybay eya e-helen ku. Inwahit ku tutu-uk, nem emmungen kuddalli niya eddugan kuddan henin kapan-eddug ni kamampattul ni kalneroh.

<sup>11</sup> Ihhehwang kudda etan di bebley ni et-eteng kabaelan tu,

<sup>12</sup> et mampengennamut idad Zion ey man-appéh ida gapuh ni amleng da. Et bendisyonan kuddan dakel ni pagey, ya kameinum, ya lanan olibah, ya kalneroh niya baka et eleg ida makulangan ni mahapul da. Mei-ellig idallin leguntan eleg mekullangin danum.

<sup>13</sup> Yadda kakat-agun bibi-i ey idalli menat-tayyaw gapuh ni amleng da, anin idan kakat-agun lalakki niyadda nangkea-amma. Tep el-lubyagen kudda ey peamleng kudda et eleg idalli law umlelemyung.

<sup>14</sup> Em, mehawwahawal ali iddawat kun mahapul idan tutu-uk et dakel ali i-appit dan iddawat daddan papaddi. Hi-gak e hi APU DIOS hu nangel nunya.”

<sup>15</sup> Entanni ey immehel hi APU DIOS ey kantuy “Medngel ali nangih Rachel di Ramah. Nemah-hig ali nangih tu e eleg mea-alluk tep neendidida

u-ungnga tu.\*

<sup>16</sup> Esiked yun umnangih ey pu-nadi yu lewa yu. Eleg mabalin ni endi silbin nengipenaptekan yuddan u-ungnga yu tep mambangngad idan melpullid edawwin bebley idan buhul yu.

<sup>17</sup> Et humman hu wada kayyaggud ni namnamahen yun edum ni aggew tep mambangngad aliddan hi-gayu u-ungnga yu. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>18</sup> Immehel mewan hi APU DIOS ey kantuy “Dingngel ku ehel idan kaumlelemyung ni helag Israel. Kanday ‘Heni kami etan ni eleg memansuh ni newang. Nem gapuh ni nemahhig ni nanmansuh mun hi-gami ey netuttudduan kamin mengu-unnud ni hi-gam. Pambangngad dakemin mengu-unnud ni hi-gam e AP-APU e Dios mi et mandaddan kamin mengippahding ni pinhed mu.

<sup>19</sup> Immedawwi kamin hi-gam, nem nambangngad kami tep nantuttuyyu kami. Nemahhig lemyung mi niya baing mi gapuh ni impahding min liwat neipalpun keu-ungnga mi.’

<sup>20</sup> Israel, nakappinshed dakan u-ungngak. Anin ni kinastigu daka et nanengtun et-eteng hu neminshed kun hi-gam. Et humman hu, hehmeken dakalli mewan.

<sup>21</sup> Pengapya kayun kalatulah ni panmalka yun keltad ma-lat hanhamak yu hu dillan yun linawwan yu. Pambangngad kayun helag Israel eyad bebley yu.

<sup>22</sup> Entan dedan law keidawwin hi-gak. Pengu-unnud kayu e u-ungngak. Tep wada hin-appil ni

---

\* **31:15 31:15** Matthew 2:18

pehding kulli ma-lat mekidagyum kan hi-gak e Dios mu.”

<sup>23</sup> Kan ni AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey “Yallin pengibbangngadan kuddan tutu-uk di bebley da ey kan idallin tutu-ud Judah ey ‘APU DIOS e wadad duntug di Jerusalem, bendisyonim eya bebley.’

<sup>24</sup> Mambebley idalli tutu-ud kebebbebley di Judah et mampeyyew idalli ey mampattul ni kalneroh edum.

<sup>25</sup> Pe-let kuddalli nekapuy ey ellubyagen kud-dalli kaumlelemyung.”

<sup>26</sup> Neugippak et umbangngunnak ey na-lettak law.

<sup>27</sup> Kan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni pedakkel kudda tuu niya animal di deya Judah niyad Israel.

<sup>28</sup> Yan nunman ey hinelipat-an kudda et bah-bahen kudda ey dinegyun kudda, nem yan nunya ey hellipat-an kudda, ippaptek kudda niya peyaggud kudda.

<sup>29</sup> Et eleg ali law penghel ni tutu-uy ‘Kinan idan aammed da mapeit ni grapes, nem yadda u-ungnga da nealnew.’ †

<sup>30</sup> Tep emin hu kamanliwwat ey mettey tep ya liwat ni impahding tu. Henin kan idan tutu-un: ‘Ya etan mengngan ni mapeit hu meellinew.’ ”

<sup>31</sup> Kan APU DIOS ey “Hakey alin aggew ey wadalli baluh ni pekitbalak idan iIsrael niyadda iJudah.

---

† **31:29 31:29** Ya keibbellinan tu huyya ey yadda aammed da nambahul, nem yadda u-ungnga da neneklan bahul da.

<sup>32</sup> Nem beken ni henin nekitbalan kudda lan aammed da eman ni nengipenguluhan kun hi-gadan neni-yanan dan Egypt tep eleg da pan-nananeng ni u-unnuden hu nekitbalan kun hi-gada, et mukun inwalleng kudda, anin ni ida kamei-ellig ni ahwak.

<sup>33</sup> Heninnuy hu baluh ni pekitbalan kun hi-gada: Ihha-ad kullid puhu da niyad nemnem da hu tugun ku, et humman ali enu-unnuden da. Yallin nunman ni aggew ey hi-gak ali hu Dios da niya hi-gadalli hu tuuk, et ipaptek kudda. ‡

<sup>34</sup> Eleg ali law mahapul ni da tuttudduan edum dan meippanggep ni hi-gak ma-lat amtaen da-ak. Tep emin ali tuu ey amta da-ak ngu dedan, anin ida etan ni tuun eleg meibbilang niyadda etan tuun kamedeyyaw. Ey anin ni nanliwat ida et hehmeken kuddalli et pesinsahan ku liwat da niya liwwanan kulli hu nambahulan da. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.” §

<sup>35</sup> Kan mewan APU DIOS ey: “Hi-gak e hi APU DIOS hu nengiha-ad ni aggew di kabunyan ma-lat pumtang ni kawwalwal, ey inha-ad kudda bittuwen niya bulan ni umhehyaw ni hileng. Ey winedak hu dalluyun ni kaumbungug. Ya ngadan ku ey hi APU DIOS e Kabaelan tun emin.

<sup>36</sup> Humman idan lintuk ey mannenneng ida e henin pemaptek kudda helag Israel ni imbilang kun tutu-uk e eleg melumman.

<sup>37</sup> Eleg mabalin ni leljuden ni tuu hu kabunyan niya eleg mabalin ni ang-angen ni tuu hu

---

‡ **31:33 31:33** Ezekiel 37:27, Hosea 2:23, niya Hebrews 10:16

§ **31:34 31:34** [31-34] Hebrews 8:8-12

neituunan ni puyek. Henin nunman ni hi-gak e eleg mabalin ni nak iwwalleng ida tuuk, anin lawah impahding da. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>38</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni meiyayyaggud hu Jerusalem e bebley ku meippalpuḍ Hananel e eta-gey ni kapan-eddugi ingganah di Dugun Eheḅ.

<sup>39</sup> Ya pappeg tu ey meippalpuḍ kakelinnugin aggew ingganah di Duntug e Gareḅ et han manlikweh ni mampellaw di Goah.

<sup>40</sup> Emin ida huyya, anin etan ni nandeklan ni kullungngan, ya etan ibbengngan ni dep-ul niyadda etan papayyew di ahpat ni Nedeklan e Kidron ingganah di Eheḅ e Kebayyu di appit ni kasimmilin aggew ey mei-eng-eng ni hi-gak e hi APU DIOS. Huyyaddan bebley ey mannenneng ni ingganah e eleg law mebahbah.”

## 32

<sup>1</sup> Yan eman ni meikkeppulun toon ni nam-patulan Sedekiah di Judah ey yan nunman hu meikkeppulun walun toon ni nampatulan Nebukadnessar di Babilon ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak.

<sup>2</sup> Yan nunman ey neikelabuttak di dallin ni baley idan guwalyan patul di Jerusalem. Ey yan nunman hu inlian idan sindalun iBabilon ni mengubbat ni Jerusalem.

<sup>3</sup> Mukun ingkalebut tuwak nan Sedekiah ey tep nanengtun nakka e-e-hela hu inhel APU DIOS ni kantuy: ‘I-abulut kun sekkupen ni patul ni Babilon huyyan bebley.

<sup>4</sup> Ey hi Sedekiah e patul ey eleg mabalin ni umbesik tep meippebeltan ni patul ni Babilon et man-inang-ang ida et manhumangan ida.

<sup>5</sup> Meillaw ali hi Sedekiah di Babilon et manhad diman et ngenamung ali pehding kun hi-gatun implanuh ku. Anin ni mekiggubbat idan iBabilon et eleg damengu mengapput. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.'

<sup>6</sup> Kan Jeremiah ey "Inhel mewan APU DIOS ni hi-gak e kantuy

<sup>7</sup> 'Um-ali hi Hanamel e u-ungngan Sallum e agin a-ammed ku et ibga tu e gettangen ku hu puyek tud Anathot e nambebleyan idan helag Benjamin, tep hi-gak hu neka-ihnup ni agitu ey hi-gak hu lebbeng tun memengngulun pengigtangan tun nunman et han tu ilaw di edum.'"

<sup>8</sup> Yan nanghelan APU DIOS ni hi-gak ey immali tu-wangu hi Hanamel di kad-ak di kallabbuttan et kantuy "Gatang mu hu payew kud Anathot di bebley idan helag Benjamin tep hi-gam lebbeng tun mengettang nunman." Yan nunman ey inamtak e makulug ni immehel hi APU DIOS ni hi-gak.

<sup>9</sup> Gintang ku humman ni payew Hanamel e binilang ku bayad tu et idwat kun hi-gatu. Ya bayad nunman ni payew ey hampulut pitun silber.

<sup>10</sup> Pinilmaak etan papil ni neitudekan ni gatang nunman ni payew et hannak pepilmaddan tistigu et bilangen ku mewan etan silber ni bayad tu.

<sup>11</sup> Inlak ida etan nepilmaan ni papil. Ya etan hakey ey neitudkan ni meippanggep ni gatang

meippuun di linteg ey humman hu napketan ey ya etan hakey ey eleg mapketan.

<sup>12</sup> Et idwat kun Baruk e u-ungngan Neriah e u-ungngan Mahseiah di hinanggan agik e hi Hanamel, yadda tistigun nampilma niyadda tutu-ud Judah ni yimmudung diman dallin.

<sup>13</sup> Kangkun Baruk di hinangga dan emin ey

<sup>14</sup> “Hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey in-olden tu e ellan mudda huyyan papil e napketan hakey ey eleg hu hakey et iha-ad mu etan di pa-nay et meitludman malat eleg mebahbah.

<sup>15</sup> Inhel dedan APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel e mangkegettang idalli baballey, papayyew niyadda leguntan netaneman ni grapes.”

<sup>16</sup> Negibbuh ni indawat kun Baruk humman ni papil et mandasallak nan APU DIOS.

<sup>17</sup> Kangkud dasal kuy “APU DIOS e Eta-gey ni peteg, lintum eya puyek niya kabunyan gapuh ni et-eteng ni kabaelan mu. Endi neligat ni hi-gam tep kabaelan mun emin.

<sup>18</sup> Impeang-ang mu hu eleg melumman ni neminshed mudda kalibulibun tuu, nem muka kastigua tep ya liwat ni aammed da. Hi-gam, APU DIOS, eta-gey ni peteg saad mu niya Kabaelan tun emin.

<sup>19</sup> Nelaing ka ey kayyaggud emin hu planuh mu ey muka pehding hu kamengippetnga. Muka ang-ang-angan emin hu kapehding ni tutu-u et idwat mu gun-uden da meippuun di daka pehding.



<sup>20</sup> Ya eman lan nebayag ey impahding muddad Egypt hu kamengippetngan eleg kabaelan ni tuu. Ingganah nunya ey nanengtun mudda kaippahding hu kamengippetngadyad Israel niyad edum ni bebley et mandingngel kad kebebbbley.

<sup>21</sup> Gapuh ni et-eteng ni kabaelan mu ey impahding mu hu kamengippetngan nengipetakut idan buhul ni aammed mi. Et ipengulum idan neni-yan ni Egypt.

<sup>22</sup> Indawat mun hi-gada eya kayyaggud ni bebley e mateba hu kameitnem e humman dedan hu hinammad mun inhel eman ida lan aammed da.

<sup>23</sup> Nem yan inlian da eyad bebley et mambebley ida ey eleg da u-unnuden hu tugun mu niyadda intuttuddum ey eleg da ipahding ida pinhed mun pehding da. Et paelim ida law emin huyyan memahbah ni hi-gada.

<sup>24</sup> Makulug ni kameippenahding ida inhel mu. Et deh e iyyadyadda iBabilon e daka pan-ihha-ad dellanen dan menggep eyan bebley mi. Nannaud ni apputen dakemi tep ya negubatan mi ey tep nebisil kami niya gapuh ni degeh.

<sup>25</sup> Huyya anhan mahmahak ni hi-gam: APU DIOS e Eta-gey ni peteg, kele inamtam dedangngu e sekkupen idan iBabilon eya bebley ey mu inhel ni hi-gak e gettangen ku humman ni payew ey beyyadan ku hu ustuh di hinanggaddan tistigu ey pilmaan da?"

<sup>26</sup> Entanni ey kan APU DIOS ni hi-gak ey

<sup>27</sup> "Hi-gak e hi APU DIOS hu Dios ni tutu-u eyad puyek. Endi neligat ni hi-gak.

<sup>28</sup> Iddawat kun Nebukadnessar e patul ni Babilon niyadda sindalu tu eya bebley ma-lat sakupen da

<sup>29</sup> et legaben da. Et magiheb ida baballey idan iJudah et ya iIsrael gapuh ni nengippebungngentan dan hi-gak ni nan-appitan dan kagihheba niya bangbanglu nan Baal di atep ni baballey da, ey tep immiduyag idan meinum ni in-appit daddan edum ni dios da.

<sup>30</sup> Neipalpu dedan eman ni keu-ungnga da, ey endi edum ni impenahding da hedin beken ni ya lawah ni kamengippebungngent ni hi-gak.

<sup>31</sup> Impabunget da-ak ni hi-gada neipalpun eman ni newadaan eyan bebley ingganah nunya, et humman gaputun mahapul ni bahbahren ku

<sup>32</sup> tep ya liwat idan iIsrael, iJudah ey iJerusalem, yadda patul da, yadda aap-apu da, yadda papaddi da niyadda prophet da.

<sup>33</sup> Inwalleng da-ak ni hi-gada. Anin ni tennuttudduan kudda et eleg da dedngela tep eleg da pinhed ni metuttudduan.

<sup>34</sup> Hinibit da mewan hu Tempol ku tep inha-ad dad daka pandeyyawin hi-gak etan kamengippebungngent ni kinapya dan dios da.

<sup>35</sup> Ey ida nengapyan pan-appitan dan Baal di Nedeklan e Hinnom e daka pengi-appisin u-ungnga dan lalakki niya bibi-i etan ni dios dan hi Molek. Eggak mandalen idan mengippahding nunman ey endi pay di nemnem kun da pehding humman ni panliwwatan.”

<sup>36</sup> Kan ni AP-APU e Dios idan helag Israel ni hi-gak ey “Jeremiah, kammuy gapuh ni gubat, bisil niya degeh ey apputen ni patul ni Babilon hu

tutu-ud bebley yu. Nem huyya e-helen kun hi-gam:

<sup>37</sup> Emmungen kuddalli tutu-uk ni inwahit kud kebebbebley et ibangngad kuddalli eyad bebley da et luminggep ida e endi law lawah ni meippahding ni hi-gada. Inwahit kudda la tep nemahhig bunget kun hi-gada.

<sup>38</sup> Hi-gak ali law Dios da ey hi-gada tuuk.

<sup>39</sup> Peanhan kullid nemnem dan mandeyyaw ni hi-gak ni ingganah et panyaggudan da niya panyaggudan idallin u-ungnga dan edum ni aggew.

<sup>40</sup> Pannananeng ku hu nekitbalan kun hi-gada ey eggak issiked ni mengippahding ni panyaggudan da. Ey weddaen kulli mewan di nemnem da hu nehammad ni pengu-unnud dan hi-gak et eleg da-ak iwalleng ni hi-gada.

<sup>41</sup> Nakka um-amleng ni mengippahding ni panyaggudan da ey pannenneng kuddan mambebley di deya.

<sup>42</sup> Ma-nu tep in-abulut kun meippahding hu panliggatan da, nem ippahding kulli mewan hu panyaggudan da e humman hu hinammad kun inhel ni hi-gada.

<sup>43</sup> Ey anin ni kan idan tutu-uy 'Endi law mambebley deya ey endi law animal ni manhad deya tep sinekup ni iBabilon.' nem megettang ali mewan puyek eyad bebley.

<sup>44</sup> Meiwwa-hi hu papayyew di silber ey mepilmaan, memalkaan niya metistiguan hu pangget-tangan ni puyek di nambebleyan idan helag Benjamin, yaddad bebley ni neihnup di Jerusalem, yaddad bebley di Judah, yaddad bebley di

hengeg ni duntug di appit ni kakelinnugin aggew niyaddad bebley di Negeb, tep pebangngad ku kakinedangyan eyan bebley. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

### 33

<sup>1</sup> Yan eman ni nanengtun wada-ak di kallab-buttan di dallin ni baley ni guwalya ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak.

<sup>2</sup> Hi-gatu e hi APU DIOS hu nanletu eyan puyek niya kabunyan e kantuy

<sup>3</sup> “Pandasal kan hi-gak et humangen kuddan et ehelen kun hi-gam hu kamengippetnga niya kayyaggud ni peteg ni eleg mu amtan nunman.

<sup>4</sup> Hi-gak e hi APU DIOS e Dios idan helag Israel ey kangkuy gapuh ni penggepan niya pengub-batan idan iBabilon ni Jerusalem ey mebabbah idalli baballey diman anin ya etan baley ni patul di Judah.

<sup>5</sup> Hehgepen idallin iBabilon huyyan bebley et mapnun annel ni nangketey ni tutu-u tep nanna-ud ni iwalleng ku et bahbahen ku gapuh ni nemahhig ni bunget ku tep lawah idan peteg hu bimmebley.

<sup>6</sup> Nem medettengan ali tsimpuh ni peyaggud ku Jerusalem et pelinggep ku ey pekeddangyan kudda tutu-uk.

<sup>7</sup> Ibbangngad kudda iJudah niya iIsrael e il-lelpuk idad bebley ni nambalihan dan balud. Ey peyaggud ku huyyan bebley da et heni mewan lan nunman.

<sup>8</sup> Kamei-ellig ni ullahan kun emin hu liwat da, ey liwwanen ku hu ngehay dan hi-gak.

<sup>9</sup> Et um-amlengngak ey meiddeyyawwak di kebebbebley eyad puyek gapuh eyan bebley di Jerusalem. Ey yadda tutu-ud kebebbebley eyad puyek ey metngaddan peteg ni pengngelan da meippanggep idan impahding kun panyaggudan eyan bebley e Jerusalem niya gapuh ni kinedangyan ni indawat kuddan bimmebley.”

<sup>10</sup> Kan APU DIOS ey “Kan idan tutu-uy nebahbah eya bebley da et heni eleg mebebleyi e endi kamanha-ad ni tutu-u niya animal. Ey neiptek numan humman ni inhel dan endin hekey hu tutu-u niya animal idad bebley di Judah ey yaddad keltad di Jerusalem, nem medettengan ali mewan tsimpuh ni medngel idallid bebley

<sup>11</sup> hu tekuk ni tutu-u tep ya amleng da. Ey medngel ali mewan hu ngaladdan kaman-an-anlan mangkasal niya a-appéh idan tutu-un mengilin i-appit dan hi-gak eyad Tempol gapuh ni pansalamatan da. Kandalliy ‘Pansalamat itsun APU DIOS e Kabaelan tun emin tep kayyaggud ey kamannenneng hu impeminhed tu.’ Em, pekeddangyan kulli mewan eya bebley et heni mewan lan nunman. Hi-gak e AP-APU hu nanghel idan nunya.”

<sup>12</sup> Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Manu tep endi tutu-u niya animal nem meweddalli mewan ida kamampattul ni kalneroh eyad bebley.

<sup>13</sup> Em, pambillangen idallin kamampattul hu kalneroh daddad duntuduntug ni bebley, yaddad hengeg ni duntug, yadda appit ni south ni Judah di nambebleyan idan helag Benjamin, yaddad bebley ni neihnup di Jerusalem niyaddad edum

ni bebley di Judah. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>14</sup> Kan APU DIOS ey “Medettengan ali tsimpuh ni peamnuk idalli etan hinammad kun inhel idan iIsrael niya iJudah.

<sup>15</sup> Ey puttuken kulli hakey ni helag David ni mampatul et limpiyuh ey meandeng hu pehding tullin man-ap-apu eyad bebley.

<sup>16</sup> Yan nunman ali ey meihwang ida iJudah niyadda iJerusalem et melinggep idalli e endi lawah ni meippahding ni hi-gada. Et yalli panggeddan dan bebley da ey ‘Hi APU DIOS hu mengihwang ni hi-gami.’

<sup>17</sup> Hi-gak e hi APU DIOS ey hammaden kun e-helen e ya helag David hu mampatul ni ingganah di Israel.

<sup>18</sup> Ey wadan ingganah hu padin helag Levi ni mansilbin mengi-appit ni kagihheba, ya pagey et yadda edum ni kamei-appit ni hi-gak.”

<sup>19</sup> Entanni ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy

<sup>20</sup> “Nekitballak ni kawwalwal niya hileng matlat mewa-wa ey mehilling etan ni nagtud ni tsimpuh. Ey nanna-ud ni um-amnu humman.

<sup>21</sup> Hanniman mewan e nanna-ud ni um-amnu hu nekitbalan kun David e yadda helag tu hu mampatul ni ingganah niya um-amnu hu nekitbalan kuddan helag Levi e hi-gadan ingganah hu mampeddin mansilbin hi-gak.

<sup>22</sup> Pedakkel kulli helag David e bega-en ku ey pedakkel ku dama helag Levi ni mansilbin hi-gak et endilli pakebilang ni hi-gada tep henilli

kadinakkel idan bittuwen di kabunyan ey henid-dallin kadinakkel ni palnah di gilig ni baybay.”

<sup>23</sup> Kan mewan APU DIOS ni hi-gak ey

<sup>24</sup> “Kaw dingngel mu kae-ehheladdan tutu-un kanday pinilik ida iIsrael et ya iJudah ni tuuk nem inwalleng kudda? Humman gaputun dadda kaheghegnudadda tutu-uk e eleg dadada law ibbilang ni hambebleyan.

<sup>25</sup> Nem hi-gak e DIOS ey kangkuy ‘Eggak iwalleng ida tuuk. Ey eggak belliwi elaw ni kawwalwal niya hileng et ya elaw ni puyek niya kabunyan.

<sup>26</sup> Hanniman dama e pannenneng ku hu nekitbalan kun hi-gadan helag Jacob. Ey eggak ida iwwalleng hu helag Abraham, hi Isaac et hi Jacob niya eggak kekyaten hu impakulug kun yalli helag David e bega-en ku hu mampatul ni hi-gadan ingganah. Hehmeken kuddalli et ibangngad kuddallid bebley da.’ ”

## 34

<sup>1</sup> Yan kapampengubbasin Nebukadnessar ni Jerusalem et yadda neihnup ni bebley e hi-gadaddan sindalu tu et ya sindaluddan bebley ni sinekup tu ey immehel mewan hi APU DIOS ni hi-gak

<sup>2</sup> et kantuy “Ehel mun Sedekiah e patul di Judah e kammuy: Kan APU DIOS e Dios idan helag Israel ey ‘Pebeltan ku eya bebley etan ni patul ni Babilon et giheben tu.

<sup>3</sup> Ey eleg mabalin ni ibbebsikan mu, Sedekiah tep medpap ka et alen dakan hi-gatu et man-

innang-ang kayu ey manhummangan kayu. Ey meillaw kad Babilon.

<sup>4</sup> Nem dengel mu e Sedekiah eya e-helen kun hi-gam. Eleg ka mettey di gubat.

<sup>5</sup> Melinggep ketteyyan mu ey gihheben idallin tutu-um hu bangbanglun insensoh ni pengine-neman dan hi-gam, henin impahding dadda lan aammed mu. Umlelemyung idallin ketteyyan mu e kanday: Netey katteg eya patul mi!' Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya."

<sup>6</sup> Et nak ehelen nan Sedekiah e patul humman ni inhel APU DIOS.

<sup>7</sup> Yan nunman alin tsimpuh ey kapang-gubbataddan sindalun patul ni Babilon hu Jerusalem, ya Lakis niya Asekah e humman ida natdaan ni neluhud ni bebley di Judah.

<sup>8</sup> Entanni ey inhuhummangan di Sedekiah e patul et yadda iJerusalem e ibbukyat dadda

<sup>9</sup> edum dan helag Israel ni himbut dan lalakki niya bibi-i et endin hi-gada mengihhimit ni edum dan helag Israel.

<sup>10</sup> Simbal idan tutu-u humman ni olden ni patul e hi Sedekiah et ibbukyat dadda himbut da. Ey simbal da mewan e eleg da law panhimit hu edum dan helag Israel.

<sup>11</sup> Nem entanni ey nantuttuyyudda et bang-gaden dadda humman ni himbut da et piliten daddan mambalin mewan ni himbut.

<sup>12</sup> Immehel mewan hi APU DIOS

<sup>13</sup> ni hi-gak et kantuy e-helen kuddan tutu-u huyyan inhel tu "Hi-gak e AP-APU e Dios idan helag Israel ey nekitballak ida lan aammed yu



eman ni nengipenguluan kun hi-gadan neni-  
yanan dan Egypt et mepappeg neihtutan dad-  
man. Kangkun hi-gaday:

<sup>14</sup> Hedin nelabah enem ni toon ni nansilbian  
etan ni himbut yu ey ibbukyat yuddan meikkep-  
pitun toon et beken yudda law ni himbut. Nem  
eleg u-unnuden ida lan aammed yu humman ni  
intugun kun hi-gada.

<sup>15</sup> Ang-ang yu kedi, pigan ebuh ni aggew  
nelabah ey nantuttuyyu kayu et eleg yuwak  
peamleng. Simbal yun emin e ibbukyat yudda  
himit yu ey insapatah yu humman di Tempol  
kun yuka pandeyyawin hi-gak.

<sup>16</sup> Nem nantuttuyyu kayu et eleg yuwak  
lispituhen et banggaden yudda himbut yun  
imbukyat yu et piliten yuddan mambalin mewan  
ni himbut yu, anin pinhed dan peteg ni meib-  
bukyat.

<sup>17</sup> Et yan nunya ey kangkuy eleg yuwak u-  
unnuden, tep eleg yudda ibbukyat etan ida edum  
yun helag Israel ni himbut yu. Et humman hu, ya  
pehding kun hi-gayu ey kamei-ellig ni ibbukyat  
dakeyu et liblih kayun mettey gapuh ni gubat, ya  
bisil niya degeh. Ey mambalin kayun angebe-  
hel idan tutu-ud kebebbley tep ya pehding kun  
hi-gayu.

<sup>18-19</sup> Em tep eleg yu peamnun pehding ida inhel  
yun pehding yu, meippuun di nantetebbalan  
tayu. Humman ey nantetebbalan tayuddan aap-  
apud Judah et yad Jerusalem, yadda opisyal  
di baley nan patul, yadda papaddi, et keklen-  
gen yu impah ni baka et pi-angen yu. Et  
mandalan kayud nambattanan idan nunman ni

pengippeang-ang yu e ippahding yu humman ni insapatah yu. Nem gapu tep eleg yu ipahding hu insapatah yu ey pehding kun hi-gayu hu henin neipahding nunman ni impah ni baka.

<sup>20</sup> Em, pebeltan dakeyun hi-gak idan buhul yu et pateyen dakeyu. Et kanen idallin animal di muyung et yadda sisit hu annel yu.

<sup>21</sup> Pebeltan kulli hu patul yu e hi Sedekiah ey yadda opisyal tuddan sindalun patul ni Babilon ni neminhed ni memettey ni hi-gada. Insiked dan nunyan mengubbat ni hi-gayu,

<sup>22</sup> nem eyyagan kudalli mewan et gubaten da bebley yun Jerusalem et sakupen da et giheben da. Nanna-ud ni bahbahren kun emin hu bebley di Judah et endilli mambebley diman. Hi-gak e hi APU DIOS hu nanghel idan nunya.”

## 35

<sup>1</sup> Yan nampatulan Jehoiakim e u-unggan Josiah di Judah ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy

<sup>2</sup> “Elaw kad kad-an idan helag Rekab et ka makihummangan ni hi-gada ey ineyagan mud-dad hakey ni kuwaltuh di Tempol et idwatan muddan meinum.”

<sup>3</sup> Et nak ang-angen hi Jaasaniah e u-unggan Jeremiah e u-unggan Habassiniah et ayagan ku anin idan agitu et yadda u-ungnga tu, et hi-gada mengi-ehneng emin idan familyah Rekab, et ikuyug kuddad

<sup>4</sup> Tempol. Impahgep kuddad kuwaltuh idan u-unggan etan ni prophet e hi Hanan e u-unggan Igdaliah. Huyyan kuwaltuh ey wadad ahpat ni

kuwaltuh ni u-ungngan Sallum e hi Maaseiah e opisyal ni kamampaptek ni Tempol ey neihnup di kuwaltuh idan edum ni opisyal.

<sup>5</sup> Indaddanan kudda helag Rekab ni kameinum e hina-adan ku basuh da et iha-ad kud hinangga da et kangkun hi-gaday “Adyah meinum, inum kayu.”

<sup>6</sup> Nem kanday “Eleg kami um-inum ni kameinum tep ya la eman ammed mi e hi Jonadab e u-ungngan Rekab ey inhel tun hi-gami et yadda helag mi e eleg kami um-inum ni kameinum,

<sup>7</sup> eleg kami mengapyan baley, eleg kami mampeyyew ey eleg kami mantennem ni kaumlameh ni keyew. Ey inhel tu e manha-ad kamid kampun neatepan ni tuldah et mannananeng kamini mekibbebley eyad bebley ni nekibebleyan mi.

<sup>8</sup> Inu-unnud min emin hu intugun eman lan ammed min hi Jonadab ni hi-gami, et humman hu gaputun hi-gami et yadda ahwa mi, yadda u-ungnga min lalakki niyadda bibi-i ey eleg kami um-inum ni meinum,

<sup>9</sup> ey eleg kami mengapyan nehammad ni baley ni panha-adan mi, eleg kami mampeyyew ey endi legunta mi.

<sup>10</sup> Neka-u-unnud min emin hu intugun eman lan ammed mi e hi Jonadab.

<sup>11</sup> Nem yan eman ni nengubatan nan Nebukadnessar eyan bebley ey immali kamidya Jerusalem ma-lat ibsikan midda sindalun iBabilon niyadda iSyria. Et makibebley kami law di deya.”

<sup>12-13</sup> Entanni ey inhel APU DIOS e Kabaelan

tun emin ni Dios idan helag Israel ni hi-gak e umlawwak et nak ehelen idan iJudah niya iJerusalem e kangkuy “Kan APU DIOS ey ‘Hi-gak e DIOS ey mahmahan kun hi-gayu hedin hipa gaputu et eleg yu u-unnuda nakka ittugun ni hi-gayu?”

<sup>14</sup> Ang-ang yudda kedi ni-ngangu helag Jonadab e daka paka-u-unnuda intugun lan eman ni ammed da et eleg ida uminuinum ni meinum ingganah nunya. Ey hedin ngun hi-gayu man e-eggel ni inhelan dakayu nem nanengtun eleg yuwak u-unnuda.

<sup>15</sup> Intenu-dak kudda bega-en kun prophet et ehelen dan hi-gayun issiked yun mengippahding ni lawah et ya kayyaggud pehding yu. Ey inhel dan hi-gayu e eleg yu deyyawa ey eleg kayu mansilbiddan edum ni dios ma-lat mannaneng kayun mambebley eyad bebley ni indawat kun hi-gayu niyadda aammed yu, nem eleg yu u-unnuda ey eleg yu hengnguda hu intugun ku.

<sup>16</sup> Inu-unnud idan helag Jonadab hu intugun la eman ni ammed dan hi-gada, nem hedin hi-gayu ngu man eleg yuwak u-unnuda.

<sup>17</sup> Et humman hu, yan nunya ey hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey peellik ni hi-gayun iJudah niya iJerusalem hu inhel kun memahbah ni hi-gayu, tep eleg yu u-unnuda hu nakka e-helan hi-gayu niya eleg kayu umhumang hedin immehellak ni hi-gayu.’ ”

<sup>18</sup> Et kan Jeremiah idan helag Rekab ey “Kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ni hi-gayu e ‘Inu-unnud yu intugun la

eman ni ammed yu e hi Jonadab et ipahding yun emin hu inhel tun hi-gayu,

<sup>19</sup> et humman hu, hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey hammaden kun e-helen e wadan ingganah hu mansilbin hi-gak ni lakin helag Jonadab e u-unggan Rekab.' "

## 36

<sup>1</sup> Yan eman ni meikka-pat ni toon ni nampatulan Jehoiakim e u-unggan Josiah di Judah ey kan APU DIOS ni hi-gak ey:

<sup>2</sup> "Ala kan pantuddekan mu et itudek mun emin ida inhel kun hi-gam meippanggep ni Israel niya Judah et ya emin ni bebley, meippalpu eman ni nengilepuan kun immehel ni hi-gam eman ni nampatulan Josiah ingganah nunya.

<sup>3</sup> Et hedin et anhan dedngelen da hu inhel kun peellik hu nemahhig ni ligat ni pemahbah kun hi-gada et mantuttuyyudda et issiked dan mengippenahding ni lawah et liwwanen ku hu liwat da."

<sup>4</sup> Ineyagan ku hi Baruk e u-unggan Neriah et ehelen kun hi-gatu hu inhel APU DIOS ni hi-gak ey pan-ittudek tu.

<sup>5</sup> Kangkun hi-gatuy "Eggak law mabalin ni umlaw di Tempol

<sup>6</sup> et humman hu, mahapul ni umlaw kadman etan ni aggew ni kapantetpeli et ibidbid muddan tutu-u hu inhel APU DIOS ni hi-gak ni impatudek kun hi-gam. Mu bidbid idan emin ni tutu-u, anin idan nalpud kebebbley di Judah.

<sup>7</sup> Et hedin et anhan dedngelen da et mandasal idan APU DIOS et iwwalleng da lawah ni elaw da. Tep nemahhig bunget APU DIOS ni hi-gada et anggetakkut hu inhel tun pehding tun hi-gada.”

<sup>8</sup> Inu-unnud Baruk hu inhel kun pehding tu et tu bidbiden di Tempol etan inhel APU DIOS et dengelen idan tutu-u.

<sup>9</sup> Impahding tu huyya eman ni aggew ni nante-pelan idan tutu-u eman ni meikkahyam ni bulan ni meikkelliman toon ni nampatulana Jehoiakim di Judah. Immalin nunman emin ida tutu-un nalpud kebebbeley di Judah et makiemung idaddan tutu-ud Jerusalem.

<sup>10</sup> Ya nengibidbidan Baruk idan tutu-un emin etan idan inhel kun neitudek ey yad kuwaltuh nan Gemariah e u-ungngan Saphan. Humman ni kuwaltuh ey wadad ahpata ni dallin ni Tempol e neihnup etan di Baluh ni Eheba e kapanhuhum-mangani ey kapengippennuhin diklamuh.

<sup>11</sup> Dingngel Mikaiah e u-ungngan Gemariah ey inap-apun Saphan humman ni ehel APU DIOS ni binidbid nan Baruk

<sup>12</sup> et lumawa di kuwaltuh ni sekretarih di baleya ni patul. Ida kamammimiting dimana etan ida opisyal e hi Elishama e sekretarih ni korteh, hi Delaiah e u-ungngan Semaiah, hi Elnathan e u-ungnga Akbor, hi Gemariah e u-ungngan Saphan, hi Sedekiah e u-ungngan Hananiah et yadda edum ni opisyal ni wadadman,

<sup>13</sup> et idaddatteng tun emin ni hi-gada hu dingngel tun imbidbid Baruk idan tutu-u.

<sup>14</sup> Entanni et itu-dak idan opisyal hi Jehudi e u-ungngan Nethaniah, e u-ungngan Selemiah, e

u-ungnan Kushi et ehelen tun Baruk e illaw tun hi-gada humman ni imbidbid tuddan tutu-u, et u-unnuden Baruk et ilaw tu.

<sup>15</sup> Ey kandan hi-gatuy “Yudung ka et ibidbid mun hi-gami.” Et bidbiden Baruk.

<sup>16</sup> Negibbuh ni binidbid Baruk ey simmakut ida et ida kamanhintetkel et kandan hi-gatuy “Mahapul ni peamta mi huyyan nan patul.”

<sup>17</sup> Kandan hi-gatuy “Hipa impahding mun nengitudek emin nunya? Kaw kapan-e-helan Jeremiah ey muka pan-ittudek?”

<sup>18</sup> Kan Baruk ey “Em, tuka pan-e-hela ey nakka pan-ittudek e inusal ku tinta.”

<sup>19</sup> Et kandan hi-gatuy “Mahapul ni kayu mantellun dewwan Jeremiah, ey entan tu peamantan hipan tuu hu pantelluan yu.”

<sup>20</sup> Inha-ad idan opisyal humman ni papel di kuwaltuh Elishama e sekretarih ni korteh et lumaw idad kad-an ni patul et ehelen dan emin ni hi-gatu meippanggep nunman.

<sup>21</sup> Entanni ey intu-dak etan ni patul hi Jehudi ni an mengellan nunman ni papil et tu alen di kuwaltuh nan Elishamah et ibidbid tu etan ni patul et yadda opisyal tun kaman-eh-ehneng di kad-an tu.

<sup>22</sup> Yan nunman ey yimmudung etan patul di hinanggan kapan-eppuyid tuka panha-adi hedin tsimpuh ni ketel.

<sup>23</sup> Et hedin binidbid Jehudi hu pigan linya, kagedgedan etan ni patul ni imbeng tud apuy. Hanniman impahding tu ingganah negiheb emin humman ni papil.

24 Ya etan patul et yadda opisyal ni nangngel idan nunman ey eleg ida tumekut ey eleg ida lumemyung.

25 Inhelan di Elnathan, hi Delaiah et hi Gemariah etan patul ma-lat eleg tu itungu etan papil nem eleg tu hanguden hu inhel da.

26 Minandal tu kumedek etan u-ungngatu e hi Jerahmeel et yadda edum tu e hi Seraiah e u-ungngan Asriel et hi Selemiah e u-ungngan Abdeel ni an mempap ni hi-gamin dewwan Baruk e sekretarih ku, nem intalu dakemin APU DIOS.

27 Yan nengiheban etan ni patul e hi Jehoiakim etan ni papil ni neitudekan ni impatudek kun Baruk ey kan APU DIOS ni hi-gak ey

28 “Ala kan hakey ni papil et ipidwam ni petuddek humman ni nemangulun impatudek mun intungun etan ni patul e hi Jehoiakim.

29 Ey ehel mun hi-gatu e kammuy: Kan APU DIOS ey ‘Intungum etan papil tep neitudek diman e um-ali etan ni patul ni Babilon et bahbahren tu eya bebley ey petteyen tudda bimmebley niyadda animal da.

30 Yan nunya ey e-helen kun hi-gam e Jehoiakim e endilli law helag mun mampatul di nan-ap-apuan David. Ey meibbeng ali annel mu et mepeppetangan ni kawwalwal ey metetengninan ni hileng.

31 Tep kastiguen daka anin idan helag mu niya opisyal mu tep ya liwat yu. Peellik ni hi-gayuddan iJerusalem niya iJudah hu inhel kun ligat ni pengastiguk ni hi-gayu tep inhelan dakeyu nem eleg yu u-unnuden.’ ”



<sup>32</sup> Et umla-ak mewan ni hakey ni papil et idwat kun Baruk e u-ungngan Neriah et ipidwak mewan ni impatudek ni hi-gatu emin etan nemangulun intungun etan ni patul. Nem induman ku pay hu impatudek ku.

## 37

<sup>1</sup> Yan nunman ey pinutuk Nebukadnessar e patul ni Babilon hi Sedekiah e u-ungngan Josiah ni meihullul nan Jehoiachin e u-ungngan Jehoiakim ni mampatul di Judah.

<sup>2</sup> Hi Sedekiah, yadda opisyal tu niyadda tutu-u ey eleg da dama hanguden hu inhel kun impeamtan APU DIOS ni hi-gak.

<sup>3</sup> Intu-dak Sedekiah hi Jehukal e u-ungngan Selemiah et ya etan padin hi Sephaniah e u-ungngan Maaseriah ni mengibgan hi-gak e idasal kun AP-APU e Dios mi hu panyaggudan ni bebley mi.

<sup>4</sup> Eleggak ni maikelabut ni nunman et dammutun umlawwak di pinhed kun lawwan.

<sup>5</sup> Ey yan nunman ey kapanggubbataddan iBabilon hu Jerusalem. Nem entanni ey dingngel dan kamengellidda sindalun iEgypt ni mekiggubbat et hi-yanen da Jerusalem.

<sup>6-7</sup> Entanni ey inhel ni AP-APU e Dios idan helag Israel ni hi-gak e e-helen kun Sedekiah huyya: "Ida kamengelli hu sindalun iEgypt ni umbaddang ni hi-gam, nem mambanggad idad bebley da.

<sup>8</sup> Et um-aliddalli mewan hu iBabilon ni menggubbat eyan bebley et sekkupen da et gihheben da.

9-10 Peamtak ni hi-gayu et eleg kayu maheul ni mannemnem e eleg ida mambangngad hu iBabilon, tep nanna-ud ni mambangngad ida. Anin hedin kantu et apputen yuddan emin hu sindalun iBabilon et ebuh ida neliputan ni metdaan ni mambakbaktad di kampu da et umbangun ida et giheben da eya bebley. Hi-gak e Dios hu nanghel nunya.”

11 Yan nengisikedan idan iBabilon ni mengub-  
bat ni Jerusalem tep kamengellidda sindalun  
iEgypt

12 ey hini-yan ku hu Jerusalem et lumawwak  
di nambebleyan idan helag Benjamin et nak ang-  
angen etan puyek ni gintang ku.

13 Nem dimmatengngak di Ehebe e Benjamin  
ey dimpap da-ak etan guwalya e hi Irijah e u-  
ungngan Selemiah e u-ungngan Hananiah. Et  
kantun hi-gak ey “Inamtak e ka mei-dum idan  
iBabilon!”

14 Nem hinumang ku e kangkuy “Eleg! Eggak  
an mei-dum ni hi-gada!” Nem eleg tuwak  
kullugan Irijah. Et baluden tuwak kumedek et  
ilaw tuwak idan opisyal.

15 Ey nemahhig bunget dan hi-gak et pam-  
pabeig da-ak et han da-ak ikelabut di baley  
Jonathan e sekretarih ni korteh tep impambalin  
dan kallabbutan hu baley tun nunman ni tsim-  
puh.

16 Da-ak ingkalebut etan di kinapya dad dallem  
ni puyek di daulen nunman ni baley et maha-  
addak diman ni nebayag.

17 Entanni ey impaewit tuwak nan Sedekiah et  
illaw tuwak di baley tu. Yan deddewwa kami ey

pinuhdanan tu e kantuy “Kaw wada impeamtan APU DIOS ni hi-gam ni e-helen mu?”

Kangkuy “Em, wada. Medpap kalli et ilaw dakan patul di Babilon.”

<sup>18</sup> Entanni et mahmahan kun hi-gatu e kangkuy “Hipa nambahulan kun hi-gam, yadda opisyal mu niyadda tutu-u et muwak impakelabut?”

<sup>19</sup> Ey hipa neipahding idan prophet mun nanghel ni eleg ida um-ali hu sindalun iBabilon ni mengubbat ni hi-gam et yan eya bebley?

<sup>20</sup> Apu patul, entan tuwak anhan ibangngad di kallabbutan di baley Jonathan e sekretarih tep hedini ibbangngad muwak diman ey nanna-ud ni metteyyak.”

<sup>21</sup> Et iolden law Sedekiah e da-ak ikkalebut di dallin ni baley ni guwalya et manha-addak diman. Sinapay hu daka iddawati ni kennen kun kewa-wa-wa. Nem entanni ey endi law sinapay di bebley.

## 38

<sup>1</sup> Entanni ey dingngel nan Sephatiah e u-ungngan Mattan, hi Gedaliah e u-ungngan Pashur, hi Jehukal e u-ungngan Selemiah et hi Pashur e u-ungngan Malkiah hu inhel kun impeamtan APU DIOS idan tutu-u e kangkuy

<sup>2</sup> “Yadda tutu-un mannenneng ni manha-adeyad bebley ey mettey idad gubat, yad bisil niyad degeh. Nem yadda mansukkuh ni iBabilon ey meihwang ida et tumegudda.”

<sup>3</sup> Ey inhel ku pay hu inhel APU DIOS e kantuy “Peapput ku eya bebley idan sindalun iBabilon ni menggep nunyan bebley.”

<sup>4</sup> Entanni ey limmaw ida opisyal di kad-an ni patul et kandan hi-gatuy “Mahapul ni mettey hi Jeremiah tep kamengippedismayah idan sindalu niyadda tutu-u eyad bebley gapuh ni tuka e-e-hela. Kan kumedek ey umbaddang ey eleg tep pinhed tun ya lawah meippahding ni hi-gada.”

<sup>5</sup> Et kan Sedekiah e patul ey “Ngenamung kayun pinhed yun pehding ni hi-gatu. Nakka i-abulut ni pehding yu kumpulmih ni pinhed yu.”

<sup>6</sup> Et ya impahding dan hi-gak ey immaladdan linubid et iketan da-ak et buyunen da-ak di hibuy Malkiah di dallin ni baley ni guwalya. Natduk humman ni hibuy Malkiah e u-ungngan patul e hi Sedekiah, nem edallem hu pitek tu.

<sup>7-8</sup> Nem entanni ey wada hu hakey ni opisyal e hi Ebedmelek e iEthiopia ni kamangngunnud baley ni patul ni nangngel ni nemuyunan da-ak di hibuy et lumaw di kad-an ni patul e kamampemitting di Ehebe e Benjamin et kanton hi-gatuy

<sup>9</sup> “Apu patul, lawah hu impahding dan Jeremiah tep binuyun dad hibuy. Entanni ey mettey ni upa tudman tep endi law sinapay eyad bebley.”

<sup>10</sup> Et mandalen etan ni patul hi Ebedmelek e iEthiopia e kantuy: “Awit kan telumpulun pan-e-dum mu et yu guyuden hi Jeremiah et eleg matey.”

<sup>11</sup> Et an umewit hi Ebedmelek ni lalakkin pan-e-dum tu et lumaw idad baley etan ni patul

et umladdan luput et ya balwasid bodegah et layagen dad linubid diman hibuy.

<sup>12</sup> Inhel Ebedmelek ni hi-gak e iddedpen kudda humman ni luput di yekyekkan ku ma-lat eleg megadgadan ni linubid. Humman hu impahding ku

<sup>13</sup> et guyuden da-ak di bubun et da-ak ikelabut di dallin ni baley etan ni patul et mannanengngak diman.

<sup>14</sup> Wadan pinhakkey hu nengipeayagan da-ak mewan nan Sedekiah di kad-an tu etan di meikkatlun heggepan di Tempol. Kantun hi-gak ey “Wada mahmahan kun hi-gam, ey pinhed kun e-helen mu hu makulug.”

<sup>15</sup> Hinumang ku e kangkuy “Hedin e-helen ku hu makulug, ey pepettey muwak. Ey hedin e-helen ku pehding mu man eleg muwak metlaing u-unnuda.”

<sup>16</sup> Nem insapatah nan Sedekiah ni hi-gak ni deddewwa kamin endi edum ni mengngel e kantuy “Issapatah kud ngadan APU DIOS e wadan ingganah ni nengidwat ni biyag tayu e eleg daka pepettey winu eleg daka pebeltan idan tutu-un ihik ni memettey ni hi-gam.”

<sup>17</sup> Et kangkun hi-gatu ey “Heninnuy hu inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel: ‘Hedin mansukkuh kaddan sindalun iBabilon man eleg daka petteya, anin idan pamilyah mu ey eleg melgab eya bebley.

<sup>18</sup> Nem hedin eleg ka mansukkuh ey hehgepen idan iBabilon eya bebley et lelgaben da. Ey anin ni hi-gam et eleg mabalin ni umbesik ka ma-lat ihwang mu annel mu.’ ”

<sup>19</sup> Ey kan Sedekiah ni hi-gak ey “Ya nakka tekkusi ey yadda edum tayun helag Israel ni neidum idan iBabilon. Tep entanni ey pebeltan da-ak ni hi-gada et panhelheltap da-ak et han da-ak pateya.”

<sup>20</sup> Kangkun hi-gatuy “Eleg daka pebeltan ni hi-gada. Et humman hu kangkun hi-gam ey, attu kuma et u-unnudun mu hu inhel APU DIOS mat kayyaggud ni emin meippahding ni hi-gam?”

<sup>21</sup> Nem hedin eleg ka mansukkuh ey heninnuy impeamtan APU DIOS ni hi-gak ni meippahding ni hi-gam:

<sup>22</sup> Emin idalli bibi-in metdaan di baley mu ey pe-hep dadda et ilaw daddad kad-an idan opisyal ni patul di Babilon. Et menglaw idalli ey heninnuy kanda: Inhedul daka e apu patul ey hineul dakaddan nehammad ni gayyum mu. Inwalleng daka et kamei-ellig ni meillunnek kad leyun ey endi memaddang ni hi-gam et ngenamung kan mengihwang ni annel mu!”

<sup>23</sup> Kangku pay hi-gatu ey “Emin kayulli anin idan bibi-i yu niyadda u-ungnga yu ey meidwat idan iBabilon. Anin nisin hi-gam et eleg muddalli ibbebsikidda humman ni iBabilon. Pambalin dakallin nan patul di Babilon ni balud, ey lelgaben da eya bebley.”

<sup>24</sup> Kan Sedekiah nan Jeremiah ey “Entan tu ehel ni edum ni tuu e inhel mudda huyyan hi-gak tep hedin e-helen mu man, mettey ka.

<sup>25</sup> Hedin amtaen idan opisyal ku e nekihum-mangannak ni hi-gam et um-alidda et mahmahhan da inhummangan ta. Et kandan hi-gam ey ‘Ehel mun emin ni hi-gami hu inhummangan

yun patul tep hedin eleg mu e-hela man, petteyen daka.'

<sup>26</sup> Ya e-helen mun hi-gada ey kammuy 'Nampe-hemmehemmekkak nan patul ma-lat eleg da-ak pebanggad di kallabbutan di baley Jonathan et eggak matey diman.' "

<sup>27</sup> Entanni ey immalidda tu-wangu opisyal ni patul et mahmahan dan hi-gak hu inhumangan mi et ehelen ku hu inhel ni patul ni ihhumang ku. Ey endi law edum ni ibbageada tep endi nanggel ni inhumangan mi.

<sup>28</sup> Nanengtun neikelabuttak di dallin ni baley ni guwalya eman ni nangepan idan buhul min iBabilon ni Jerusalem.

## 39

<sup>1</sup> Yan eman ni meikkeppulun bulan ni meikkahyam ni toon ni nampatulan Sedekiah di Judah ey immali hi Nebukadnessar e patul ni Babilon et yaddan emin hu sindalu tu et gubaten da Jerusalem.

<sup>2</sup> Et yan meikkahyam ni aggew ni meikka-pat ni bulan ni mekkahampulut hakey ni toon ni nampatulan Sedekiah ey binahbah idan nunman ni buhul mi hu tuping ni luhud ni bebley mi et hegepen da.

<sup>3</sup> Emin ida ap-apun sindalu iBabilon et yadda opisyal da ey ida yimmudung di Nanggawwan eheb: Humman ida ey hi Nergal Sareser di Samgar, hi Nebo Sarsekim e eta-gey ni peteg saad tun ap-apun sindalu et ya etan hakey mewan ni Nergal Sareser et yadda edum ni opisyal.

<sup>4</sup> Yan nenang-angan Sedekiah et yadda sindalu tun sindaluddan Babilon ey bimmesik idan hileng. Indalan da etan di nantumukan ni dewwan luhud di garden ni patul et mampalaw idad appit ni Nedeklan e Jordan.

<sup>5</sup> Nem inunud idan sindalun iBabilon et depapen da hi Sedekiah di nandeklan di Jericho et ilaw dan Nebukadnessar di Riblah di Hamat et ehelen tu kastigun Sedekiah.

<sup>6</sup> Yadda lalakkin u-ungngan Sedekiah et yadda opisyal tu ey impapetey tuddad Riblah di hinangngan Sedekiah.

<sup>7</sup> Hi Sedekiah ey impakulap tu et hantu pebangkiling et pailaw tud Babilon.

<sup>8</sup> Yadda sindalun iBabilon ey linggab da hu Jerusalem, anin ni baley ni patul. Ey binahbah da luhud ni bebley.

<sup>9</sup> Yadda natdaan ni bimmebley di Jerusalem ey inlaw Nebusaradan e ap-apun sindalun iBabilon di bebley da. Anin idan iJudah ni nei-dum di sindalu tu et impakilaw tudda.

<sup>10</sup> Eleg tu pakilaw ida nangkewetwet et hi-gada mampeyew niya mengipaptek idan legunta.

<sup>11</sup> Ey hi Jeremiah ey in-olden Nebukadnessar nan Nebusaradan meippanggep ni hi-gatu ey

<sup>12</sup> kantuy “Yu hamak hi Jeremiah. Entan tu ipahding hu lawah ni hi-gatu nem ipaptek yu ey idwat yu hu hipan ibbagetu.”

<sup>13</sup> Et hi Nebusaradan e ap-apun sindalu e edum tudda hu eta-gey ni opisyal e hi Nebushasban et hi Nergal Sareser e konsihal ni patul et yadda edum ni opisyal ni Babilon



<sup>14</sup> ey impaeli da hu mengippa-hep ni hi-gak di kallabbuttan. Impepaptek da-ak nan Gedaliah e u-ungngan Ahikam e u-ungngan Saphan ma-lat endi lawah ni meippahding ni hi-gak ni ennamutan ku. Et nak makiha-ad idan edum kun iJudah.

<sup>15</sup> Ya dedan eman ni nengikelabutan dan hi-gak di dallin ni baley ni patul ey inhel nan APU DIOS ni hi-gak

<sup>16</sup> e e-helen kun Ebedmelek e iEthiopia huyyan kantu: “Hi-gak e DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey peamnuk hu inhel kun meippahding nunyan bebley. Peellik ida memahbah eyan bebley et beken ni panyaggu-dan tu. Et ang-angen mulli keippahdingan tu huyya.

<sup>17-18</sup> Nem hi-gam ey ippaptek dakan hi-gak e APU DIOS ey ihhehwang dakaddad tutu-un muka tekkusi, ma-lat melinggep ka. Et eleg daka papetey tep muwak kaiddinél. Hi-gak e AP-APU hu nanghel nunya.”

## 40

### *Ya nekiha-adan Jeremiah nan Gedaliah*

<sup>1</sup> Yan nenang-angan Nebusaradan e ap-apun sindalun iBabilon ni hi-gak e nebangkilingannak e edum kudda iJerusalem niyadda iJudah ni daka pan-illaw di Babilon ey imbukyap da-ak. Et yan nunman ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak.

<sup>2</sup> Inaygan da-ak nan Nebusaradan di pangil et kantun hi-gak ey “Ya AP-APU e Dios yu ey inhel tun mebahbah eya bebley

<sup>3</sup> et yan nunman hu pengippeamnuan tun inhel tu tep nanliwat ida edum mun helag Israel ni hi-gatu ey eleg da u-unnuden tugun tu.

<sup>4</sup> Ingkal ku bangkiling mu et ibukyat daka. Hedin pinhed mu pakilaw kan hi-gak di Babilon et ipaptek dakan hi-gak diman. Nem hedin eleg mu pinhed, ngenamung ka. Mahkang eya bebley ni pampillian mun pinhed mun lawwan.

<sup>5</sup> Hedin pinhed mun manha-ad deya, lakkay di kad-an Gedaliah e u-ungngan Ahikam e u-ungngan Saphan. Hi-gatu pinutuk ni patul ni manggobornor di Judah. Pakiha-ad kan hi-gatu et makibebley kaddan edum mun helag Israel, ngenamung kan pinhed mun panha-adan.” Et idwatan da-ak ni mahapul ku et ibukyat da-ak.

<sup>6</sup> Et mambangngaddak di Judah di kad-an Gedaliah di Mispah e edum kudda etan hah-hakkey ni tutu-un nebatih diman.

<sup>7</sup> Wadadda edum ni sindalu niyadda ap-apun sindalun iJudah ni eleg mansukuh. Dingngel da e pinutuk ni patul di Babilon hi Gedaliah ni manggobornador et man-ap-apuddan nekawwetwet ni tutu-un nehi-yan di Judah.

<sup>8</sup> Et lumaw hi Ismael e u-ungngan Nethaniah, di Johanan nan Jonathan e u-ungngaddan Kareah, hi Seraiah e u-ungngan Tanhumet, yadda u-ungngan Ephai e iNetophah, hi Jesaniah e u-ungngan iMaakah et yadda edum ni tutu-ud kad-an Gedaliah di Mispah.

<sup>9</sup> Kan Gedaliah ni hi-gaday “Pansukuh kayudan iBabilon et manha-ad kayu metlaing eyad bebley et mansilbi kayun patul di Babilon ma-lat kayyaggud ni emin hu meippahding ni hi-gayu.

Entan takut yu tep beken ni itek huyyan inhel ku.

<sup>10</sup> Anin ni hi-gak et manha-addak di deya Mispah et hi-gak hu mengi-ehngeng ni hi-gayun ellian idan iBabilon. Yu ang-ang hu pinhed yun panha-adan eyad bebley et kayu manha-ad diman. Et hi-gayu mamlag idan lameh ni grapes niyadda edum ni kaumlameh henin olibah. Ey impaptek yu et mengapya kayun meinum niya mansika et usalen yu.”

<sup>11</sup> Yadda helag Judah ni wadad Moab, yad Ammon, yad Edom et yaddad edum ni bebley ey dingngel da e in-abulut ni patul di Babilon ida nebatih ni tutu-un mambebley di Judah ey pinutuk tu hi Gedaliah ni governor diman

<sup>12</sup> et mambanggad idad Judah di kad-an Gedaliah di Mispah. Ey dakel pinlag dan lameh ni grapes et yadda edum ni kaumlameh.

<sup>13</sup> Entanni ey immalid Johanan et yadda apun sindalun eleg mansukuh idan iBabilon di kad-an Gedaliah di Mispah

<sup>14</sup> et kandan hi-gatuy “Kaw eleg mu amta e intu-dak nan Baalis e patul di Ammon hi Ismael e u-ungngan Nethaniah ni an memettey ni hi-gam?” Nem eleg kulugen nan Gedaliah humman ni inhel da.

<sup>15</sup> Eleg peamtan Johanan e u-ungngan Kareah di edum ni tuu et tu ungbalen hi Gedaliah e kantuy “Tebulut mu kuma et nak idelunuh ni petteyen hi Ismael e u-ungngan Nethaniah ni nunyan endi ni nengamtan planuh tu ma-lat eleg daka patyen ni hi-gatu. Tep hedin hi-gam mettey

ey mewehhit ida mewan eya neamung ni iJudah et endilli law metdaan ni helag Judah!”

<sup>16</sup> Nem kan Gedaliah nan Johanan ey “Entan tu ipahding huttan ni ninemnem mu. Beken ni makulug hu inhel mu meippanggep nan Ismael!”

## 41

<sup>1</sup> Entanni tu-wangu ey limmaw hi Ismael niyadda hampulun edum tun lalakkid Mispah di kad-an Gedaliah e governor eman ni meikkep-pitun bulan nunman ni toon. Hi Ismael e u-ungngan Nethaniah e u-ungngan Elishama ey membroh ni pamilyah etan ni patul. Indad-danan Gedaliah idan kennen da

<sup>2</sup> nem endi maptek ey inuknut Ismael et yadda edum tu ispadah da et patyen da hi Gedaliah.

<sup>3</sup> Impakipetey dan emin ida iJudah ni edum Gedaliah di Mispah anin idan sindalun iBabilon ni wadadman.

<sup>4</sup> Yan mewa-waan tun endi ni pay nengamtan neteyyan Gedaliah

<sup>5</sup> ey immalidda newalun lalakkin nalpud Sekem, yad Siloh et yad Samaria e kinuhkuh da iming da, bini-ki da balwasi da ey liniputan da annel da ey wada intabin dan pagey niya bangbanglun da i-appit di Tempol.

<sup>6</sup> Neukat hi Ismael e u-ungngan Nethaniah di Mispah et tudda dammuwen e tuka hinnan-nangngihi e kantuy “Keyuy anhan et yu ang-angen hi Gedaliah.”

<sup>7</sup> Himmegep idan emin di bebley ey nampatey idaddan Ismael et yadda edum tu et dadda unugen di bubun.

<sup>8</sup> Nem wadadda hampulun nampahpahmek nan Ismael e kanday “Entan dakemi anhan patey et idwat middan hi-gam ida hu intalu min pagey, ya mansikan olibah niya danum ni putsukan.” Et eleg tudda papetey.

<sup>9</sup> Ya etan bubun ni nengunugan Ismael ni annel idan pintey da ey humman keet-etengan ni impeku-kun eman lan patul e hi Asa ni nengubatan Baasha e patul ni Israel ni hi-gada.

<sup>10</sup> Impambalin Ismael emin ida tutu-ud Mispah ni balud, yadda bibi-in u-ungngan patul niyadda edum ni tutu-un impepatek Nebusaradan e apapun sindalun Gedaliah e u-ungngan Ahikam. Et ikuyug tudda et manglaw idad Ammon.

<sup>11</sup> Dingngel Johanan et yadda aap-apun sindalu hu meippanggep nunman ni impahding Ismael

<sup>12</sup> et unuden da et ha-kupen da etan di neihnup di et-eteng ni lebeng di Gibeon.

<sup>13</sup> Inang-ang idan balud Ismael hi Johanan et yadda edum tun aap-apun sindalu ey immamleng ida

<sup>14</sup> et bumsik idad kad-an Johanan.

<sup>15</sup> Nem hi Ismael et yadda walun edum tu ey bimmesik idad Ammon.

<sup>16</sup> Hi Johanan et yadda ap-apun sindalu ey impangulu dad Mispah emin ida etan tutu-un imbesik Ismael ni nunman ni nemateyan tun Gedaliah. Wadan hi-gada sindalu, bibi-i ey kaungaunga ey opisyal idan patul.

<sup>17</sup> Mampellaw idad Egypt nem nanda-guh idad Gerut Kimham e neihnup di Bethlehem.

<sup>18</sup> Et ibsikan dadda iBabilon tep ida kaumtakut ni hi-gada, tep pintey Ismael hi Gedaliah e pinutuk ni patul ni Babilon ni governor di Judah.

## 42

<sup>1</sup> Entanni ey immali dad kad-an ku hu aapapun sindalun ingkuyug di Johanan e u-ungngan Kareah, hi Jesaniah e u-ungngan Hoshaiah ey emin ida tutu-un newetwet niya kedangyan

<sup>2</sup> et kandan hi-gak ey “Idasali dakemi anhan nan AP-APU e Dios mu tep ay hahhakkey kamin natdaan ey dakel kami lan nunman.

<sup>3</sup> Em, idasal mu anhan nan DIOS mu et peamta tu kayyaggud ni pehding mi ey hedin attu lawwan mi.”

<sup>4</sup> Kangkuy “Em. Mandasallak nan AP-APU e Dios tayu et ehelen kun hi-gayun emin hu e-helen tu. Endi nak ihhaut.”

<sup>5</sup> Ey kandan hi-gak ey “Hi APU DIOS e Dios tayu et anhan hu tistigu mi hedin eleg mi u-unnuda hu e-helen tun hi-gam ni ittugun mun hi-gami.

<sup>6</sup> Et humman hu, anin hedin kantu et pinhed mi winu eleg et mahapul ni u-unnuden mi hu AP-APU e Dios tayun kammin pandasalan mu tep u-unnuden min emin hu tugun tu ma-lat kayyaggud ni emin meippahding ni hi-gami.”

<sup>7</sup> Entanni et nelabah hu hampulun aggew ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak

<sup>8</sup> et ayagan ku hi Johanan, yadda aap-apun sindalu et yadda edum ni tutu-u

<sup>9</sup> et kangkun hi-gaday “Ya AP-APU e Dios idan helag Israel e kanyun pandasalan ku ey kantuy

<sup>10</sup> ‘Hedin makulug ni pinhed yun mambebley deyard Judah ey baddangan dakayu et meihammad hu pambebleyan yudya. Eleg dakeyu bahbaha. Heni dakeyu ittanem e eleg dakeyu gebbuta, tep nak kumedek kaumlelemyung ni nengastiguan kun hi-gayu.

<sup>11</sup> Entan takut yu etan ni patul di Babilon, tep baddangan dakeyun hi-gak et ihwang dakeyud hipan pehding tu.

<sup>12</sup> Ey gapuh ni hemek kun hi-gayu ey pambalin ku humman ni patul ni kabbabbal ma-lat pam-banggad dakeyun mambebley di bebley yu.’

<sup>13</sup> Nem hedin eleg yu u-unnuda hu AP-APU e Dios yu et kanyu kumedek ey ‘Eleg kami manhad eyad bebley mi’

<sup>14</sup> ey hedin ippilit yun umlaw ni mambebley di Egypt tep kanyu nem endi gubat, ya bisil niya ligat diman,

<sup>15</sup> ey heninnuy hu kan APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ni hi-gayun natdaan di deya Judah: Kantuy ‘Hedin ippilit yun umlaw di Egypt,

<sup>16</sup> ey nanna-ud ni unnuden dakeyun gubat niya bisil ni yuka tattakusi et mettey kayudman.

<sup>17</sup> Em, mettey idallin emin di gubat, yad bisil niyad degeh hu mengippilit ni umlaw ni an mekibebley di Egypt. Endin hi-gada meteggu ey endi hakey ni tu ibbebsikan hu peelik ni ketteyyan da.’”

<sup>18</sup> Kan mewan AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey “Kinastiguk ida tutu-ud Jerusalem tep nemahhig hu bunget ku. Hanniman dama pehding kun hi-gayu hedin

umlaw kayud Egypt. Et hi-gayulli pengiang-angan idan tutu-un neidutan et heghegnuden dakeyulli, ey eleg yulli law ang-anga eya bebley yu.”

<sup>19</sup> Inhel APU DIOS ni hi-gayun natdaan di Judah ey “Eleg kayu umlaw di Egypt! E-helen kun nunyan hi-gayu

<sup>20</sup> e naka-ihhalla kayu hedin umlaw kayud Egypt. Kanyuy mandasallak nan APU DIOS e Dios tayu et u-unnuden yun emin hu e-helen tu

<sup>21</sup> et deh e inhel kun hi-gayu, nem inamtak dedan e eleg yu u-unnudan emin hu nakka e-helan inhel ni AP-APU e Dios tayu.

<sup>22</sup> Et e-helen ku mewan ni hi-gayun nunya e mettey kayud gubat, yad bisil niyad degeh di bebley ni pinhed yun lawwan ni pambebleyan yu.”

## 43

### *Ya neilawwan Jeremiah di Egypt*

<sup>1</sup> Negibbuh ni inhel kuddan tutu-un emin hu inhel APU DIOS ni hi-gak,

<sup>2</sup> ey kan di Asariah e u-ungngan Hoshaiyah, hi Johanan e u-ungngan Kareah et yadda edum ni tutu-un kamampahhiya ey “Itek mu! Beken hi APU DIOS e Dios min nanghel e eleg kami umlaw di Egypt ni mekibbebley diman.

<sup>3</sup> Inamta mi et inewis dakan Baruk e u-ungngan Neriah ni menghel nuntan ma-lat manha-ad kamidya et pateyen dakemiddan iBabilon winu illaw dakemid bebley da et mambalin kamin balud diman.”



<sup>4</sup> Et eleg u-unnuden di Johanan, yadda aap-apun sindalu et yadda tutu-u humman ni inhel APU DIOS ni mannenneng idad Judah.

<sup>5</sup> Immegah di Johanan et yadda aap-apu, anin idan etan nambanggad di Judah ni neiwehit di kebebbeley, et lumaw idad Egypt.

<sup>6</sup> Humman idan limmaw di Egypt ey lalakki, bibi-i, kaungaunga et yadda bibi-in u-ungngan patul ni impepatek nan Nebusaradan nan Gedaliah. Anin ni hi-gak et hi Baruk et impakilaw dakemid Egypt.

<sup>7</sup> Eleg da u-unnuden hi APU DIOS et manglaw kamid Egypt et dumteng kamid Tahpanhes.

<sup>8</sup> Wada kamidman ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak e kantuy

<sup>9</sup> “Ala kaddan etta-teng ni batu et iku-kum di kadellanad heggeppan di baley ni patul di deya Tahpanhes. Ipahding mu huyyan daka kaangang-angaddan tutu-u.

<sup>10</sup> Ey ehel mun hi-gada e hi-gak e DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey kangkuy ‘I-alik hu bega-en ku e hi Nebukadnessar e patul di Babilon di deya Egypt et peha-ad ku yuddungngan tu eyad batun impeiku-kuk. Ey ibbiklag tu tuldah tu ni panhiddum tu.

<sup>11</sup> Um-ali hi Nebukadnessar et gubbaten tudda Egypt. Et yadda tutu-un neieng-eng ni mettey di degeh ey mettey idan degeh, yadda neieng-eng ni meillaw ni balud ey meillaw idan balud et yadda neieng-eng ni mettey ni gubat ey mettey idad gubat.

<sup>12</sup> Ey lelgaben tu baley idan dios di Egypt et alen tudda humman ni dios di Babilon. Peki-

la tun emin hu wadad Egypt et endin hekey metdaan henin kapehding ni kamampattul ni kalneroh e tuka peka-kala tumad balwasi tu. Ey hi-yanen alin nunman ni patul di Babilon hu Egypt e eleg melipputan.

<sup>13</sup> Bahbahen tuddalli hu hineaddan batud baley ni dios dan aggew di Egypt ey lelgaben tun emin hu baley idan dios dadman.' ”

## 44

*Ya kastiguddan kamandeyyaw ni dios ni kinapyaddan tuu*

<sup>1</sup> Entanni ey immehel hi APU DIOS ni hi-gak meippanggep idan helag Judah ni nekibebley di Egypt di appit ni north e Migdol, yad Tahpanhes, yad Memphis niyadda bebley di appit ni south.

<sup>2</sup> Kantuy “Hi-gak e AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios Israel ey kangkuy: Anin hi-gayu et inangang yu nemahbahan kun Jerusalem niya emin ni bebley di Judah et ingganah nunya ey nanengtun nebahbah et endi nambebley diman.

<sup>3</sup> Neipahding huuya tep lawah hu impahding idan bimbebley diman e dineyaw da ey nanappit idan kagihheban bangbanglu idan dios ni eleg da inamta ey eleg inamtaddan aammed dan nunman.

<sup>4</sup> Intenu-dak kudda bega-en kun prophet ni nanghel ni hi-gadan eleg da pehding ida human ni lawah ni peteg ni angebe-hel ku,

<sup>5</sup> nem eleg da hanguden ni dingngel hu inhel dan hi-gada. Et eleg da isiked ni man-appit idan edum ni dios.

<sup>6</sup> Humman gaputun nemahhig bunget kun hi-gadan bimmebley di Judah niyad Jerusalem et legaben ku bebley da. Et ingganah nunya ey nanengtun nebahbah ida.

<sup>7</sup> Et humman hu, hi-gak e DIOS ni Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey kangkuy: Kele yuka pehpehding hu umhulun ni kebahbahan yu? Kaw pinhed yun peellik hu kebahbahan yun emin ni lalakki, bibi-i, kaungaunga niya gegellang et endi matdaan ni hi-gayu?

<sup>8</sup> Kele yuka daydayawa ey yuka i-enappisidda dios di Egypt ni nekibebleyen yu et pabunget yuwak? Kaw yuka pehpehding ida huttan ma-lat bahbahen yu annel yu et heghegnuden dakeyu ey ngi-ngi-ngian dakeyun tutu-ud kebebbley eyad puyek?

<sup>9</sup> Kaw liniwwan yudda lawah ni impahding ida lan aammed yud Judah niya Jerusalem?

<sup>10</sup> Liniwwan yu na-mu tep ingganah nunya ey eleg kayu mantuttuyyu. Eleg yuwak dayawen ey eleg yu u-unnuden ida intugun kun hi-gayu niyadda aammed yu.

<sup>11</sup> Et humman hu, hi-gak e AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey kastiguen dakeyu et meendin emin hu helag Judah.

<sup>12</sup> Emin kayun natdaan ni iJudah ni nengipilit ni mekibbebley di Egypt, kedangyan niya newetwet ey mettey kayud gubat niyad bisil et hi-gayulli pengi-ang-angan ni katuutuun neidutan et heghegnuden dakeyulli ey ngi-ngi-ngian dakeyu.

<sup>13</sup> Kastiguen dakeyud Egypt ni gubat, ya bisil niya degeh henin nengastiguan kun hi-gayud

Jerusalem.

<sup>14</sup> Et humman hu, anin ni ihik kayu mewan ni mambangngad di bebley yud Judah ey hahakkey ni ebuh ni hi-gayu hu meihwang ni mambangngad diman.”

<sup>15</sup> Entanni ey emin ida lalakkin inamta dan nan-enappit hu ahwa dan kagihheban bangban-glun edum ni dios, yadda bibi-i niyadda dakel ni iJudah ni nambebley di appit ni south ni Egypt ey kandan nenumang dan hi-gak ey

<sup>16</sup> “Eleg mi u-unnuda huttan ni inhel mun kammun nalpun APU DIOS.

<sup>17</sup> Pehding midda ngu pinhed min pehding et man-appit kamin dios min biin ap-apun wadad kabunyan. Ey um-iduyag kamin meinum ni i-appit min hi-gatu, tep humman dedan mika ippenahding ey humman impenahding ida lan aammed mi, anin ida lan patul mi niyadda aapapu middad keltad di Jerusalem niyad Judah. Tep yan nunman ey kayyaggud hu biyag mi e kekeddangyan kami ey kamehawwahawwal hu kennen mi niyadda mahapul mi ey melinggep kami.

<sup>18</sup> Nem neipalpu eman ni nengisikedan min man-appit niya mengidduyyag ni meinum ni i-appit nunman ni biin ap-apun wadad kabunyan ey nebisil kami ey nangketey edum mid gubat niyad bisil.”

<sup>19</sup> Kan ida daman bibi-i ey “Yadda ahwa mi ey daka tettebala mi la kapehpehding e kami kamengennapyan sinapay ni pingpingkel min u-ukkul nunman ni biin ap-apun wadad kabunyan

niyan kami la kaumiduyag ni meinnum ni in-appit min hi-gatu.”

<sup>20</sup> Et kangkun hi-gadan emin ey

<sup>21</sup> “Kaw kanyu nem eleg amtan APU DIOS winu liniwwan tudda humman ni in-enappit yu niya in-enappit ida la eman ni aammed yu, yadda patul yu niyadda aap-apu yud bebley di Judah niyaddad keltad di Jerusalem?

<sup>22</sup> Binahbah tu bebley yu tep eleg tu han-ispel bunget tu gapuh idan nunman ni lawah ni impahpahding yu, et idutan tu ma-lat mannana-neng ni mebahbah, et ingganah nunya ey endi nambebley diman.

<sup>23</sup> Ya gaputun immalidda huyyan ligat ni hi-gayu ey nanliwat kayun APU DIOS tep nan-enappit kayud edum ni dios ey eleg yu u-unnuden hu tugun tu.”

<sup>24-25</sup> Kangkuddan nunman ni tutu-u anin idan bibi-i ey “Dengel yu huyyan inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ni hi-gayun iJudah ni nekibebley di deya Egypt! Kantuy ‘Hi-gayu niyadda ahwa yu ey insapatah yun i-appitan yu etan biin ap-apun wadad kabunyan niya um-iduyag kayun meinnum ni i-appit yun hi-gatu. Et deh e yuka ippenahding ingganah nunya. Imay, pan-ipahding yudda huttan ni insapatah yu.’

<sup>26</sup> Nem dengel yu huyyan e-helen ku: ‘Hi-gak e AP-APU ey issapatah kud kamedeyyaw ni ngadan ku e endi law ni hi-gayun helag Israel ni nekibebley di Egypt hu i-abulut kun mansapatah di ngadan ku. Eleg yulli law e-hela hu: Issapatah

kud ngadan APU DIOS e Eta-gey ni peteg ni wadan ingganah!

<sup>27</sup> Nanna-ud ni peellik hu panhelheltapan yu et matey kayud gubat et yad bisil tep eleg dakeyu law ippaptek.

<sup>28</sup> Nem wadalli hahhakkey ni ebuh ni meihwang di katey ni meni-yan ni Egypt et mambanggad di Judah. Yan nunman ali pengamtaan da hedin hipa immamnu hu inhel tu, hi-gada winu hi-gak.

<sup>29</sup> Huyyalli pengi-ang-angan yu e kastiguen dakeyudya, et pengamtaan yu e makulug ni meippahding hu inhel kun penattakut kun hi-gayu.

<sup>30</sup> Pebeltan ku etan patul di Egypt e hi Hopra idan buhul tun neminhed ni memettey ni hi-gatu, henin impahding kun Sedekiah e patul di Judah e impebeltan kun buhul tun hi Nebukadnessar e patul di Babilon. Hi-gak e AP-APU hu nanghel idan nunya.' "

## 45

<sup>1</sup> Huyya inhel kun Baruk e u-ungngan Neriah eman ni meikka-pat ni toon ni nampatulan Jehoiakim e u-ungngan Josiah di Judah eman ni negibbuh ni intudek tun emin ida inhel kun hi-gatun ittudek tu. Kangkun hi-gatuy

<sup>2</sup> "Huyya hu inhel ni AP-APU e Dios idan helag Israel ni hi-gam e Baruk.

<sup>3</sup> Kammuy 'Anggehemmekkek! Induman kumedek nan APU DIOS hu ligat ku et deh e nakka umlelemyung ey kimmappuyyak ni peteg niya endi linggep ku!' "

<sup>4</sup> Immehel hi APU DIOS ni hi-gak et kantuy “Ehel mun Baruk e ‘Hi-gak e DIOS ey nakka pelluha hu binehwat ku ey nakka gebbuta intanem ku. Hanniman ali pehding kun emin di kebebbley eyad ta-pew ni puyek.

<sup>5</sup> Kaw ya muka heppuheppula ey yadda kamengippeamleng ni hi-gam? Beken ida humman ni heppulem! Tep peellik ali hu memahbah ni emin ni tuu. Nem hedin hi-gam man ihhehwang daka anin ni attu lawwam. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.’ ”

## 46

### *Ya neipeamta meippanggep ni kastigun Egypt*

<sup>1</sup> Huyya impeamtan APU DIOS ni hi-gak ni meippanggep idan edum ni bebley.

<sup>2</sup> Yan eman ni meikka-pat ni toon ni nampatulan Jehoiakim e u-ungngan Josiah di Judah hu nengapputan Nebukadnessar e patul di Babilon nan Neko e patul ni Egypt di Karkemis di kad-an ni Wangwang e Euphrates.

Yan nunman ey kan APU DIOS idan iEgypt ey

<sup>3</sup> “Hi-gayuddan iEgypt, pandaddan kayun an mekiggubbat! Idaddan yu happiyaw yu,

<sup>4</sup> panhelmet kayu, ta-lid yu ispadah yu niya ihuklub yu gumeke ni balwasi yu. Ikesi yudda kebayyu yu ey pantakkay kayu et kayu mampustuh!”

<sup>5</sup> Nem ay bimmesik ida tep simmakut ida. Yadda etan ketultuledan ni sindalu da ey eleg

ida manwingiwingi nem anin di attun nam-pelawwan da et anggetakkut. Et meapput ida humman ni sindalu.

<sup>6</sup> Anin idan keka-ka-letan ni umbesik et eleg ida pekabsik. Ey yadda ketultuledan ni sindalu ey eleg da ihehwang annel da. Tep meihung-bub ida ey netu-liddad gilig ni Wangwang di Euphrates di appit ni north.

<sup>7</sup> Hipa kamanta-gey henin kata-geyin danum di Wangwang e Nile hedin nandinlu?

<sup>8</sup> Ya Egypt e humman kamampahhiya e kantuy hinnapen tun emin hu kebebbebley eyad puyek et pampeteyen tudda nampambebley diman.

<sup>9</sup> Mandal yudda kebayyu et iguyud dadada kalesah. Ali kayun emin ni sindalun Ethiopia, ya Libya niya Lidia ni nelaing ni manhappiyaw niya umpana.

<sup>10</sup> Yan nunyan aggew hu pengiblehan APU DIOS e Eta-gey ni peteg niya Kabaelan tun emin, ni impahding idan buhul tu et kastiguen tudda. Ya pengastigu tu ey ya etan ispadah tun kamei-ellig ni tagan tu inum ni kuheyaw idan tutu-u ingganah me-kal ewew tu. Ey kamei-ellig ni i-appit tudda petteyen tun buhul tud appit ni north di gilig ni Wangwang e Euphrates.

<sup>11</sup> Hi-gayuddan iEgypt, elaw kayud Gilead et kayu menang-ang ni agah. Nem endi silbiddan nunman ni agah tep eleg ida um-agah. Endi hu dammutun meneggah ni hi-gayu.

<sup>12</sup> Yadda keka-ka-letan ni sindalu yu ey metu-liddad edum da et metu-lidda law ni dewwa. Mandingngel alid kebebbebley hu meippanggep



ni nebabba-ingan yu niya pampehemmehem-mekan yu.

<sup>13</sup> Entanni mewan ey impeamtan APU DIOS ni hi-gak hu meippanggep ni planuh Nebukadnes-sar e patul di Babilon ni mengubbat ni Egypt.

<sup>14</sup> Kantuy “Ehel muddan tutu-ud bebley di Egypt, nena-mad Migdol, yad Memphis et yad Tahpanhes e kammuy: ‘Pandaddan kayun mekiggubbat niya kayu pampustuh, tep iyyad-dalli mengubbat ni hi-gayu et pampetteyen dakeyu.

<sup>15</sup> Kele simmakut ida sindalu yu et ida kamem-sik? Endi kabaelan da tep apputen APU DIOS ida ey endi kabaelan dan mekihhanggan hi-gatu!’

<sup>16</sup> Neihungbub ida ni netu-lidda ey wada hakkey ey kantun edum tuy ‘Papuut tayu kuma et umenamut itsud bebley tayu et ibsikan tayudda buhul tayu.’

<sup>17</sup> Ey kanda damay ‘Attu mewan kapan-ippahding ni patul tayuy, tam ma-nu ehel tu! Endi dedan kabaelan tu! Nelabah law tsimpuh tun mekihhangga!’ ”

<sup>18</sup> Ya etan Patul ni APU DIOS e Kabaelan tun emin e wadan ingganah ey kantuy “Wadalli um-alin eta-gey ey neka-let ni tuun mengubbat ni hi-gayu. Henillin kasina-gey ni Duntug e Tabor niya Duntug e Karmel di gilig ni baybay.

<sup>19</sup> Pandaddan kayun iEgypt tep mambalin kayun balud ni meillaw di edum ni bebley. Mambalin ali Memphis ni eleg mebebleyi tep mebahbah et endilli law mambebley diman anin ni hakey.

<sup>20</sup> Ya Egypt ey kamei-ellig di kayyaggud ni bakan pakeetteng tu ey ya etan buhul tun melpud appit ni north ey mei-ellig di sipep ni menled ni hi-gatu.

<sup>21</sup> Ey kamei-ellig idan neipetaban impah ni baka etan ida tinangdanan tun sindalun umbad-dang ni hi-gatu e endi kabaelan da et eleg idan hekey mekiggubbat, nem neala et manligguh ida et mamsik ida. Nedatngan law aggew ni kebahbahan da!

<sup>22</sup> Kamei-ellig mewan hu Egypt etan di uleg ni kamemsik eman ni kamengellidda etan sindalun buhul tun nampan-almas idan wahay e kamei-ellig ni manlelgnéh ni keyew.

<sup>23</sup> Et henilli manlelgnéh ni keyew hu pehding idan buhul tun hi-gatu. Daddakkel idalli human ni sindalun buhul tu nem yadda dudun ni eleg mebillang.

<sup>24</sup> Mebabba-ingan ali Egypt tep apputen alin buhul tun nalpullid appit ni north.”

<sup>25</sup> Entanni ey kan ni AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey “Kastiguen ku hi Amon e dios ni Tebes, anin ya Egypt et yadda dios tu, ya patul tu niyadda emin ni kamengiddinnel ni hi-gatu.

<sup>26</sup> Pebeltan kuddan Nebukadnessar e patul di Babilon et yadda sindalu tun neminhed ni memettey ni hi-gada. Nem edum alin aggew ey mebebleyan ali mewan hu Egypt, heni lan nunman. Hi-gak e AP-APU hu nanghel nunya.”

<sup>27-28</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Hi-gayun tutu-uk ni helag Israel, entan takut yu. Ihhehwang

dakeyun hi-gak di neidawwin bebley ni nengilawwan dan hi-gayun nambalanan yun balud et ibbanggad dakeyud bebley yu et luminggep kayu. Endi law eggelan yu ey endi law mengipetekkut ni hi-gayu. Um-ali-ak ni mengihwang ni hi-gayu. Bahbahren kun emin ida bebley ni nengiwewitan kun hi-gayu, nem eleg dakeyu bahbaha. Ma-nut kastiguen dakeyu, nem limpiyuh pehding ku. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

## 47

*Ya neipeamta meippanggep ni kastiguddan iPilistia*

<sup>1</sup> Yan eman ni eleg ni gubaten ni Egypt hu Gaza ey impeamtan APU DIOS ni hi-gak hu meippanggep ni Pilistia.

<sup>2</sup> Kantuy “Meemmung idalli dakel ni sindalud appit ni north e heniddalli kamangkedakkel ni danum niya henidda limma-pih ni wangwang. Et melbengan alin emin hu bebley niyadda wadadman. Yadda tutu-u ey nemahhig ali nangih dan mampehemmehemmek ni mampebaddang.

<sup>3</sup> Medngel ali besik idan kebayyu niya kudun kalesah. Panhi-yanen idallin a-ammed hu u-ungnga da tep simmakut ida ey kimmapiy ida et endi mabalin ni pehding da.

<sup>4</sup> Nedatngan law tsimpuh ni kebahbahan idan iPilistia tep endi law natdaan ni tutu-ud Tyre niyad Sidon ni umbaddang ni hi-gada. Em, hi-gak e hi APU DIOS ey bahbahren kudda iPilistia ni nalpud gilig ni baybay di Crete.

<sup>5</sup> Nemahhig hu lemyung idan iGaza ey ida kaum-eneeneng hu iAskelon. Pigantu kepappengan ni lemyungan yun natdaan ni iPilistia?

<sup>6</sup> Kanyuy 'Hi-gayun kababba-alan APU DIOS ni memetty ni hi-gami, kaw pigantu i-inengan yu? Attu et itlu yu law hu almas yu et mambanggad kayud nalpuan yu et kayu man-iiyyatu?'

<sup>7</sup> Nem hipa inna-nuddan man-iiyyatu e wada indawat kun ngunnen da? Minandal kuddan mengubbat ni Askelon niyadda bebley di gilig ni baybay."

## 48

### *Ya neipeamta meippanggep ni kastigun Moab*

<sup>1</sup> Huyya inhel nan AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel idan iMoab: "Anggehembek ida iNebo tep mebahbah idalli. Sekkupun idallin buhul dan iKiriathaim et bahbahen dadda hu daka pangguwalyai anin idan eheb da et mabeingan ida bimmebley.

<sup>2</sup> Endilli law hu mengippahhiyyan dayaw ni Moab tep yadda buhul dad Hesbon ey implanuh da kebahbahan da. Kanday 'Bahbahen tayu humman ni bebley et meendi.' Um-i-ineng idalli dama hu iMadmen tep um-alidda memahbah ni hi-gada.

<sup>3</sup> Medngel ali tekuk idan mengubbat ni memahbah idan Horonaim

<sup>4</sup> tep mebahbah alin emin hu Moab. Et medngel ali nangih idan u-ungngadman.

<sup>5</sup> Ida kamannengngih hu iMoab ey menyed idad duntug di Luhit. Ey kamedngel hu nangih

dad keltad di mampedayyud Horonaim tep daka nannangngihi nebahbahan ni bebley da.

<sup>6</sup> Besik kayu et kayu mantalud eleg mebebleyi ma-lat meihwang kayu et eleg kayu matey.

<sup>7</sup> Hi-gayun iMoab, ellan dakeyulliddan buhul yu et mambalin kayun balud tep yu kaiddinnel hu kabaelan yu niyad kinedangyan yu. Ey meillaw di neidawwin bebley etan dios yun hi Kemos, yadda padi niyadda opisyal tu.

<sup>8</sup> Mebahbah alin emin hu bebley anin idan bebley yud duntug niyad nedeklan tep humman hu inhel ni AP-APU.

<sup>9</sup> A-ayyulah hu Moab! Endilli silbitu tep mebahbah et endillin hekey hu mambebley diman anin hakey.

<sup>10</sup> Meiddutan idalli etan kaman-e-leg ni mengippahding ni pengunnun APU DIOS. Ey meiddutan ida hu eleg menguknut ni ispadah da et eleg da ittetwik et pumetey ida.”

<sup>11</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Yan nunman ey melinggep hu Moab tep endi kamengubbat nunman ni bebley. Kamei-ellig ni meinnum ni eleg makihal ey eleg mei-tan di edum ni kapengihhuddui et meli-neng ey nannanengtun kayyaggud tamtam tu.

<sup>12</sup> Nem medettengan ali aggew ni pengippeelian kun tutu-un mengippeliligat ni hi-gada et mei-ellig idad meinnum ni meidduyag et pehhiken hu neihuduan da.

<sup>13</sup> Ibbaing dallin nunman hu dios dan hi Kemos heniddalan helag Israel e imbaing da hu nandinelan dan dios da e hi Bethel.

14 Kaw eleg yu ehelen lan nunman e hi-gayu keka-ka-letan ni mekiggubbat?

15 Nem yan nunya ey e-helen kun hi-gayu e mebahbah ali bebley yun Moab tep hehgepen alin buhul yu. Et pampeteyen dadda kakat-agun lalakki. Hi-gak e Patul e AP-APU e Kabaelan tun emin ni Dios hu nanghel nunya.

16 Em, anggegannu law kebahbahan ni Moab!

17 Lemyung kayun nambebley di neihnup diman niyadda nengamtan nandingngel humman ni bebley! Kanyuy 'Kele endi law kabaelan tu niya dayaw tu?'

18 Hi-gayun iDibon, pampekumbabah kayu ey lemyung kayu. Yudung kayud dep-ul, tep umaliddalli memahbah ni Moab et bahbahen dadda neluhud ni bebley yu.

19 Ey hi-gayun iAroer, elaw kayuddad keltad et mahmahan yuddan kamemsik ni nalpud Moab hedini hipa neipahding.

20 Kandallin penummang day 'Nebahbah hu Moab. Lemyung kayu ey nangih kayu. Yu peamtaddan nambebley di giligi ni Wangwang e Arnon e nebahbah hu Moab.'

21 Nebahbah idan emin hu bebley di nedunduntug tep humman hu mahapul ni meippahding ni hi-gada. Humman idan bebley ey Holon ya Jahsa, Mephaat

22 ya Dibon, ya Nebo, ya Bet Diblathim,

23 ya Kiriathaim, ya Bet Gamul, ya Bet Meon,

24 ya Keriot niya Bosrah. Nebahbah emin hu bebley di Moab, neihnup winu neidawwi tep humman kastigu da.

25 Endi law hu ikkedhel ni Moab. Heni nepututan hu ha-duk tu ey heni nahpung hu ngamay tu. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

26 Kan mewan APU DIOS ey “Buteng yu Moab ma-lat mandapidaping, tep nginhay tuwak. Humman ni bebley ni Moab ey kamei-ellig ni nebuteng et ituplak tu uta tu et kangi-ngi-ngiin idan tutu-u.

27 Hi-gayun iMoab, nemnem yu neneghegnud yuddan helag Israel e henidda nadpap et meidum idad matekew.

28 Hi-gayun iMoab, hi-yan yu bebley yu. Besik kayu et kayu mantalud leyang et heni kayuddan paluman kamambuyyadman.

29 Dingngel ku hu yuka panpahhiyyan iMoab. Nemahhig ni kayu kamanpahhiya e nekabbabah hu yuka pannemnem ni edum ni tutu-u.

30 Hi-gak e hi APU DIOS ey inamtak e kayu kamampahhiyya, nem endi silbitu ey mepappeg ali yuka pampahhiyai.

31 Et humman hu, nakka mannannangngih gapuh ni hi-gayun iMoab niyadda iKir Hareset.

32 Nemahhig ali nangih ku gapuh ni hi-gam e Sibmah nem ya Jaser. Ka mei-ellig etan ni grapes ni immakyam hu pingi tu e linabhan tu hu Netey ni Baybay et datngen tu Jaser. Nem nebahbah ida lameh mu et endin hekey natdaan.

33 Endi law hu pan-am-amlengan yu tep endi law ida malemeh ni grapes ni intanem yudtan Moab. Impambalin kun endi law hu kekpalen yu et endi law hu kapyaeun yun meinum. Endi law hu kamantetekkuk gapuh ni amleng dan daka pangkekpalin grapes. Ma-nu tep wada

kamedngel ni kamantetekuk nem beken gapuh ni amleng da.

<sup>34</sup> Ya kamedngel ey nangih idan tutu-un nambebley di Hesbon ingganah di Elealeh niyad Jahas, ey meippalpud Soar ingganah di Horonaim niyad Eglat Selisiyah. Beken ni ebuh idadman tep anin ni yad kulukul di Nimrim et natduk.

<sup>35</sup> Impahding ku humman ma-lat paniked kun pan-appitan daddan dios dad duduntug ni daka gihheban bangbanglu. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

<sup>36</sup> Et humman hu, heni-ak etan ni kamanayyuding ni kaumlelemyung gapuh idan iMoab ey iKir Hareset tep endi law kinedangyan da.

<sup>37</sup> Nampemukmuk ida tutu-u, kinuhkuh da iming da, ginedged da ngamay da ey nambalwasiddan langgusih.

<sup>38</sup> Ida kaumlelemyung ni emin hu iMoab ey ida kamantet-ul di baballey da anin di mulkaduh tep ida kamei-ellig etan ni pa-nay ni endi neminshed ni pinhik ku.

<sup>39</sup> Nekabbahbah law Moab! Nangih kayun bimbebley! Keheghegnudadda law ni tutu-u bebley yu tep anggeba-ing ey nebahbah. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>40</sup> Inhel dedan APU DIOS ni nunman e kantuy “Um-alidda tutu-un melpud edum ni bebley ni menggep ni Moab henin kapanyu-hekin tulduh e nebekyag payak tu,

<sup>41</sup> et sakupen dadda bebley diman, anin idan nehammad ni neluhud ni tuping. Yallin nunman ey anin idan ketultuledan ni sindalu et endi law



tuled ni nemnem da e henidda biin ngannganih ni man-ungnga.

<sup>42</sup> Mebahbah hu Moab et eleg ali law mabalin ni pambebleyan tep nginhay da-ak idan bimbleley.

<sup>43-44</sup> Kamei-ellig ni kamanhehhegged ni higada hu anggetakkut. Ya etan tuun ipatna tun ibbebsikan etan anggetakkut ni meipahding ey meknad bitu, ey ya etan eleg meknad bitu ey meknad appad. Tep nedatngan law hu tsimpuh ni implanuh kun kekastiguan dan emin. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

<sup>45</sup> Yadda bimmesik ey ida-et meihhikkug di Hesbon e nampatulan eman lan hi Sihon, nem kamangkelgab. Anin idan duntug di Moab e bebley idan kamampahhiyan mekiggubbat et nalgab dama.

<sup>46</sup> Anggehemmek ida iMoab ni kamandeyyaw nan Kemos tep mebahbah ida ey meillaw ida u-ungnga dad edum ni bebley et mambalin idan himbut.

<sup>47</sup> Nem peyaggud kulli mewan hu Moab ni edum ni aggew." Huyyaddan emin hu inhel nan APU DIOS ni meippahding ni Moab.

## 49

*Ya neipeamta meippanggep ni kastigun Ammon*

<sup>1</sup> Huyya inhel APU DIOS meippanggep ni Ammon: "Attudda helag Israel? Kele endi impahding dan nengiehneng ni Gad e bebley da? Ey kele yadda kamengidaydayaw nan Molek hu nambebley diman?"

<sup>2</sup> Medettengan ali tsimpuh ni pedngel kuddan tutu-ud Rabbah di Ammon hu tekuk idan tutu-un an mekiggubbat. Mebahbah ali humman ni bebley et mambalin ni eleg mebebleyi. Ey yadda etan bebley di nanlinikweh diman ey melgab ida. Et yadda iIsrael ey degyunen dadda etan bimmebley ni nemiliw ni bebley da et bangngaden da humman ni bebley da.”

<sup>3</sup> Huyya hu inhel APU DIOS idan nambebley di Ammon: “Hi-gayun tutu-ud Hesbon, nangih kayu tep nebahbah hu Ai. Ey hi-gayun iRabbah, pambalwasi kayun langgusih ey lemyung kayu. Kayu pantalu, tep meillaw etan dios yun hi Molek di edum ni bebley. Anin idan u-ungngan patul niyadda padin Molek et meillaw ida damad neidawwin bebley.

<sup>4</sup> Manghay kayu. Ma-nut yudda kaippahhiya hu kayyaggud ni nangkedeklan ditan bebley yu e makattaba kameitnem nem mebahbah ali. Kele yuka paka-iddinel hu kinedangyan yu? Kanyuy ‘Hipa ni-man hu um-alin mengubbat ni hi-gami?’ ”

<sup>5</sup> Kan mewan APU DIOS e Ap-apun Kabaelan tun emin ey “Peellik ali tekkutan yu tep um-alidda nampambebley di nanlinikweh et degyunen dakeyu. Ey endilli um-alin memaddang ni hi-gayu.

<sup>6</sup> Nem peyaggud kulli metlaing hu bebley yun Ammon ey pekeddangyan dakeyulli mewan. Higgak e Dios hu nanghel nunya.”

*Ya meippanggep ni kastigun Edom e bebley idan helag Esau*

<sup>7</sup> Huyya inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin ni meippanggep helag Esau ni nambebley di Edom: "Attudda mewan etan nangkenemneman niya nangkelaing ni tutu-udtan Teman ey? Kaw endin hekey, anin hakey ew ngun natdaan ni menuggun ni hi-gayu?"

<sup>8</sup> Hi-gayun iDedan, besik kayu et kayu mantaluddad leyang tep meilleggat kayulli pengastiguan kuddan helag Esau. Nedatngan law pengastiguan kun hi-gada.

<sup>9</sup> Ya etan kamemlag ni grapes ey wadan wada eleg tu peplaga ma-lat wada elan idan nangkewetwet. Hanniman ida dama kamenekew ni hileng e ebuh hu pinhed dan daka ella.

<sup>10</sup> Nem hedin hi-gak man ang-angen ku et maeladdan emin etan wadad nambebleyan idan helag Esau et endi an matdaan. Mebahbah idan emin hu iEdom, anin idan dinagsi da.

<sup>11</sup> Nem ihhehwang kudda nangkepu-hig ni u-ungnga niyadda nebalun bibi-i tep hi-gak hu daka pandinneli."

<sup>12</sup> Huyya pay hu inhel APU DIOS: "Hedin manhelheltap etan ida endi bahul tu et nema-ma-ma ngu hu panhelheltapan yu. Em, mahapul ni manhelheltap kayu dama.

<sup>13</sup> Hi-gak mismuh ey insapatah ku e ya Bosrah ey mambalin ni anggetakkut hu ang-ang tu ey mambalin ni eleg mebebleyi. Et heghegnuden idallin tutu-u ey pengi-ang-angan dan neidutan ni bebley. Anin idan neihnup ni bebley diman ey mebahbah ali et mannaneng ni hanniman ni ingganah. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya."

14 Dingngel ku inhel APU DIOS e wadadda neitudak ni an menghel idan tutu-ud kebebbeley et amungen dadda sindalu da et mandaddan idan mengubbat ni Edom.

15 Huyya hu inhel APU DIOS idan iEdom: “Pambalin dakeyun nekakapuy e endi kabaelan yun makihhangga et pihulen dakeyullin emin ni tutu-u.

16 Nemahhig hu yuka pampahhiyya ey yuka petattakut ida edum ni tutu-u. Ey ma-nut nambebley kayuddad mabetud ta-pew ni duntug e henin tulduh e kamanha-ad di naka-itta-gey, nem peleh beng dakeyullin hi-gak. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

17 Nemahhig ali kebahbahan ni Edom et emin idalli melabbah ey metngadda ey nemahhig ali takut da.

18 Humman ni meippahding alin Edom ey heni lan neipahding di Sodom niya Gomorrah ni nunman et yadda bebley ni neihnup diman, et endi law nambebley diman. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

19 Heni-ak alin layon ni melpud mamuyung di gilig ni Wangwang e Jordan et umli-ak di neipattulan idan kalneroh e humman hu Edom et bumsik ida et hi-yanen da bebley. Et pillien kulli law etan man-ap-apu. Hipa henin hi-gak? Kaw wada hakey ni ap-apun kabaelan tun mekihhanggan hi-gak?

20 Et humman hu, dengel yu eya implanuh kun pehding kuddan iEdom niyadda bimbebley di Teman. Pan-inuhnuh idallin buhul da hu u-ungnga da et pan-ibsik dadda. Et nemahhig ali

takut idan tuudman.

<sup>21</sup> Yallin kebabhahan ni Edom ey manyegyeg hu puyek ey medngel ali palak idan tutu-u ingganah di gilig ni Madlang ni Baybay.

<sup>22</sup> Yadda buhul ni Bosrah ey um-aliddan mengubbat nunman ni bebley ey elistuddan henidda tulduh ni binekyag tu payak tun nanyu-hek. Yan nunman alin aggew ey nemahhig hu takut idan sindalun Edom e heniddan bii indegeh ni egeh tun man-ungnga.”

*Ya neipeamta meippanggep ni kastigun Damascus*

<sup>23</sup> Huyya dama hu inhel APU DIOS meippanggep ni Damascus: “Medennagan ey memunnumnulli nemnem idan tutu-ud Hamat et yad Arpad tep dingngel da hu lawah ni meippahding ni hi-gada. Ida kaumtatakut ey endi linggep da e heniddan danum di baybay e endi ineng tu hedin wada pewek.

<sup>24</sup> Kimmakkapuy ida tutu-ud Damascus, nem gapuh ni takut da ey umbesik ida. Ey ida kamanhelheltap henin biin indegeh ni egeh tun man-ungnga.

<sup>25</sup> Mehi-yan ali humman ni nandingngel ni bebley ey yan nunman la ey ida kaman-amamleng hu nambebley diman.

<sup>26</sup> Nanna-ud ni mangkettey idalli kakat-agun lalakkid keltad. Emin idalli sindalu ey mettey idan nunman ni tsimpuh.

<sup>27</sup> Lelgaben kulli Damascus et malgab hu baley ni patul e hi Ben Hadad. Hi-gak e DIOS e Kabaelan tun emin hu nanghel nunya.”

*Ya neipeamta meippanggep ni kastiguddan  
helag Kedar et yadda nambebley di nan-ap-apan  
Hasor*

<sup>28</sup> Huyya dama inhel APU DIOS ni meippanggep idan helag Kedar et yadda bebley ni nan-ap-apan Hasor e sinekup nan Nebukadnessar e patul di Babilon: "Gubat yu et bahbahen yudda tutu-un nambebley di Kedar di appit ni kasim-milin aggew.

<sup>29</sup> Pan-ala yudda tuldah da, ya emin ni wadad kampu da niyadda kalneroh da, anin idan kamel da. Ey kanyun hi-gaday 'Anggetakkut law eyad bebley yu.'

<sup>30</sup> Hi-gak e hi APU DIOS ey kangkuy 'Besik kayun iHasor et kayu mantalu tep implanuh nan Nebukadnessar e patul di Babilon ni bahbahen dakeyu.' "

<sup>31</sup> Inhel dedan APU DIOS ni hi-gatu e kantuy "Inah ka et mu gubaten humman ni bebley ni kamakallinggep. Nelakah ni hehgepen tep eleg maluhud.

<sup>32</sup> Pan-ibsik yuddan tutu-um emin hu kamel da niyadda bakeda. Iwwahit kudda humman ni tutu-un ansikkekey bewek da. Peellik hu memahbah ni hi-gadad nambinbina-hil,

<sup>33</sup> et mambalin hu Hasor ni eleg mebebleyin ingganah, et panha-adan idan ahhud muyung."

<sup>34</sup> Yan eman ni laputun nampatulan Sedekiah di Judah ey inhel APU DIOS e Kabaelan tun emin ni hi-gak hu pehding tun Elam.

<sup>35</sup> Kantuy "Petteyey kuddan emin hu mapenan kaikkedhel idan bimbebley di Elam.

<sup>36</sup> Ey peellik ida buhul dan kamei-ellig ni na-let ni dibdib ni mengiwwehhit ni hi-gadad kebebbebley eyad puyek.

<sup>37</sup> Pambalin kudda humman ni iElam ni um-takut idan buhul dan neminhed ni memettey ni hi-gada. Ey gapuh ni nemahhig ni bunget ku ey bahbahen kudda e pellow kudda sindalun mengubbat ni hi-gada ingganah mettey idan emin.

<sup>38</sup> Petteyen ku patul da niyadda aap-apu da et ihha-ad kudman hu pan-ap-apuan ku.

<sup>39</sup> Nem peyaggud kulli mewan ida iElam et kumedangyan ida. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

## 50

<sup>1</sup> Huyya inhel APU DIOS ni hi-gak ni e-helen ku meippanggep ni Babilon et yadda tutu-udman.

<sup>2</sup> “Hi-gayun tutu-u, peamta tayu huyyad kebebbebley, ey ita-gey tayu hu bandelah et pengamtaan idan tutu-u e meapput hu Babilon. Ey mebahbah idalli hu dios da e di Bel nan hi Marduk et ibbabaing dadda dios dan kinapyan tuu.

<sup>3</sup> Wadalli um-alin melpud north ni mengubbat ni hi-gada et bahbahen dalli Babilon et mambalin ni eleg mebebleyi. Et yadda tutu-u niyadda animal da ey memsik ida et endilli manha-ad diman.”

<sup>4</sup> Kan APU DIOS ey “Et yallin nunman ey man-nengngih idallin mampengelli iIsrael niyadda iJudah ni menemmak ni hi-gak e Dios da.

<sup>5</sup> Mahmahan dalli hu dalan ni mampellow di Zion et umlaw idallidman. Et hammaden da law

ni mekitbal ni hi-gak e hi APU DIOS ey issapatah dalli e pannananeng da humman pekitbalan dan hi-gak.

<sup>6</sup> Yadda tutu-uk ey henidda kalneroh ni eleg ipaptek idan kamampattul di duntug et matelak ida tep neiwalleng ida. Nanhawahawang ida tep eleg da amta hedin attu dellanen dan mambanggad di pan-iiyyatuan da tep nehamadda.

<sup>7</sup> Et patyen idan buhul dan nena-kup ni hi-gada. Kan idan buhul day 'Beken ni lawah humman ni impahding tayu, tep nanliwat idan APU DIOS e nandinelan ida lan eman ni aammed da.'

<sup>8</sup> Nem yan nunya ey kangkuy 'Hi-gayun tutu-uk ni helag Israel, hi-yan yu Babilon, heni kayun gelding e daka ippangulu edum da.

<sup>9</sup> Tep ittu-dak ku dakel ni sindaluddan ettateng ey nangka-let ni bebley di appit ni north et umliddan mengubbat ni Babilon. Ihamad dallin mampustuh et gubaten da et apputen da. Nelaing idan umpana ey endi kameihhallan daka ippana.

<sup>10</sup> Peka-ellan dallin emin hu pinhed dan ellan di Babilon.' Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya."

<sup>11</sup> Kan mewan APU DIOS ey "Hi-gayun iBabilon, nan-ala yun emin hu hipan wadad bebley ku. Kayu kaman-am-amleng ni mambebbessik e heni kayun bakan kaman-illik ey heni kayun kebayyun kaman-eellug.

<sup>12</sup> Nem mambalin ali bebley yun endi bilang tu niya metawwey ali et mebabba-ingan ey mambalin alin mekamma-ganan et eleg ali law mebebleyi.



<sup>13</sup> Tep gapuh ni bunget ku ey mebahbah ali bebley yu et endilli mambebley diman. Et metngaddallin emin hu menang-ang ni nambalanan tu ey heghegnuden da.

<sup>14</sup> Hi-gayuddan nelaing ni umpana, liktub yu Babilon et pampanaen yudda tutu-udman tep nanliwat idan hi-gak e AP-APU.

<sup>15</sup> Ey pantettekkuk kayun mengubbat nunman ni bebley. Deh! Nansukuh ida tep nebahbah hu luhud da. Neipahding humman ni hi-gada tep imbaleh APU DIOS hu impahding da et meipahding daman hi-gada hu impahding dan edum ni tutu-u.

<sup>16</sup> Entan tu iebulut idan mantennem ey manenni. Ey pabsik yudda nekibebley ni hi-gada et umenamut idad bebley da tep ida kamengelli buhul dan mengubbat ni hi-gada.”

<sup>17</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Yadda tutu-uk ni helag Israel ey ida kamei-ellig di kalneroh ni kapampepdugan layon et maiwehhit ida. Nemangulu eman patul ni Assyria ni nengubat ni hi-gada et maihullul hi Nebukadnessar ni patul di Babilon ey nemahhig hu impahding tun hi-gada.

<sup>18</sup> Et gapun nunman ey hi-gak e hi APU DIOS e Kabaelan tun emin ni Dios idan helag Israel ey kastiguen ku hi Nebukadnessar et yadda tutu-u tu, henin nengastiguk ni patul di Assyria.

<sup>19</sup> Nem yadda helag Israel ey ibbanggad kuddallid bebley da et kanen dadda simmemel ni kamekkan di Karmel niyad Bashan ey emin ida pinhed dan kennen ni simmemel di duntuduntug di bebley di Epraim niyad Gilead.

20 Yallin nunman ey aggew ey endilli law neliwtan idan iJudah tep pessinsahan kulli liwat idan natdaan ni hi-gada. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

21 Gubat yudda iMerathaim niyadda iPekod et pateyen yudda et meendidda. Mahapul ni pehding yudda huyyan immandal kun hi-gayu. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

22 Kamedngel hu kamanggubat di Babilon, ey kamedngel e kamangkebahbah.

23 Yan nunman ey heni massilyu tep kamei-ellig ni minassilyu tu hu kebebbley eyad puyek et mebuklidda. Nem yan nunya ey nekabbahbah et endi law silbitu. Et mukun kametngadda katu-utuud kebebbley ni neipahding ni nunman ni bebley.

24 Hi-gayun bimmebley di Babilon ey neki-hangga kayun hi-gak, nem heni dakeyu kinna.

25 Kamei-ellig ni imbeghul ku hu nengitluan kuddan almas et ukaten ku tep hi-gak e DIOS e Eta-gey ni peteg niya Kabaelan tun emin ey wada pehding kun Babilon.

26 Ali kayun tutu-ud edum ni bebley et hegepen yu Babilon et pan-ibeghul yudda aallang idan tutu-u et bahbahen yudda baballey da niyadda luluhhud ni bebley da. Mahapul ni bahbahen yu humman ni bebley e endi tetdaan yun eleg mebahbah.

27 Ey patey yun emin ida sindalu da, tep nedatngan law aggew ni kebahbahan da.

28 Yadda umbesik ni iBabilon ni umlaw di Jerusalem ey kanday “Imbaleh ni AP-APU e DIOS tayu hu nemahbahan ni buhul tun Tempol tu.”

29 “Ali kayun mapena et pampanaen yudda iBabilon. Kaipustuh kayud nanlinikweh di bebley da et endi bumsik. Et ipahding yun hi-gada hu henin impahding dan tutu-ud edum ni bebley et meibleh. Tep nginhay da-ak e kayyaggud ni peteg ni AP-APU e Dios idan helag Israel.

30 Et humman hu, mettey idallin emin di keltad hu kakat-agun lalakkin u-ungnga da, anin idallin sindalu da. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

31 “Hi-gayun iBabilon, kastiguen dakeyun hi-gak e DIOS e Eta-gey ni peteg niya Kabaelan tun emin, tep nemahhig yuka pampahhiya. Nedatngan law tsimpuh ni gintud kun kebahbahan yu.

32 Kamei-ellig ni meihhungbub kayun iBabilon e kamampahhiya et metu-li kayu ey endi umbad-dang ni hi-gayu. Ey lelgaben ku hu bebley yu et mailegat ida bebley di nanlinikweh ni bebley yu.”

33 Kan mewan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Ida kamanhelheltap hu iIsrael niyadda ijudah. Eleg ida ibbukyat ni nampap ni hi-gada.

34 Nem ya etan mengihwang alin hi-gada ey neka-let. Ya ngadan tu ey APU DIOS e Kabaelan tun emin. I-ehneng tuddalli ey pelinggep tudda, nem hedin yadda iBabilon ey peelli tu ligat ni hi-gada.”

35 Kan mewan APU DIOS e Kabaelan tun emin ey “Ya ispadah hu ikkatey idan iBabilon, anin idan ap-apu da et yadda nangkelaing.

36 Hanniman dama ikkatey idan maitek ni prophet da et humman keang-angan tu e endi nemnem da. Ey mettey ida dama nangka-let ni sindalu da.

<sup>37</sup> Mepettey ida kekebbayyu da ey mebahbah ida kalesah da. Ey mepettey ida dama sindalun edum ni bebley ni mekibbaddang ni hi-gada. Nambalin idan nekakapuy e henidda bii. Ellan alin buhul dan emin hu hipan wadad bebley da.

<sup>38</sup> Eggak peelli udan et matduk ida wangwang niyadda kulukul di bebley da. Mukun pehding kudda humman ey tep napnu hu bebley dan beken ni makulug ni dios ni kinapyan tuu ey nambalin ni endi nemnem idan tutu-u gapuh idan nunman ni beken ni makulug ni dios.

<sup>39</sup> Et panha-adan idallin animal di muyung niyadda sisit hu Babilon. Et humman hu endillin ingganah hu mambebley diman.

<sup>40</sup> Ey meippahding alin nunman ni bebley hu henin neipahding di Sodom niyad Gomorrah e binahbah ku anin idan bebley ni neihnup diman et endi law nambebley diman. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.

<sup>41</sup> Ang-ang yu kedi! Ida kamengelli hu sindalun nalpud neka-iddawwin bebley di appit ni north. Dakel hu papatul ni nandaddan ni um-alin mengubbat nunman ni bebley e Babilon.

<sup>42</sup> Humman idan sindalu ey makabbunget ida ey endi hemek da ey nanpan-almas idan pana niya pahul. Hedin nantakkay idad kebayyu et ida kamenglaw ey henidda kamabungngug ni dalluyun di baybay. Nandaddan idan mengubbat ni Babilon.

<sup>43</sup> Yan pengngelan alin patul ni Babilon meip-panggep idan nunman ni sindalu ey umkapuy gapuh ni takut tu ey eleg tu han-isipel hu degeh tu e heni biin ngannganih ni man-ungnga.

<sup>44</sup> Um-ali-ak et pampepdugen kuddalli iBabilon henin ellian ni layon ni melpud mamuyung di gilig ni Jordan et lumaw di kudal et bumsik ida kalneroh. Et yalli pillien ku hu man-apapullidman ni bebley. Ang-ang yu kedi, hipa henin hi-gak? Hipa ap-apun kabaelan tun mekihangan hi-gak?”

<sup>45</sup> Dengel yu eya implanuh APU DIOS ni pehding tun Babilon niyadda tutu-udman. Anin idan u-ungnga da et pan-innuhnuh idallin buhul dadda et illaw daddad edum ni bebley.

<sup>46</sup> Yallin keapputan ni Babilon ey manyegyeg. Medngel alid edum ni bebley hu palak idan tutu-u.

## 51

<sup>1</sup> Huyya inhel APU DIOS: “Peellik ali memahbah ni Babilon niyadda tutu-udman.

<sup>2</sup> Em, peellik idalli tutu-ud edum ni bebley ni memahbah ni Babilon, henin kapengityabin dibdib ni degi niya dagemi. Mambinbina-hil idalli mengubbat ni Babilon et endin hekey matdaan diman.

<sup>3</sup> Entan tudda idwasi hu sindalu dan wayah dan mengihhuklub ni ussalen dan mekiggubbat. Ey entan tudda idwasin wayah dan umpana. Entan tudda hemek hu kakat-agu niya nangkeamma. Mahapul ni petteyen yuddan emin.

<sup>4</sup> Mangkelipputan idalli et mangkettey idad keltad di Babilon.

<sup>5</sup> Tep hi-gak e AP-APU e Kabaelan tun emin ey eggak ida walleng hu iIsrael niya iJudah anin

ni nanliwat idan hi-gak e kayyaggud ni peteg ni Dios da.

<sup>6</sup> Besik kayu! Hi-yan yu Babilon et meihwang kayu. Ey ang-ang yu et eleg kayu mailegat ni mettey tep ya liwat idan Babilon. Yan nunya pengiblehan kuddan impahding da et kastiguen kudda tep humman lebbeng tun meippahding ni hi-gada.

<sup>7</sup> Yadda Babilon ey kamei-ellig ni singnged kun balituk ni basuh ni neha-adan ni meinum ni ininum idan kebebbebley eyad puyek et mabuteng ida et matelak hu nemnem da.

<sup>8</sup> Nem meapput ali ey mebahbah human ni bebley. Lemyung kayu ey nangih kayu. Ey ala kayun pengeggah yun hi-gatu et edihey meeggahan.

<sup>9</sup> Kan idan nekibebley diman ey 'Impatna tayun eggahan hu Babilon nem eleg meeggahi. Et humman hu, hi-yan tayu kuma et umenamut itsud bebley tayu tep nemahhig hu nengastigun APU DIOS nunyan bebley.'

<sup>10</sup> Kan idan tutu-uk ey 'Imbaleh APU DIOS hu impahding idan iBabilon ni hi-gatsu. Elaw itsud Jerusalem et tayu peamtaddan tutu-udman hu impahding ni AP-APU e DIOS tayu.' "

<sup>11</sup> Hinegnit APU DIOS ida patul di Medes \* et gubaten da Babilon et mebahbah et ibleh tu nemahbahan dan Tempol tu. Kan idan aapapun sindaludman ey "Ta-lid yudda pana yu ey idaddan yu happiyaw yu!

---

\* **51:11 51:11** Ang-ang yu hu Isaiiah 13:17 et ya Daniel 5:31 niya 6:28.

<sup>12</sup> Ita-gey yu bandelah ni pengamtaan e gub-baten idan sindalu hu Babilon. Ey ihammad yun ippustuh ida mangguwalya. Ey pandaddan ida an mambebtak tep peamnu law APU DIOS hu implanuh tun meippahding ni Babilon.”

<sup>13</sup> Hi-gayun iBabilon ni nambebley di dakel danum ey kedangyan ni bebley tep neka-iggawwan pannegosyohan idan katuutuu, nedatngan law kepapegan yu. Kayu kamei-ellig ni sinulid ni kamepegtang.

<sup>14</sup> Insapatah APU DIOS e Kabaelan tun emin e i-ali tu dakel ni peteg ni buhul yun henin kadinakkel idan dudun. Ittettetkuk dalli nengap-putan dan hi-gayu.

<sup>15</sup> Lintun APU DIOS hu puyek ni neiha-adan ida eyan bebley ey imbiklag tu kabunyan gapuh ni et-eteng ni kabaelan tu niya kalinaing tu.

<sup>16</sup> Hedin minandal tu danum di kabunyan man kamabungngug. Ey tuka peukkat hu kulput. Ey hi-gatu kamengippeellin kedyam hedin kaman-uddan ey tuka peukkat hu dibdib ni kamelpud neiha-adan tu.

<sup>17</sup> Huyyadda hu keang-angan tun endi kei-ingngehan idan tuun hi-gatu, tep ya tuu ey endi nemnem da. Ida kamengapyan dios da, nem gapuh idan nunman ni dios ni daka kekapyaa ey mebe-ing ida tep beken ni makulug ni dios ida humman ey endi biyag da.

<sup>18</sup> Endi silbiddan nunman ni beken ni makulug ni dios. Medettengan ni tsimpuh ni mebahbah ida.

<sup>19</sup> Hi-gatu e Dios idan helag Israel ey beken ni heniddan nunman ni beken ni makulug ni dios

tep hi-gatu nanletun emin ni hipan wada. Ey pinili tudda helag Israel ni tutu-u tu. Ya ngadan tu ey 'Hi APU DIOS e Kabaelan tun emin.'

<sup>20</sup> Kan APU DIOS ey "Hi-gayun iBabilon ey kayu kamei-ellig ni massilyu ey almas kun kaussalad gubat. Et mukun inusal dakeyun nengubat ni kebebbeley eyad puyek.

<sup>21</sup> Inusal dakeyun nemahbah idan kalesah, yadda kebayyu, yadda nengimaneho niyadda nampantakkay.

<sup>22</sup> Ey inusal dakeyu ni nematey ni tutu-u, nangkei-ina ey nangkea-amma, yadda kakat-agu niyadda kaungaungan bibi-i niya lalakki.

<sup>23</sup> Inusal dakeyun nematey idan kamampattul ni kalneroh, yadda daka ippattul, yadda kamampewew niyadda bakan daka pan-elladu. Ey inusal dakeyun mengapput idan aap-apud kebebbeley niyadda opisyal da.

<sup>24</sup> Nem yan nunya ey ang-ang yu pehding kun hi-gayun iBabilon ni pengiblehan kun lawah ni impenahding yuddan tutu-uk di Jerusalem.

<sup>25</sup> Hi-gak law mengubbat ni hi-gam e Babilon, e kamei-ellig di duntug ni nemahbah ni kebebbeley eyad puyek. Kastiguen daka e ullinen dakad deplah et magudu ka et mambalin kan dep-ul.

<sup>26</sup> Et endilli an meellan batun meussal ni meikkapyad baley. Ey mambalin kallin eleg mebebleyin ingganah. Hi-gak e DIOS hu nanghel idan nunya.

<sup>27</sup> Ita-gey yu bandelah niya patnul yu tangguyup et amtaen idan kebebbeley et mandadan idan mengubbat ni Babilon. Ey ehel yuddan sindalun papatul di Ararat, yad Minni niyad



Askenas et da gubaten hu Babilon. Putuk yu hu mengipappangulun mengubbat nunman ni bebley. Ey idaddan yu dakel ni peteg ni sindalun henin kadinakkel idan dudun.

<sup>28</sup> Idaddan yudda sindalun patul di Media, yadda opisyal tu et yadda sindaluddan bebley ni sinekup tu et da gubaten hu Babilon

<sup>29</sup> Kamei-ellig ni kamanggegeyey ey kaman-sillesillen hu Babilon ni degeh ni annel tu tep peamnun APU DIOS hu implanuh tun pehding tun hi-gatu et mambalin ni eleg mebebleyi.

<sup>30</sup> Binahbah idan immalin nengubat hu eheb niya luhud nunman ni bebley et legaben dadda baballey ey ida kamanhahha-ad hu sindalud kampu da e eleg ida meukkat, tep nambalin ida law ni heni biin neendi tuled da.

<sup>31</sup> Kamanhuhullul hu kaum-alin mengipeamta etan ni patul e binahbah idan buhul da hu luhud di nambinbina-hil ni bebley da et hegepen da.

<sup>32</sup> Ey hinenian idan nunman ni buhul dan emin hu dellanen dan umbesik anin idan pan-agwatan dan wangwang. Linggab dadpa hu kapangguwalyaidman ni bebley. Et humman hu nemahhig takut idan sindalun iBabilon.

<sup>33</sup> Hi-gak ni DIOS e Kabaelan tun emin ni DIOS idan helag Israel ey kangkuy: Anggegannu law ni mambalin ni heni illikan hu Babilon et yadda tutu-udman ey heniddalli pagey ni pan-iggasin idan buhul da.”

<sup>34</sup> Kan idan iJerusalem ey “Kamei-ellig ni gin-udu daitsun Nebukadnessar e patul di Babilon et kanen daitsu. Ey kamei-ellig ni impehel tu

kinedangyan tayu tep kamei-ellig ni impambalin daitsun pa-nay ni endi neihudu tep inla tu hu pinpinhed tu et ibbeng tudda eleg tu pinhed.

<sup>35</sup> Hamban meibleh hu nengipehelheltapan idan iBabilon ni hi-gatsu niya nemateyan dan dakel ni edum tayu ey.”

<sup>36</sup> Kan APU DIOS idan iJerusalem ey “I-ehngeng dakeyun hi-gak et hi-gak hu mengibleh ni impahding idan buhul yun hi-gayu. Mag-anan kudda wangwang niya kulukul di bebley da.

<sup>37</sup> Bahbahen kulli humman ni bebley et pambebleyan idallin animal di muyung. Ey anggetakkut ali ang-ang tu et emin idalli menang-ang ey umtakut ida ey heghegnuden dalli. Ey endilli law mambebley diman.

<sup>38</sup> Yadda iBabilon ey ida kamei-ellig ni layon ni kaum-ngenggyed hedin tuka pangkenna pintey tu.

<sup>39</sup> Kaw eleg ida mehingla? Et humman hu indaddanan kuddan hemmulen da et painumak ida. Nan-am-amleng ida et ida neugip nem eleg idalli law umbangun.

<sup>40</sup> Pellaw kudda memetty ni hi-gada et henidda impah ni kalneroh niya gelding ni mekleng.

<sup>41</sup> Huyya inhel APU DIOS ni meippanggep ni Babilon. Ya etan bebley ni kapekaddeyyawan emin ni tutu-u ey inapput idan buhul tu. Ey nambalin ni anggetakkut hu ang-ang tud tutu-ud kebbebley.

<sup>42</sup> Kamei-ellig ni umla-pih hu dalluyun di baybay et malbengan hu Babilon.

<sup>43</sup> Nekabbahbah law humman ni bebley ey nambalin ni nekamma-ganan. Et mukun endi law nambebley diman ey endin hekey kamengidlan diman.

<sup>44</sup> Anin ni luhud nunman ni bebley et nekabbahbah. Emin ida etan nan-alan iBabilon di edum ni bebley et iappit dan Bel e dios da ey ibbanggad kuddad nengal-an da. Ey ya pehding kun mengastigun Bel ey endien ku hu dinel idan tutu-un hi-gatu ma-lat eleg da law dayawen.

<sup>45</sup> Hi-gayun helag Israel ni nekibebley di Babilon, besik kayu et meihwang kayud pehding kulli gapuh ni nemahhig ni bunget ku.

<sup>46</sup> Nem entan kedismayah yu ey entan takut yu gapuh idan dedngelen yun meippanggep ni gubat. Katootoon ey wada dedngelen yun meippanggep ni papatey niya gubat idan patul.

<sup>47</sup> Tep medettengan ali tsimpuh ni pemabahan kuddan kinapyan tuun dios di Babilon. Mebabba-ingan ali humman ni bebley ey mepettey alin emin hu nambebley diman.

<sup>48</sup> Melpuddallid north hu sindalun memahbah ni Babilon. Ey mantetekkuk idalli wadad puyek niyad kabunyan gapuh ni amleng dan nebahbahan tu.

<sup>49</sup> Mettey idalli iBabilon tep nampatey dadda helag Israel niyadda edum ni tutu-ud kebebbley eyad puyek. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>50</sup> Kan APU DIOS idan tutu-u tud Babilon ey “Hi-gayun neihwang di katey, hi-yan yu huttan ni bebley. Entan tu pelinlinwannin man-ang-ang-ang. Hedin dammutu, besik kayu. Nemnem

yuwak ni AP-APU yu ey nemnem yu hu Jerusalem ni bebley yu, anin ni neidawwin bebley hu kadan yu.”

<sup>51</sup> Kanyuy “Nekabbaingan kami tep hinibit idan tutu-ud edum ni bebley hu Tempol ni AP-APU e DIOS mi.”

<sup>52</sup> Ey kangkuy “Medettengan ali tsimpuh ni pemahbahan kuddan beken ni makulug ni dios di Babilon ey medngel alid emin di bebley hu palak idan mangkeliputan ni tutu-u.

<sup>53</sup> Anin na-mun kantu et kapyae idan iBabilon hu eta-gey ni peteg ni luhud da et datngan da kabunyan nem memahbah ni emin hu wadad bebley dan pengipellawan kuddan buhul da. Hi-gak e DIOS hu nanghel nunya.”

<sup>54</sup> Kan mewan APU DIOS ey “Dengel yu nangih idan tutu-ud Babilon tep nebahbah hu bebley da.

<sup>55</sup> Ida kamei-ellig di dalluyun hu buhul ni Babilon. Ida kamengelli ey kamedngel hu tekuk dan mengubbat ni nunman ni bebley. Pebahbah ku hu Babilon ma-lat paineng kudda bimbebley.

<sup>56</sup> Nadpap ida sindalu da ey nangkebahbah hu pana da tep hi-gak e AP-APU e Dios ni kamengastigun lawah ni tuu ey pehding ku hu lebbeng tun meippahding ni Babilon.

<sup>57</sup> Buttengen kudda aap-apu da, yadda nangke-laing ni hi-gada, yadda kamengipappangngulu niyadda sindalu da. Et hedin meuggip ida ey eleg ida law umbangun. Hi-gak etan Patul e DIOS e Kabaelan tun emin hu nanghel nunya.

<sup>58</sup> Metu-liddalli nehammad ni luhud nunman ni bebley ey megihheb ida eta-gey ni eheb tu. Et mambalin ni endi silbin ingngunungun

bimmebley tep megihheb idalli humman ni nan-aatuan da. Hi-gak e DIOS e Kabaelan tun emin hu nanghel nunya.”

<sup>59</sup> Hi Seraiah e u-ungngan Neriah e u-ungngan Mahseiah hu kamemaddang nan Sedekiah e patul. Yan nunman ni meikka-pat ni toon ni nampatulan Sedekiah di Judah ey nekilaw hi Seraiah ni hi-gatud Babilon et itugun kudda huyya!

<sup>60</sup> Hi-gak e hi Jeremiah ey intudek kuddad libluh emin hu anggetakkut ni meippahding ni kebabbahan ni Babilon niya meippanggep nunman ni bebley.

<sup>61</sup> Kangkun Seraiah ey “Hedin umdateng kad Babilon ey ang-ang mu et eleten mun ibbidbid emin hu neitudek deya et dengelen idan tutu-u.

<sup>62</sup> Ey pandasal ka la e kammuy ‘APU DIOS, inhel mu e bahbahren mu huyyan bebley et endilli law mategun manha-ad di deya, tuu niya animal. Ey kammuy mambalin ni eleg mebebleyin ingganah.’

<sup>63</sup> Hedin ginibbuh mun imbidbid idan tutu-u huyya, ludun mu ey bedbed mu et iiket mu batu et bekahen mud Wangwang e Euphrates.

<sup>64</sup> Ey kammuy ‘Henin nunya meippahding ni Babilon niyadda tutu-udman e kamei-ellig ni umlaw di dallem tu et eleg ali law umta-pew tep bahbahren APU DIOS.’ ” Huyya pappeg ni inhel nan Jeremiah.

<sup>1</sup> Hi Sedekiah ey dewampulut hakey hu toon tu eman ni nampatulan tud Judah et man-apapun hampulut hakey ni toon. Ey yad Jerusalem nambebleyan tu. Hi inetu ey hi Hamutal e uungngan Jeremiah e iLibnah.

<sup>2</sup> Nanliwat hi Sedekiah nan APU DIOS henin eman lan patul e hi Jehoiakim.

<sup>3</sup> Et nemahhig hu bunget APU DIOS idan tutu-ud Jerusalem niyad Judah et palaw tuddad edum ni bebley.

Entanni ey nginhay nan Sedekiah hi Nebukadnessar e patul di Babilon,

<sup>4</sup> et umli hi Nebukadnessar e ingkuyug tuddan emin hu sindalu tu et gubaten da Jerusalem eman ni meikkeppulun aggew ni meikkeppulun bulan ni meikkahyam ni toon ni nampatulan Sedekiah. Nangkampud Nebukadnessar di ba-hil ni luhud ni Jerusalem et pan-ikapya da dellanen dan umhegеп di bebley.

<sup>5</sup> Humman impenahding da ingganah eman ni meikkahampulut hakey ni toon ni nampatulan Sedekiah.

<sup>6</sup> Ya eman ni meikkahyam ni aggew ni meikkapat ni bulan nunman ni toon e endin hekey law kennen idan tutu-ud bebley,

<sup>7</sup> ey binabhah law idan iBabilon etan luhud et hegepen da bebley. Liniktub da bebley, nem bimmesik idan emin hu sindalun Sedekiah ni hileng e indalan da etan di garden ni patul et idlan da etan di eheb ni nandammuan ni dewwan luhud et mamsik idan nampalaw idad appit ni Nedeklan e Jordan.

<sup>8</sup> Nem pindug idan sindalun iBabilon hi

Sedekiah et depapen da etan di nandeklan di Jericho et hi-yanen idan sindalu tu.

<sup>9</sup> Inlaw da hi Sedekiah di kad-an Nebukadnessar di Riblah di Hamat et bistigalen tu et ehelen tu kastigu tu.

<sup>10</sup> Yadman Riblah ey in-olden Nebukadnessar e patul di Babilon e petteyen idan sindalu tu etan ida lalakkin u-ungngan Sedekiah ey kaang-angangan Sedekiah. Anin idan opisyal di Judah et impapetey tudda.

<sup>11</sup> Kinulap tu hi Sedekiah et hantu pebangkil-ing. Entanni ey inlaw tud Babilon et pakelabut tudman ingganah neteyyan tu.

### *Ya nebahbahan ni Tempol*

<sup>12</sup> Yan eman ni meikkeppulun aggew ni meikkelliman bulan ni meikkepulut heyam ni toon ni nampatulan Nebukadnessar di Babilon ey limmaw di Jerusalem hi Nebusaradan e apapun guwalyan patul,

<sup>13</sup> et legaben tu hu Tempol, ya baley ni patul, yadda edum ni baley diman, niyadda baley idan eta-gey saad tud Jerusalem.

<sup>14</sup> Ey binahbah idan sindalu tu etan tuping ni luhud nunman ni bebley.

<sup>15</sup> Inlaw nan Nebusaradan hu edum ni nekawwetwet ni tutu-un natdaan di Jerusalem, yadda nelaing ni hipan ngunu et yadda sindalun iIsrael ni nansapatah ni mei-dum ni hi-gadan iBabilon.

<sup>16</sup> Nem eleg tudda ikuyug hu edum ni nekawwetwet ma-lat hi-gada mengippaptek idan papayyew niyadda leguntan netaneman ni grapes.

<sup>17</sup> Ey nambahbah idan iBabilon hu etta-teng ni giniling ni tukud ni Tempol, yadda kaliton ni wadadman, anin etan et-eteng ni giniling ni tangkih, et ilaw dan emin hu giniling di Babilon.

<sup>18</sup> Ey inla dadada pala, yadda kapengihha-adin dep-ul ni kapanlinnih ni altar, yadda kameussal ni pengippaptekan idan kengkeh, yadda mahukung ni duyun kapengihha-adin kuheyaw ni animal ni kamei-appit, yadda mahukung ni kapenggihhebin bangbanglu niyadda edum ni giniling ni kameussal di kapandeyyawid Tempol.

<sup>19</sup> Impeki-la dan emin hu kameussal ni nekapyad balituk niya silber, yadda ekka-ket ni mahukung ni duyu, yadda heni pengigihheban ni insensoh, yadda mahukung ni duyun kapengihha-adin kuheyaw ni kamei-appit ni animal, yadda kapengihha-adin dep-ul ya kapengippettukin dilag, yadda mahukung ni duyun kapengihha-adin bangbanglun kagihheba niyadda mahukung ni duyun kapengihha-adin meinum ni kamei-appit.

<sup>20</sup> Impeki-la dadada giniling ni kinapya lan eman ni patul e hi Solomon ni kameussal di Tempol. Humman ida ey dewwan et-eteng ni tukud, ya etan et-eteng ni tangkih niyadda hampulut u-ukkul ni lakkitun bakan neipetukan etan ni tangkih. Nemahhig bel-at da e endi hu pekalkud.

<sup>21-22</sup> Humman idan dewwan et-eteng ni tukud ey nan-inggeh ida e dewwampulut pitun piyeh hu kasina-gey da ey hampulut walun piyeh kainet-teng da. Nelungugan ida humman ni tukud e



ya hedel da ey tellun pulgadah. Neihuupan idan pitu et kagedwah ni piyeh hu kadinukkey tu e neipaot hu giniling ni al-alkus tun pomegranate.

<sup>23</sup> Neipaot idadman ni tukud hu al-alkus tun nahyam et enem ni pomegranate. Et yad ta-pew da ey hanggagatut ni pomegranate.

<sup>24</sup> Yadda edum ni balud ni ingkuyug Nebusaradan di Babilon ey hi Seraiah e eta-gey ni padi, hi Sephaniah e neihayned ni hi-gatu, et yadda tellun opisyal tud Tempol.

<sup>25</sup> Impeki-la da hu hakey ni ap-apun sindalun Judah, yadda pitun konsihal ni patul, ya sekretarih ni aap-apun sindalu e ya ngunu tu ey mengellan baluh ni mansindalu, et ya na-nem ni tutu-u.

<sup>26</sup> Inlaw Nebusaradan idad kad-an Nebukadnessar e patul di Babilon di Riblah,

<sup>27</sup> et papetey idan patul diman. Humman hu neipahding e neilaw ida iJudah di edum ni bebley.

<sup>28</sup> Yan meikkeppitun toon ni nampatulan Nebukadnessar ey inlaw tu tellun libu et dewampulut tellun balud di Babilon.

<sup>29</sup> Yan meikkahampulut walun toon ni nampatulan tu ey inlaw tu mewan hu walun gatut et telumpulut dewwa.

<sup>30</sup> Ey yan meikkadwampulut tellun toon ni nampatulan tu ey intu-dak tu hi Nebusaradan e ap-apun guwalya tu et ilaw tud Babilon hu pitun gatut et na-pat et liman iJudah. Et ya law bilang emin idan iJudah ni neilaw di Babilon ni nambalin ni balud ey epat ni libu et enem ni gatut.

<sup>31</sup> Entanni ey nampatul hi Ebil Merodak di Babilon et hemeken tu hi Jehoiachin e patul di Judah et pa-hep tud kallabbutan eman ni meikkadwampulu et liman aggew ni meikkahampulut dewwan bulan ni meikkatelumpulut pitun toon ni neikelabutan tu.

<sup>32</sup> Kabbabbal hi Ebil Merodak ni hi-gatu et idwatan tun saad ni neta-ta-gey nem yadda edum ni papatul ni neilaw ni balud di Babilon.

<sup>33</sup> In-abulut tun mehullulan ni beken ni balwasin balud hu balwasin Jehoiachin ey in-abulut tun mekikkan di tebol ni patul ingganah neteyyan tu.

<sup>34</sup> Yan nunman ni ketaggun Jehoiachin ey neidwatan ni kewa-wa-wan pihhuh ni iggang tud mahapul tu.

clxxxvii

**Kallahan, Keley-i**  
**Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6